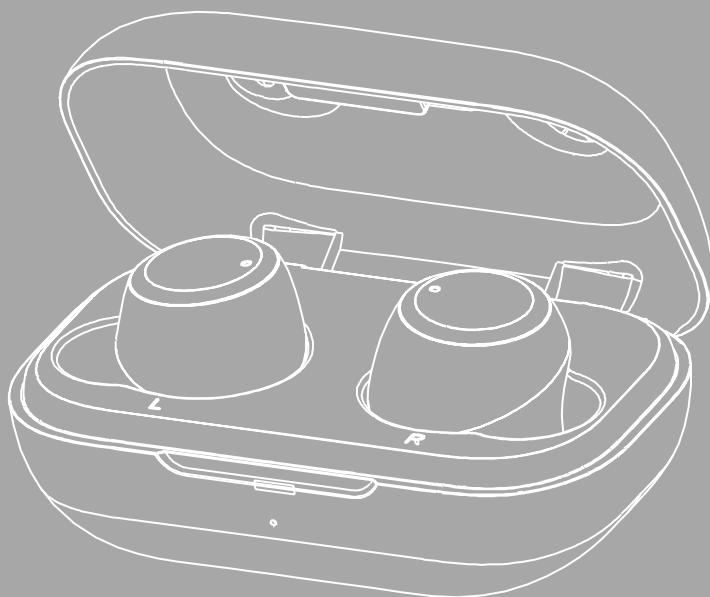


BLUETOOTH® EARPHONES

"Passion Chop"



GB Operating Instructions	D Bedienungsanleitung	F Mode d'emploi	E Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing	I Istruzioni per l'uso	PL Instrukcja obsługi	H Használati útmutató
RO Manual de utilizare	CZ Návod k použití	SK Návod na použitie	P Manual de instruções
S Bruksanvisning	RUS Руководство по эксплуатации	BG Работна инструкция	
GR Οδηγίες χρήσης	TR Kullanma kılavuzu	FIN Käyttöohje	





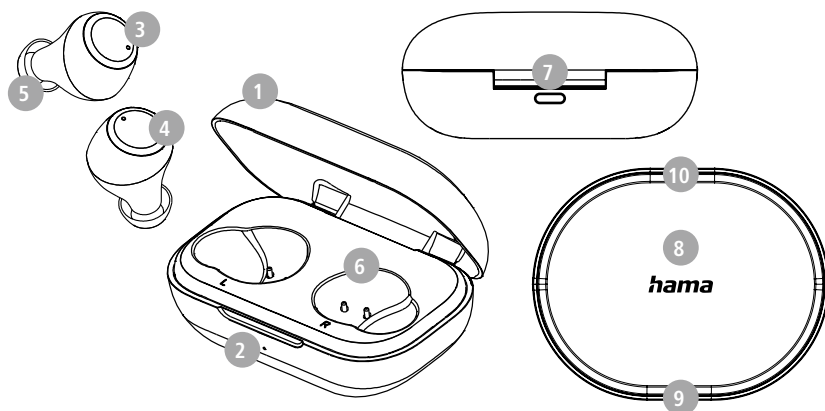
GB	Operating Instructions	3
D	Bedienungsanleitung	14
F	Mode d'emploi	25
E	Manual de instrucciones	36
NL	Gebruiksaanwijzing	47
I	Istruzioni d'uso	58
PL	Instrukcja obsługi	69
H	Használati útmutató	80
M	Manual de utilizare	91
CZ	Návod k použití	102
SK	Návod na obsluhu	113
P	Manual de instruções	124
S	Bruksanvisning	135
RUS	Руководство по эксплуатации	146
BG	Работна инструкция	157
GR	Οδηγίες χρήσης	168
TR	Kullanım kılavuzu	179
FIN	Käyttöohje	190



Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

Controls and displays

1. Charging box
2. Charging box status LED
3. Earphones status LED
4. Multi-function touch sensor
5. Silicone ear pads
6. Charging contact
7. USB-C connection
8. Wireless charger
9. Status LED for wireless charger
10. USB-C connection



1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

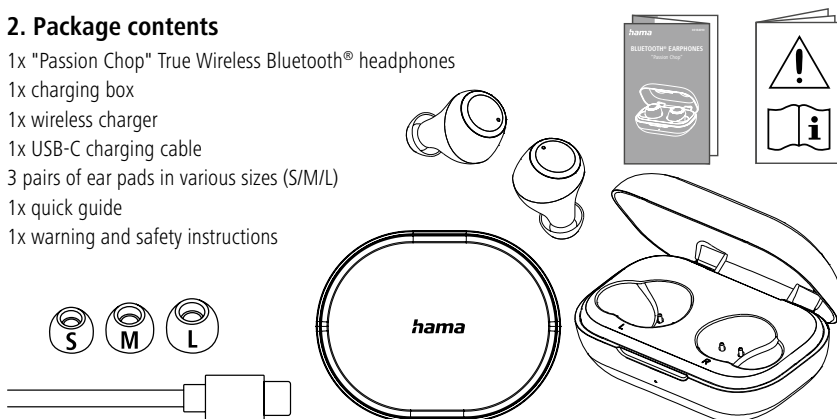
Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- 1x "Passion Chop" True Wireless Bluetooth® headphones
- 1x charging box
- 1x wireless charger
- 1x USB-C charging cable
- 3 pairs of ear pads in various sizes (S/M/L)
- 1x quick guide
- 1x warning and safety instructions





3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water
- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.

- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not use the product during the charging process!
- Ensure that the product is not covered up by textiles, metal or other objects in order to avoid damage caused by overheating.
- This product is not intended for use by persons, including children, with limited physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the product.
- Pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not place any liquid-filled vessels such as flower vases on or in the immediate vicinity of the product. The vessel may topple over and the liquid can then impair the electrical safety.

Warning – charging pad



- Ensure that there are no metal parts on the headphones. Metal heats up significantly in the field of an induction charger and can damage your headphones and/or the charger.
- Ensure that the headphones are not covered by textiles, metal or other objects in order to avoid damage caused by overheating.

Warning - optimal charging



This product is compatible with inductive charging technology. For the best charging results, we recommend using the enclosed wireless qi-compatible charger.

Warning - rechargeable battery



- Only use suitable charging devices or USB ports to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

Warning - magnets



- This product generates magnetic fields. Individuals with cardiac pacemakers should consult a doctor before using this product as it may affect the pacemaker's proper function.
- Keep bank cards or similar cards with magnetic strips away from the product. The data on the cards could be damaged or completely deleted.

Warning - high volume



- High sound pressure!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent any loss of hearing, avoid listening at loud volumes for prolonged periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes can damage hearing – even over short periods.
- Using this product limits your perception of ambient noise. You should therefore not operate vehicles or machines while using them.

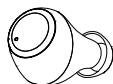




4. Switching on/off

ON Remove the two earphones simultaneously from the charging box. Both earphones switch on automatically and start the pairing process. The announcement **"Power on"** is heard.

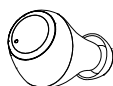
Alternative:



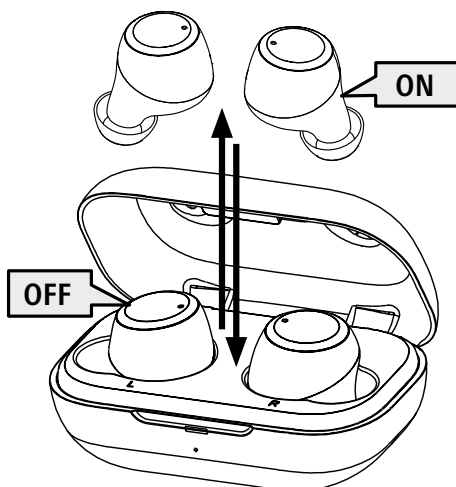
Press the multi-function touch sensor (4) on the left and right earphones for around 2-3 seconds until you hear **"Power on"**.

OFF To switch them off, simply place the earphones back in charging box. Ensure that the earphones are inserted into the correct sides, using the L/R markings as a guide.

Alternative:



With the earphones switched on, hold the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone down for approx. 5 seconds until you hear **"Power off"**.



Note – Automatic switch-off of the earphones



The earphones are equipped with an automatic switch-off mechanism. If there is no connection to your device within 5 minutes, they switch off automatically.



5. Charging

Fully charge the earphones and the charging box once before using them for the first time.

1 Placing the earphones in the box

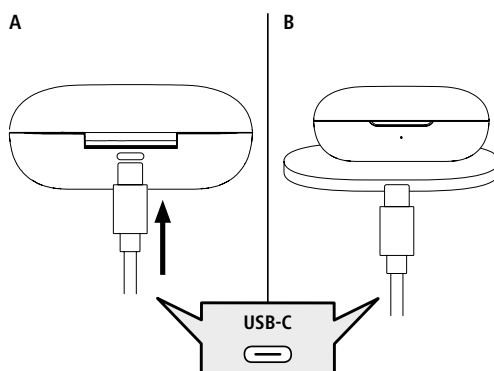
Place the earphones in the charging box. Ensure that the earphones are inserted into the correct sides, using the L/R markings as a guide.

A: Charging via USB-C port (7)

Connect the USB charging cable included to the charging socket (7) on the charging box. Connect the free plug on the USB-C charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.

B: Inductive charging

The charging box can be charged wirelessly. To do this, place the charging box in the middle of the enclosed wireless charger (8). Then connect the enclosed USB charging cable to the charging socket (10) on the enclosed wireless charger. Connect the free plug on the USB-C charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.

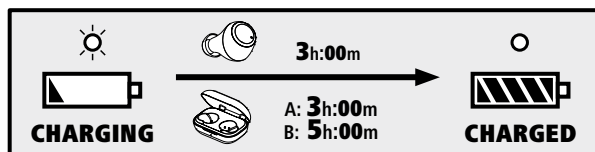


2 Charging procedure for the charging box and earphones

The status LED on the charging box (2) lights up solid red during the charging process. Once the charging box is fully charged, the charging box LED (2) goes out.

The status LEDs on the earphones (3) light up solid red during the charging process. Once the earphones are fully charged, the status LEDs go out (3).

It can take up to 3 hours (earphones) or up to 5 hours (charging box) until the batteries are fully charged.





Inductive charging process

The charging process begins as soon as an effective induction field has been established. The status LED (9) lights up solid blue.

If no induction connection can be established, change the position the charging box if necessary. The charging process ends automatically once the charging box's battery is fully charged. The status LED (9) goes out.

3 Battery capacity

Charging box

When battery levels are low (< 10%), the status LED (2) flashes red.

Earphone

When battery levels are low (< 10%), the status LED (3) flashes red and you hear **"Battery Low"**. The actual battery life varies depending on the use of the device, the settings and the environmental temperatures (batteries have a limited service life).

Note

If you have not used the device for a few months, it can take up to 15 - 30 minutes until the **status LED** (2/3) lights up red during the charging process.



6. Bluetooth® pairing

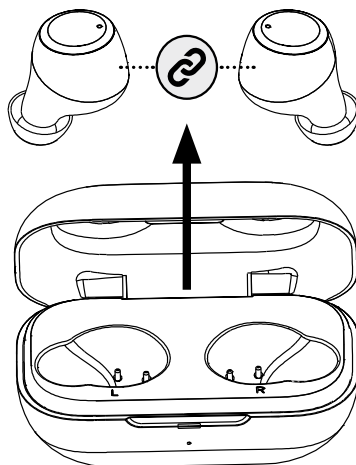
Note - pairing

- Ensure that the Bluetooth®-enabled device is switched on and that the Bluetooth® function is activated.
- Please refer to the operating instructions of your device for more information.



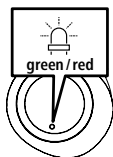
The earphones and the device should not be more than 1 metre apart. The shorter the distance, the better.

Ensure that the earphones are switched on.

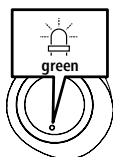




1 Check the status of the status LED (3)



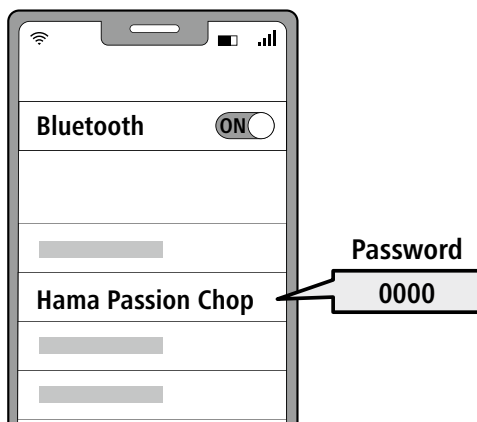
If the status LED (3) of an earphone is flashing alternately and the announcement is:
the earphones are searching for a Bluetooth® connection.



If the status LEDs (3) are flashing and the announcement is:
the earphones are already paired with a Bluetooth® device.

2 Search using your device for the earphones (only required on the first connection)

Open the Bluetooth® settings on your device and wait until the list of found Bluetooth® devices shows **Hama Passion Chop**. The announcement "Pairing" is heard. Select **Hama Passion Chop** and wait until the earphones are shown in your device's Bluetooth® settings. The announcement "Connected" is heard.



Note - Bluetooth® password

Some devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.

- If your device requests a password to connect to the earphones, enter **0000**.

3 Disconnecting the Bluetooth® connection

Disconnect the earphones via your device's Bluetooth® settings. The announcement "Disconnected" is heard.



7. Control elements

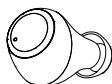
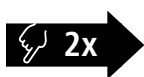
Note

- Please be aware that your terminal device must support some functions if they are to be used.
- Please refer to the operating instructions of your device for more information.



7.1 Voice assistant function

Siri /
Google



Tap the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone twice to initiate communication with your Siri or Google Assistant.

Note - Siri

Siri is only available on suitable devices running iOS 5 (iPhone 4s or later) or higher.



Note - Google Assistant

- The **Google Assistant** is only available on suitable devices running **Android 5.0 or higher** with Google Play Services, >1.5 GB of free memory and a minimum screen resolution of 720P.
- The **Google Assistant App** must be available on your device and be set as the default voice assistant.



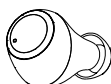
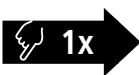
7.2 Hands-free function

It is possible to use the earphones like a hands-free facility for your device.

1 Make a call

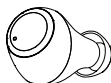
Dial the number directly via your device to make a call.

2 Accept a call



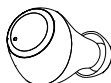
Tap the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone once to accept an incoming call.

3 Reject a call



To reject an incoming call, tap and hold the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone for around 1-2 seconds. You will hear a brief signal tone.

4 End a call



During the call, tap the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone to end the call. You will hear a brief signal tone.

5 Last number redial

You can redial the last number you called via the voice assistant function (7.1).

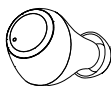




7.3 Audio playback

1 Start playback on your device.

2 Play / Pause



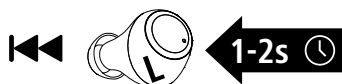
Tap the multi-function touch sensor (4) on the left or right earphone once to start or stop audio playback.

3 Next track



Tap and hold the multi-function touch sensor (4) on the right earphone for around 1-2 seconds to skip to the next track.

4 Previous track



Tap and hold the multi-function touch sensor (4) on the left earphone for around 2 seconds to skip to the previous track.



7.4 Volume control

The volume is controlled by the voice assistant function (7.1).

Alternatively, you can also control the volume via your smartphone.



8. Technical data

Bluetooth® earphones	
Bluetooth technology	Bluetooth® v5.0
Supported profile	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frequency for Bluetooth® Transfers	2402 – 2480 MHz
Range	< 10 m
Battery	
Battery type	3.7 V Li polymer
Min. capacity Earphones / charging box	43 mAh / 290 mAh
Charging box current consumption	max. 5 V = 175 mA
Earphones charging time	~ 2.5 h
Charging box charging time	~ 5 h
Standby *	~ 150 h
Music playing *	~ 4 h (8 h)
Call time *	~ 4 h (8 h)
Weight of earphones	approx. 4 g per earphone
Weight of charging box incl. earphones	approx. 41 g
Wireless charger	
Input	5 V = 2.0 A 9 V = 2.0 A
Output (under optimised conditions)	5 W / 7.5 W / 10 W max.
Dimensions	92 x 72 x 9 mm
Weight	40g

* Once fully charged



9. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

10. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

12. Declaration of conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00184090] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Downloads**

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2.5 mW E.I.R.P.

D Bedienungsanleitung

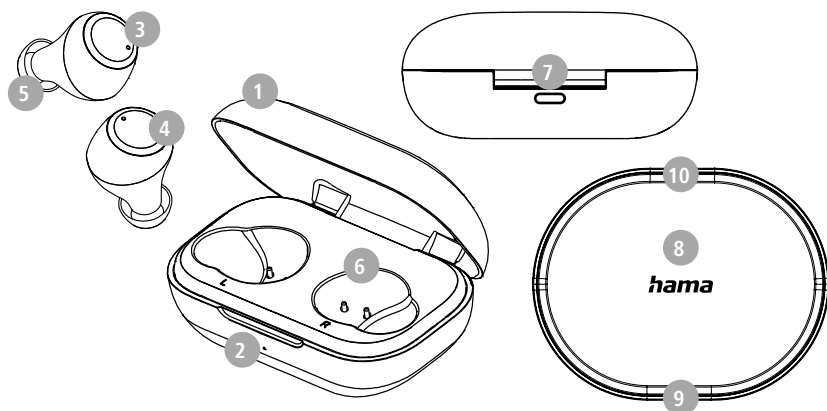


Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Bedienelemente und Anzeigen

1. Ladebox
2. Status-LED Ladebox
3. Status-LED Ohrhörer
4. Multifunktions-Touch-Sensor
5. Silikonohrpolster
6. Ladekontakt
7. USB-C Anschluss
8. Kabelloses Ladegerät
9. Status-LED kabelloses Ladegerät
10. USB-C Anschluss



1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

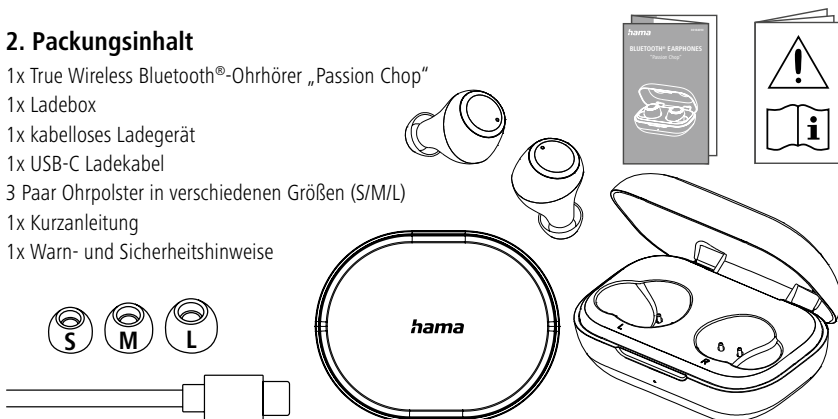
Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x True Wireless Bluetooth®-Ohrhörer „Passion Chop“
- 1x Ladebox
- 1x kabelloses Ladegerät
- 1x USB-C Ladekabel
- 3 Paar Ohrpolster in verschiedenen Größen (S/M/L)
- 1x Kurzanleitung
- 1x Warn- und Sicherheitshinweise





3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs!
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Textilien, Metall- oder sonstige Gegenstände abgedeckt wird, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Ziehen sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen, auf oder in die nähere Umgebung des Produktes. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

Warnung – Ladepad



- Stellen Sie sicher, dass sich auf den Kopfhörern keine Metallteile befinden. Metall erwärmt sich im Feld des Induktionsladegerätes sehr stark und kann Ihre Kopfhörer und/oder das Ladegerät beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass der Kopfhörer nicht durch Textilien, Metall- oder sonstige Gegenstände abgedeckt wird, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.

Warnung – optimales Laden



Dieses Produkt ist kompatibel mit der Induktivladetechnologie. Für optimales Laden empfehlen wir die Verwendung des beiliegenden kabellosen qi-kompatiblen Ladegeräts.

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

Warnung – Magnete



- Das Produkt erzeugt magnetische Felder. Personen mit Herzschrittmacher sollten vor Benutzung dieses Produktes einen Arzt zu Rate ziehen, ob die Funktion des Herzschrittmachers dadurch beeinträchtigt werden könnte.
- Bewahren Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in der Nähe des Produktes auf. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

Warnung – Hohe Lautstärke



- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



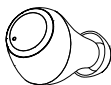


4. Ein-/ Ausschalten

ON

Entnehmen Sie die beiden Ohrhörer gleichzeitig aus der Ladebox. Beide Ohrhörer schalten sich automatisch ein und starten den Pairing Vorgang. Es ertönt die Ansage „**Power on**“.

Alternativ:

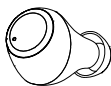


Drücken Sie am linken und rechten Ohrhörer den Multifunktions-Touch-Sensor (4) für ca. 2-3 Sekunden, bis die Ansage „**Power on**“ ertönt.

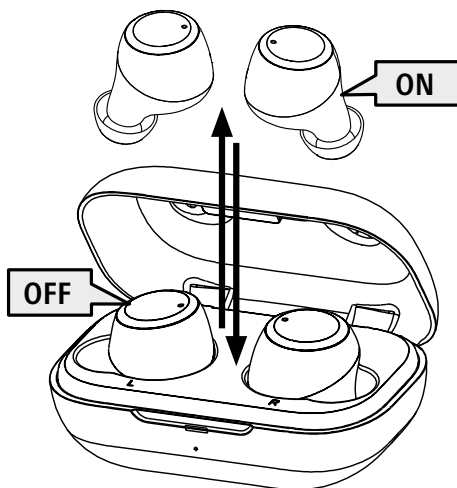
OFF

Zum Ausschalten legen Sie die Ohrhörer einfach zurück in die Ladebox. Beachten Sie dabei das seitenrichtige Einlegen der Ohrhörer gemäß der Markierung L/R.

Alternativ:



Halten Sie im eingeschalteten Zustand den Multifunktions-Touch-Sensor (4) des linken oder des rechten Ohrhörers ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Ansage „**Power off**“ ertönt.



Hinweis – Automatisches Ausschalten der Ohrhörer



Die Ohrhörer sind mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Erfolgt innerhalb von 5 Minuten keine Verbindung zu Ihrem Endgerät, schalten diese automatisch ab.



5. Laden

Laden Sie vor dem ersten Gebrauch die Ohrhörer sowie die Ladebox einmal vollständig auf.

1 Ohrhörer einlegen

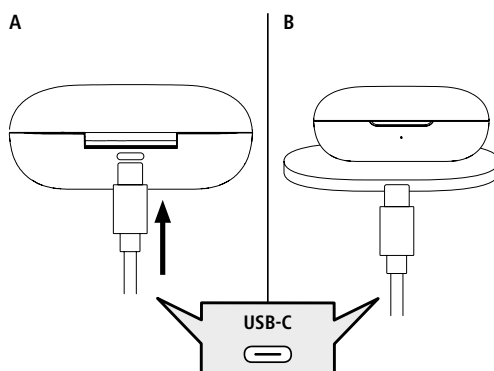
Legen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein. Beachten Sie dabei das seitenrichtige Einlegen der Ohrhörer gemäß der Markierung L/R.

A: Laden über USB-C Anschluss (7)

Schließen Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die Ladebuchse (7) der Ladebox an. Schließen Sie den freien Stecker des USB-C Ladekabels an einem geeigneten USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.

B: Induktivladen

Die Ladebox kann kabellos aufgeladen werden. Legen Sie dazu die Ladebox mittig auf das beiliegende kabellose Ladegerät (8). Schließen Sie anschließend das beiliegende USB-Ladekabel an die Ladebuchse (10) des beiliegenden kabellosen Ladegeräts an. Schließen Sie den freien Stecker des USB-C Ladekabels an einem geeigneten USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.

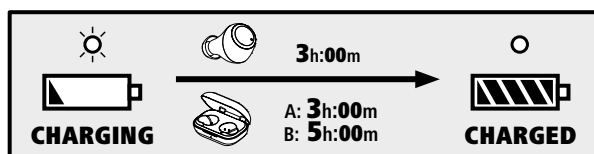


2 Ladevorgang Ladebox und Ohrhörer

Die Status LED der Ladebox (2) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Nach vollständiger Ladung der Ladebox erlischt die LED der Ladebox (2).

Die Status LEDs der Ohrhörer (3) leuchten während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Nach vollständiger Ladung der Ohrhörer erlöschen die Status LEDs (3).

Es kann bis zu 3 Stunden (Ohrhörer) bzw. bis zu 5 Stunden (Ladebox) dauern, bis die Akkus vollständig geladen sind.





Ladevorgang Induktivladen

Der Ladevorgang beginnt, sobald ein wirksames Induktionsfeld aufgebaut ist. Die Status-LED (9) leuchtet konstant blau.

Kann keine Induktionsverbindung hergestellt werden, verändern Sie ggfs. die Position der Ladebox. Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn der Akku der Ladebox vollständig geladen ist. Die Status-LED (9) erlischt.

3 Akkukapazität

Ladebox

Bei niedrigem Akkustand (<10%) blinkt die Status LED (2) rot.

Ohrhörer

Bei niedrigem Akkustand (< 10%) blinkt die Status LED (3) rot und die Ansage „Battery Low“ ertönt.

Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und den Umgebungstemperaturen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

Hinweis

Wenn Sie das Gerät einige Monate lang nicht verwendet haben, kann es 15 – 30 Minuten dauern, bis die **Status-LED** (2/3) beim Ladevorgang rot leuchtet.



6. Bluetooth® Verbindung (Pairing)

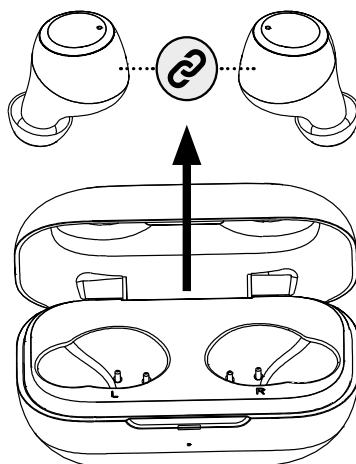
Hinweis – Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.



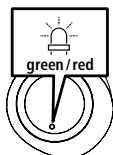
Die Ohrhörer und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.

Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer eingeschaltet sind.



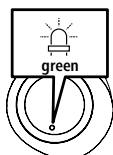


1 Prüfen Sie den Status der Status-LED (3)



Wenn die Status-LED (3) eines Ohrhörers abwechselnd blinkt und Ansa:

Die Ohrhörer suchen nach einer Bluetooth®-Verbindung.



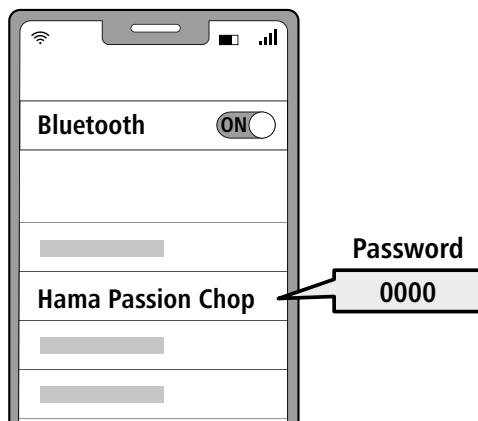
Wenn die Status-LEDs (3) blinken und Ansa:

Die Ohrhörer sind bereits mit einem Bluetooth®-Endgerät verbunden.

2 Suchen Sie mit Ihrem Endgerät nach den Ohrhörern (nur bei Erstverbindung notwendig)

Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth®-Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte **Hama Passion Chop** angezeigt wird. Es ertönt die Ansa „**Pairing**“.

Wählen Sie **Hama Passion Chop** aus und warten Sie, bis die Ohrhörer als verbunden in den Bluetooth®-Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt werden. Es ertönt die Ansa „**Connected**“.



Hinweis – Bluetooth® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit den Ohrhörern das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

3 Bluetooth®-Verbindung trennen

Trennen Sie die Ohrhörer über die Bluetooth®-Einstellungen Ihres Endgerätes. Es ertönt die Ansa „**Disconnected**“.

7. Bedienelemente

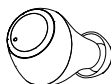
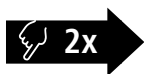
Hinweis

- Beachten Sie, dass die Unterstützung einiger Funktionen von Ihrem Endgerät abhängig ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.



7.1 Voice Assistant Funktion

Siri /
Google



Tippen Sie zweimal den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken oder rechten Ohrhörer, um eine Kommunikation mit Ihrem Siri oder Google Assistant zu starten.

Hinweis – Siri

Siri ist nur auf geeigneten Endgeräten mit iOS 5 (ab iPhone 4s) oder höher verfügbar.



Hinweis – Google Assistant

- Der **Google Assistant** ist nur auf geeigneten Endgeräten mit **Android 5.0 oder höher** verfügbar mit Google Play Services, >1.5GB freien Speicher und einer Mindestbildschirmauflösung von 720P.
- Die **Google Assistant App** muss auf Ihrem Endgerät verfügbar sein und als Standardsprachassistent eingestellt sein.



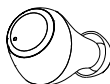
7.2 Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, die Ohrhörer wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Endgerät zu verwenden.

1 Anruf tätigen

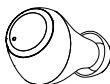
Wählen Sie die Nummer direkt über Ihr Endgerät, um einen Anruf zu tätigen.

2 Anruf annehmen



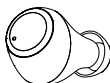
Tippen Sie einmal den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken oder rechten Ohrhörer, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

3 Anruf ablehnen



Zum Ablehnen eines eingehenden Anrufs tippen und halten Sie den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken oder rechten Ohr für ca. 1- 2 Sekunden. Sie hören einen kurzen Signalton.

4 Anruf beenden



Tippen Sie während des Gesprächs einmal den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken oder rechten Ohrhörer, um den Anruf zu beenden. Sie hören einen kurzen Signalton.

5 Wahlwiederholung

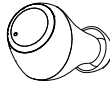
Die zuletzt gewählte Rufnummer können Sie über die Voice-Assistent Funktion (7.1) erneut wählen.



7.3 Audiowiedergabe

1 Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Endgerät.

2 Play / Pause



Tippen Sie einmal den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken oder rechten Ohrhörer, um die Audiowiedergabe zu starten oder zu stoppen.

3 Nächster Titel



Tippen und halten Sie den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am rechten Ohrhörer für ca. 1-2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.

4 Vorheriger Titel



Tippen und halten Sie den Multifunktions-Touch-Sensor (4) am linken Ohrhörer für ca. 2 Sekunden, um zum vorherigen Titel zu wechseln.



7.4 Lautstärkeregelung

Die Steuerung der Lautstärke erfolgt über die Voice Assistant Funktion (7.1).

Alternativ können Sie die Lautstärke auch über Ihr Smartphone steuern.



8. Technische Daten

Bluetooth® Ohrhörer	
Bluetooth Technologie	Bluetooth® v5.0
Unterstützte Profile	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frequenz für die Bluetooth®-Übertragungen	2402 – 2480 MHz
Reichweite	< 10 m
Akku	
Batterietyp	3,7 V Li-Polymer
Min. Kapazität Ohrhörer / Ladebox	43 mAh / 290 mAh
Stromaufnahme Ladebox	max. 5 V = 175 mA
Aufladezeit Ohrhörer	~ 2,5 h
Aufladezeit Ladebox	~ 5 h
Ruhezustand *	~ 150 h
Musikzeit *	~ 4 h (8 h)
Gesprächszeit *	~ 4 h (8 h)
Gewicht Ohrhörer	ca. 4g je Ohrhörer
Gewicht Ladebox inkl. Ohrhörer	ca. 41g
Kabelloses Ladegerät	
Eingang	5V = 2.0 A 9V = 2.0 A
Ausgang (unter optimierten Bedingungen)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Maße	92 x 72 x 9 mm
Gewicht	40 g

* nach voller Ladung



9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fussselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

10. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00184090] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Downloads**

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	2,5mW E.I.R.P.

F Mode d'emploi

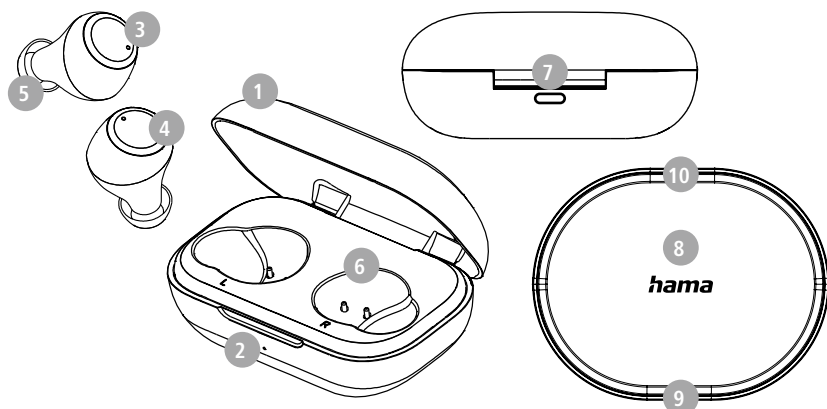


Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

Éléments de commande et d'affichage

1. Boîtier de charge
2. LED d'état du boîtier de charge
3. LED d'état des écouteurs
4. Détecteur tactile multifonctions
5. Embout silicone
6. Contact de recharge
7. Port USB-C
8. Chargeur sans fil
9. LED d'état du chargeur sans fil
10. Port USB-C



1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

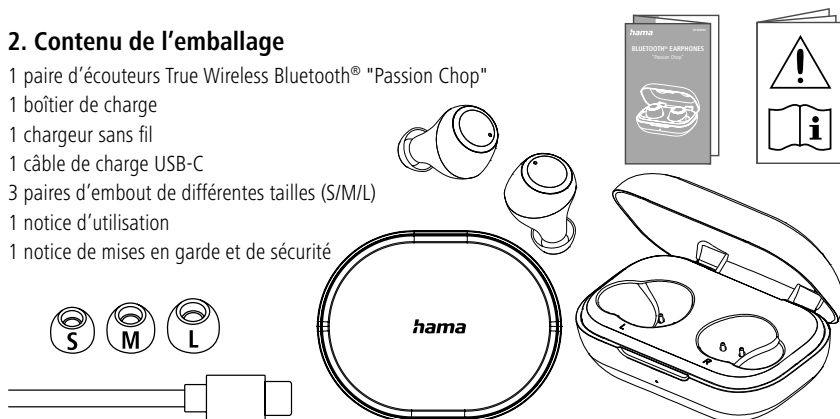
Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 paire d'écouteurs True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1 boîtier de charge
- 1 chargeur sans fil
- 1 câble de charge USB-C
- 3 paires d'embout de différentes tailles (S/M/L)
- 1 notice d'utilisation
- 1 notice de mises en garde et de sécurité





3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les appareils électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.
- N'utilisez pas le produit pendant le processus de charge !
- Veillez à ce que le produit ne soit pas recouvert de textiles, d'objets en métaux ou autres afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales ou motrices réduites ou dont l'expérience et le savoir présentent des lacunes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser ce produit.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide comme, par exemple, des vases sur ou à proximité du produit. Le récipient pourrait se renverser et compromettre la sécurité électrique.

Avertissement - Chargeur sans fil



- Assurez-vous qu'aucune pièce métallique ne se trouve sur les écouteurs. Le métal chauffe très fortement dans la zone du chargeur à induction et peut endommager les écouteurs et/ou le chargeur.
- Veillez que les écouteurs ne soient pas recouverts de textiles, d'objets en métaux ou autres afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe.

Avertissement - Charge optimale



Ce produit est compatible avec la technologie de charge par induction. Pour une charge optimale, nous recommandons d'utiliser le chargeur sans fil compatible Qi fourni.

Avertissement - Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

Avertissement - Aimants



- Ce produit génère des champs magnétiques. Avant d'utiliser ce produit, toute personne portant un stimulateur cardiaque doit se faire conseiller par un médecin car le fonctionnement du stimulateur cardiaque pourrait en être affecté.
- Ne conservez pas de cartes bancaires ou de cartes similaires à bande magnétique à proximité du produit. Les données des cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire supprimées.

Avertissement : volume excessif



- Pression sonore élevée !
- Il existe un risque de troubles auditifs.
- Afin d'éviter toute perte d'audition, évitez l'écoute à un volume élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc aucun véhicule ou aucune machine pendant son utilisation.



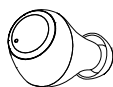


4. Mise en marche/arrêt

ON

Retirez les deux écouteurs simultanément du boîtier de charge. Les deux écouteurs s'allument automatiquement et le processus de couplage commence. L'annonce **"Power on"** retentit.

Sinon,

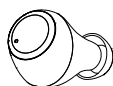


appuyez sur le détecteur tactile multifonctions au niveau des écouteurs gauche et droit (4) pendant environ 2 à 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce **"Power on"**.

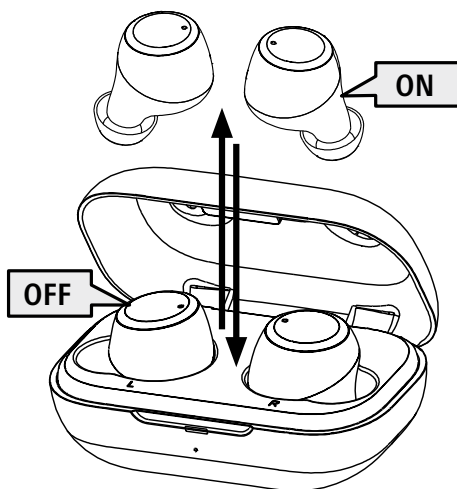
OFF

Pour les éteindre, il vous suffit de replacer les écouteurs dans le boîtier de charge. Veillez à faire attention au sens d'insertion en respectant le marquage L/R.

Sinon,



appuyez longuement sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur gauche ou droit, pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'annonce **"Power off"** retentisse.



Remarque – Arrêt automatique des écouteurs



Les écouteurs sont dotés d'un système d'arrêt automatique. Ils se désactivent ainsi automatiquement en l'absence de connexion à votre appareil pendant 5 minutes.



5. Chargement

Chargez complètement les écouteurs et le boîtier de charge une fois avant leur première utilisation.

1 Mise en place des écouteurs

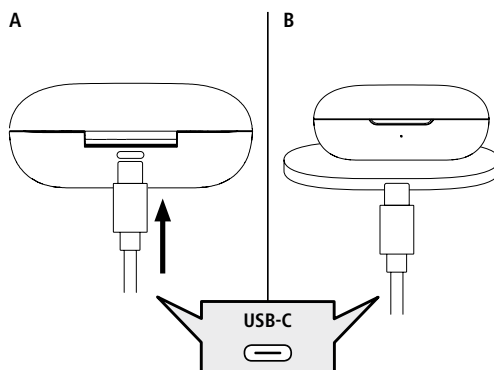
Placez les écouteurs dans le boîtier de charge. Veillez à faire attention au sens d'insertion en respectant le marquage L/R.

A : Charge via le port USB-C (7)

Raccordez le câble de charge USB fourni au port de charge (7) du boîtier de charge. Branchez la fiche libre du câble de charge USB-C à un chargeur USB approprié. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.

B : charge par induction

Le boîtier de charge peut être chargé sans fil. Chargez, pour ce faire, le boîtier de charge au centre du chargeur sans fil fourni (8). Raccordez ensuite le câble de charge USB fourni au port de charge (10) du chargeur sans fil fourni. Branchez la fiche libre du câble de charge USB-C à un chargeur USB approprié. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.

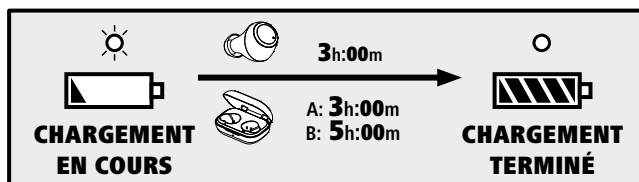


2 Processus de charge du boîtier de charge et des écouteurs

La LED d'état du boîtier de charge (2) s'allume de façon fixe pendant le processus de charge. Une fois la charge du boîtier de charge (2) complète, sa LED s'éteint.

Les LED d'état des écouteurs (3) s'allument de façon fixe en rouge pendant le processus de charge. Après un chargement complet des écouteurs, les LED d'état (3) s'éteignent.

Le chargement complet des batteries peut prendre jusqu'à 3 heures (écouteurs) ou jusqu'à 5 heures (boîtier de charge).





Processus de charge par induction

Le processus de charge commence dès qu'un champ d'induction efficace est obtenu. La LED d'état (9) s'allume de façon fixe en bleu.

Si aucune connexion par induction ne peut être établie, changez, éventuellement, la position du boîtier de charge. Le processus de charge se termine automatiquement lorsque la batterie du boîtier de charge est entièrement chargée. La LED d'état (9) s'éteint.

3 Capacité de la batterie

Boîtier de charge

En cas de batterie faible (< 10 %), la LED d'état (2) clignote en rouge.

Écouteurs

En cas de batterie faible (< 10 %), la LED d'état (3) clignote en rouge et l'annonce "Battery Low" retentit.

La durée de fonctionnement effective de la batterie varie selon l'utilisation de l'appareil, les réglages et les températures ambiantes (les batteries ont une durée de vie limitée).

Remarque

Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant quelques mois, il peut s'écouler 15 à 30 minutes avant que la **LED d'état** (2/3) ne s'allume en rouge lors du processus de charge.



6. Connexion Bluetooth® (couplage)

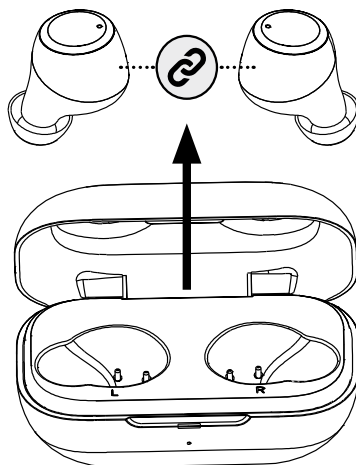
Remarque – Couplage

- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth® est allumé et que le Bluetooth® est activé.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil final à ce sujet.



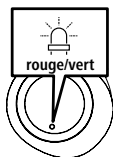
Les écouteurs et l'appareil final ne doivent pas se trouver à plus de 1 mètre les uns des autres. Plus la distance est réduite, mieux c'est.

Assurez-vous que les écouteurs sont en marche.

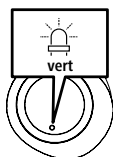




1 Vérifiez le statut de la LED d'état (3).



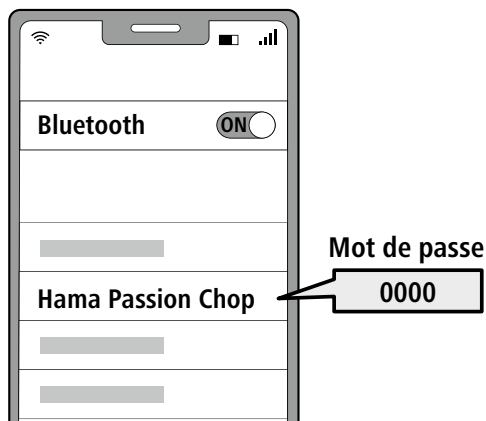
Lorsque la LED d'état (3) d'un écouteur clignote par intermittence et que l'annonce ci-contre retentit :
les écouteurs recherchent une connexion Bluetooth®.



Lorsque les LED d'état (3) clignotent et que l'annonce suivante retentit :
les écouteurs sont déjà connectés à un appareil Bluetooth®.

2 Recherchez les écouteurs avec votre appareil (uniquement nécessaire lors de la première connexion)

Ouvrez le menu des paramètres Bluetooth® sur votre appareil et attendez que les appareils Bluetooth® trouvés **Hama Passion Chop** apparaissent. L'annonce "Pairing" retentit. Sélectionnez **Hama Passion Chop**, puis patientez jusqu'à ce que les écouteurs apparaissent comme étant connectés dans les réglages Bluetooth® de votre appareil. L'annonce "Connected" retentit.



Remarque – Mot de passe Bluetooth®

Certains appareils finaux requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth®.

- Saisissez le mot de passe **0000** lors de la connexion avec des écouteurs dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.

3 Désactiver la connexion Bluetooth®

Déconnectez vos écouteurs via les réglages Bluetooth® de votre appareil final. L'annonce "Disconnected" retentit.

7. Éléments de commande

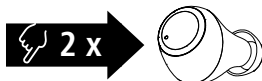
Remarque

- Veuillez noter que la compatibilité de chaque fonction dépend de votre appareil.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil final à ce sujet.



7.1 Fonction d'assistant vocal

Siri/
Google



Appuyez deux fois sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur gauche ou droit afin de commencer à communiquer avec Siri ou votre Assistant Google.

Remarque – Siri

Siri est uniquement disponible sur les appareils disposant d'iOS 5 (à partir de l'iPhone 4s) ou d'une version ultérieure.



Remarque – Assistant Google

- L'**Assistant Google** est uniquement disponible sur des appareils adaptés disposant d'**Android 5.0 ou d'une version ultérieure** avec Google Play Services, > 1,5 GO de mémoire disponible et une résolution d'écran minimale de 720P.
- L'**application Assistant Google** doit être disponible sur votre appareil et être paramétrée comme assistant vocal standard.



7.2 Fonction mains-libres

Il est possible d'utiliser les écouteurs comme un kit mains libres pour votre appareil final.

1 Passer des appels

Composez le numéro directement sur votre appareil final afin de passer un appel.

2 Répondre à un appel



Appuyez une fois sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur gauche ou droit afin de répondre à un appel entrant.

3 Refuser un appel



Afin de refuser un appel entrant, appuyez et maintenez la pression sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'oreille gauche ou droite pendant environ 1 à 2 secondes. Vous entendrez alors un bref signal sonore.

4 Terminer l'appel



Pendant la conversation, appuyez deux fois sur le détecteur tactile multifonctions (4) de l'écouteur gauche ou droit afin de terminer appel. Vous entendrez alors un bref signal sonore.

5 Répétition du dernier appel

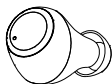
Vous pouvez recomposer le dernier numéro appelé via la fonction d'assistant vocal (7.1).



7.3 Lecture audio

1 Lancez la lecture sur votre appareil final.

2 Lecture/pause



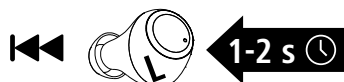
Appuyez une fois sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur gauche ou droit afin de commencer ou d'arrêter la lecture audio.

3 Titre suivant



Appuyez et maintenez la pression sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur droit pendant environ 1 à 2 secondes afin de passer au titre suivant.

4 Titre précédent



Appuyez et maintenez la pression sur le détecteur tactile multifonctions (4) au niveau de l'écouteur gauche pendant environ 2 secondes afin de passer au titre précédent.



7.4 Réglage du volume

La commande du volume s'effectue via la fonction d'assistant vocal (7.1).

Vous pouvez également commander le volume par l'intermédiaire de votre smartphone.



8. Caractéristiques techniques

Écouteurs Bluetooth®	
Technologie Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Profils pris en charge	A2DP 1.3/AVRCP 1.6/HFP 1.7/SPP 1.2
Fréquence pour le Bluetooth®-Bluetooth®	2 402 – 2 480 MHz
Portée	< 10 m
Batterie	
Type de pile	3,7 V lithium-polymère
Capacité min. Écouteurs/boîtier de charge	43 mAh/290 mAh
Consommation de courant du boîtier de charge	max. 5 V = 175 mA
Temps de charge des écouteurs	~ 2,5 h
Temps de charge du boîtier de charge	~ 5 h
Mode veille *	~ 150 h
Durée d'écoute de la musique *	~ 4 h (8 h)
Temps de conversation *	~ 4 h (8 h)
Poids des écouteurs	Environ 4 g chaque
Poids du boîtier de charge avec les écouteurs	Environ 41 g
Chargeur sans fil	
Entrée	5V = 2,0 A 9V = 2,0 A
Sortie (dans des conditions optimisées)	5 W/7,5 W/10 W max.
Dimensions	92 x 72 x 9 mm
Poids	40 g

* après une charge complète



9. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

10. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'assistance sur notre site internet : www.hama.com

12. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00184090] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://fr.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Téléchargements

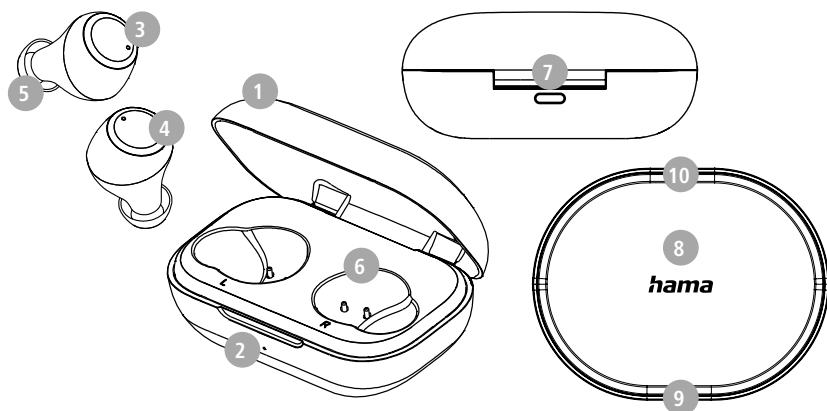
Bandes de fréquences	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission émise maximale	2,5mW E.I.R.P.



Gracias por adquirir un producto de Hama.
Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

Elementos de control e indicadores

1. Estación de carga
2. LED de estado de la estación de carga
3. LED de estado de los auriculares
4. Sensor táctil multifunción
5. Almohadilla de silicona para los oídos
6. Contacto de carga
7. Puerto USB-C
8. Cargador inalámbrico
9. LED de estado del cargador inalámbrico
10. Puerto USB-C



1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



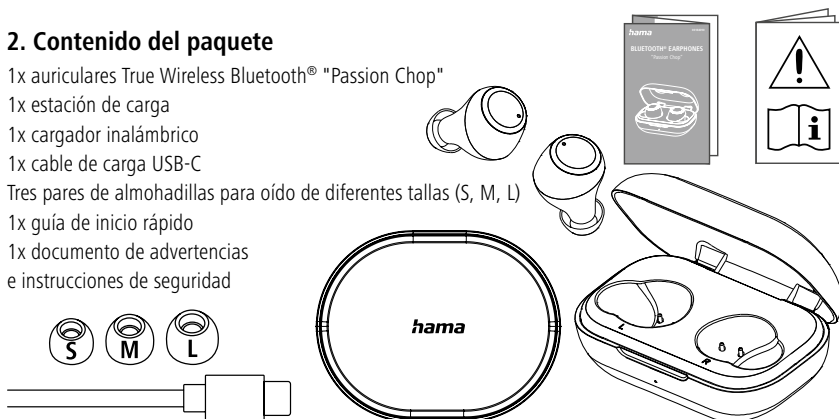
Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- 1x auriculares True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1x estación de carga
- 1x cargador inalámbrico
- 1x cable de carga USB-C
- Tres pares de almohadillas para oído de diferentes tallas (S, M, L)
- 1x guía de inicio rápido
- 1x documento de advertencias e instrucciones de seguridad





3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Evite que los niños jueguen con el producto.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.

- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- No use el producto durante el proceso de carga.
- Asegúrese de que el producto no está cubierto por tejidos, metales u otros objetos para evitar daños por sobrecalentamiento.
- Este producto no es adecuado para ser usado por personas —inclusive niños— con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que sean supervisadas por la persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones suyas sobre cómo se utiliza el producto.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- No coloque objetos que contengan líquido, como jarrones, sobre el producto o cerca de él. El recipiente podría volcar y el líquido podría afectar a la seguridad eléctrica.

Advertencia - Plataforma de carga



- Compruebe que no hay partes metálicas en los auriculares. El metal se calienta con mucha fuerza en el campo del cargador de inducción y puede dañar sus auriculares y/o el cargador.
- Asegúrese de que los auriculares no están cubiertos por tejidos, metales u otros objetos para evitar daños por sobrecalentamiento.

Advertencia - carga óptima



Este producto es compatible con la tecnología de carga inductiva. Para una carga óptima, recomendamos utilizar el cargador inalámbrico incluido compatible con qi.

Aviso: batería



- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

Advertencia - Magnetismo



- El producto genera campos magnéticos. Antes de utilizar este producto, aquellas personas con marcapasos deberán consultar a un médico si la función del marcapasos podría verse afectada.
- No guarde tarjetas de crédito o similares con bandas magnéticas cerca del producto. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

Advertencia - Volumen alto



- ¡Alta presión acústica!
- Existe el riesgo de que se produzcan daños auditivos.
- Para prevenir una pérdida de audición, evite escuchar a altos niveles de volumen durante largos períodos de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por ello, mientras los utiliza no conduzca o use máquinas.



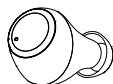


4. Encendido/ apagado

ON

Retire los dos auriculares de la estación de carga de carga al mismo tiempo. Ambos auriculares se encienden automáticamente y comienzan el proceso de emparejamiento. Se escucha el mensaje **"Power on"**.

De manera alternativa:

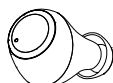


presione el sensor táctil multifunción (4) de los auriculares izquierdo y derecho durante unos 2-3 segundos hasta que oiga la señal **"Power on"**.

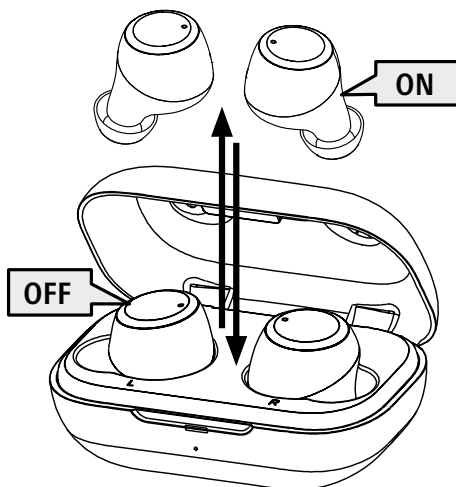
OFF

Para apagarlo, simplemente vuelva a colocar los auriculares en la estación de carga. Asegúrese de que los auriculares estén colocados en el lado correcto según la indicación L/R (izquierda/derecha).

De manera alternativa:



Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho durante aproximadamente 5 segundos hasta que se oiga la señal **"Power off"**.



Nota – Apagado automático de los auriculares



Los auriculares cuentan con una función de apagado automático. Tras 5 minutos sin conexión con el dispositivo terminal, se apagan automáticamente.



5. Carga

Cargue los auriculares por completo antes de utilizarlos por primera vez.

1 Guardar los auriculares

Coloque los auriculares en la estación de carga. Asegúrese de que los auriculares estén colocados en el lado correcto según la indicación L/R (izquierda/derecha).

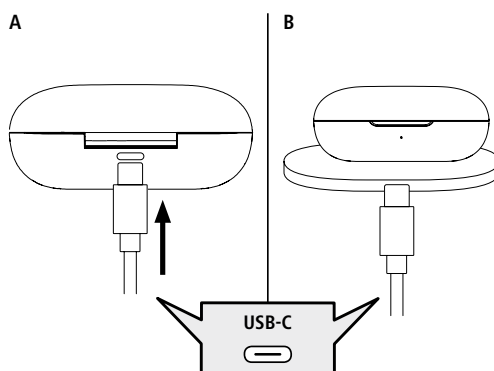
A: Cargue a través de la conexión USB-C (7).

Conecte el cable USB suministrado a la toma de carga (7) de la estación de carga.

Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador con USB adecuado. Consulte el manual de instrucciones del cargador USB utilizado.

B: Carga inductiva

La estación de carga puede cargarse de forma inalámbrica. Para ello, coloque la estación de carga en el centro del cargador inalámbrico suministrado (8). A continuación, conecte el cable USB suministrado a la toma de carga (10) del cargador inalámbrico suministrado. Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador con USB adecuado. Consulte el manual de instrucciones del cargador USB utilizado.

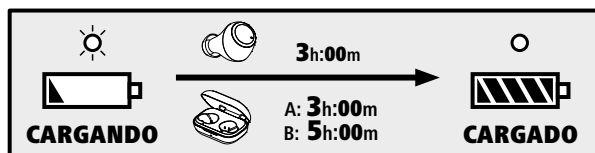


2 Proceso de carga de la estación de carga y los auriculares

La luz LED de estado de la estación de carga (2) se ilumina continuamente en rojo durante el proceso de carga. Cuando la estación de carga está completamente cargada, el LED de la estación (2) se apaga.

Los LED de estado de los auriculares (3) se iluminan continuamente en rojo durante el proceso de carga. Cuando los auriculares están completamente cargados, se apagan los LED de estado (3).

Puede tardar hasta 3 horas (auriculares) o hasta 5 horas (estación de carga) para que las baterías se carguen completamente.





Proceso de carga inductiva

La carga comienza tan pronto como se establece un campo de inducción efectivo. El LED de estado (9) se ilumina de manera permanente en color azul.

Si no se puede establecer ninguna conexión de inducción, cambie la posición de la estación de carga. El proceso de carga finaliza automáticamente cuando la batería de la estación de carga está completamente cargada. Los LED de estado (9) se apaga.

3 Capacidad de la batería

Estación de carga

Cuando el nivel de carga es bajo (<10%) la luz LED de estado (2) parpadea de color rojo.

Auriculares

Cuando el nivel de carga es bajo (<10 %), la luz LED de estado (3) parpadea en rojo y suena la señal "Battery Low".

La duración real de la batería varía en función del uso del dispositivo, los ajustes y la temperatura ambiente (las baterías tienen una vida limitada).

Nota

Si no ha usado el dispositivo durante varios meses, puede tardar de 15 a 30 minutos antes de que la **luz led de estado** (2/3) se ilumine en rojo durante la carga.



6. Conexión Bluetooth® (emparejamiento)

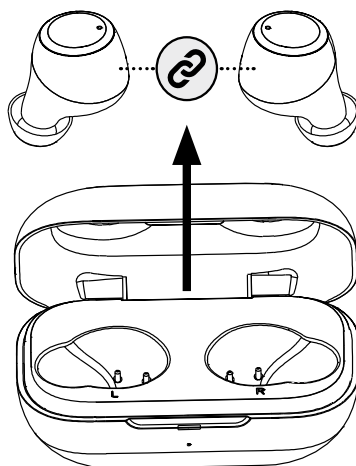
Nota – Emparejamiento

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado el modo Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.



Los auriculares y el terminal no deben estar a más de 1 metro de distancia. Cuanto menor sea la distancia, mejor funcionamiento.

Asegúrese de que los auriculares están encendidos.



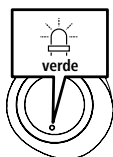


1 Compruebe el led de estado (3).



Si el LED de estado (3) de un auricular parpadea alternativamente y se emite un aviso:

los auriculares están buscando una conexión Bluetooth®.



Cuando los LED de estado (3) parpadean y se emite un aviso:

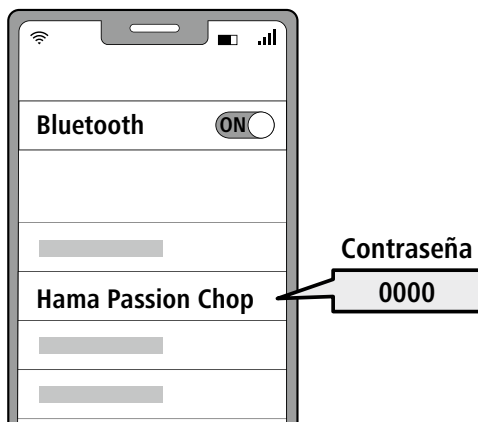
los auriculares ya están conectados a un terminal Bluetooth®.

2 Busque los auriculares con su dispositivo terminal (sólo necesario para la conexión inicial)

Abra la configuración de Bluetooth® en su dispositivo terminal y espere

hasta que aparezca **Hama Passion Chop** en la lista de dispositivos Bluetooth®. Se escucha el mensaje "Pairing".

Seleccione **Hama Passion Chop** espere hasta que los auriculares se muestren como conectados en la configuración Bluetooth de su terminal. Se escucha el mensaje "Connected".



Nota – contraseña para Bluetooth®

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otro dispositivo Bluetooth®.

- Introduzca la contraseña **0000** para conectar el correspondiente terminal a los altavoces si el terminal lo requiere.

3 Desactivar la conexión Bluetooth®

Desconecte los auriculares a través de la configuración Bluetooth® de su terminal. Se escucha el mensaje "Disconnected".



7. Controles

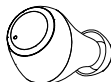
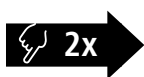
Nota

- Tenga en cuenta que el soporte de algunas funciones depende de su dispositivo terminal.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.



7.1 Función de asistente de voz

Siri /
Google



Toque dos veces el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho para iniciar una comunicación con Siri o el Asistente de Google.

Nota – Siri

Siri sólo está disponible en dispositivos con iOS 5 (iPhone 4s y posteriores) o superior.



Nota – Asistente de Google

- El **Asistente de Google** sólo está disponible en dispositivos con **Android 5.0 o superior** con los servicios de Google Play, >1,5 GB de memoria libre y una resolución de pantalla mínima de 720P.
- La aplicación **Asistente de Google** debe estar disponible en el dispositivo y configurada como el asistente de idioma predeterminado.



7.2 Función de manos libres

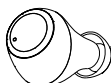
Los auriculares se pueden utilizar como dispositivo manos libres para su teléfono móvil.



1 Realizar una llamada

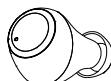
Marque el número directamente desde su terminal para hacer una llamada.

2 Aceptar una llamada



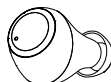
Toque una vez el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho para responder a una llamada entrante.

3 Rechazar una llamada



Para rechazar una llamada entrante, pulse y mantenga pulsado el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho durante aproximadamente 1- 2 segundos. Escuchará una breve señal.

4 Finalizar una llamada



Durante la llamada, toque una vez el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho para finalizarla. Escuchará una breve señal.

5 Marcar de nuevo

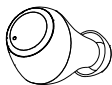
Puede volver a marcar el último número marcado con la función de asistente de voz (7.1).



7.3 Reproducción de audio

1 Inicie la reproducción desde su terminal.

2 Reproducción/Pausa



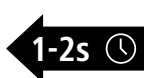
Toque una vez el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo o derecho para iniciar o detener la reproducción de audio.

3 Siguiente pista



Toque el sensor táctil multifunción (4) del auricular derecho durante unos 1- 2 segundos para pasar a la siguiente pista.

4 Pista anterior



Mantenga pulsado el sensor táctil multifunción (4) del auricular izquierdo durante unos 2 segundos para volver a la pista anterior.



7.4 Control de volumen

El volumen se controla a través de la función de asistente de voz (7.1).

Alternativamente, también puede controlar el volumen desde su smartphone.



8. Datos técnicos

Auriculares Bluetooth®	
Tecnología Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Perfiles soportados	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frecuencia para Bluetooth®-Transferencia	2402 – 2480 MHz
Alcance	< 10 m
Batería	
Tipo de batería	3,7 V polímero de litio
Capacidad mínima Auriculares/Estación de carga	43 mAh / 290 mAh
Consumo de energía de la estación de carga	máx. 5 V = 175 mA
Tiempo de carga de los auriculares	~ 2,5 h
Duración de carga estación de carga	~ 5 h
Duración en inactividad *	~ 150 h
Duración de reproducción *	~ 4 h (8 h)
Duración de llamadas *	~ 4 h (8 h)
El peso de los auriculares	aprox. 4 g por auricular
Peso de la estación de carga incluyendo auriculares	aprox. 41g
Cargador inalámbrico	
Entrada	5 V = 2.0 A 9 V = 2.0 A
Salida (en condiciones óptimas)	5 W / 7,5 W / 10 W máx.
Medidas	92 x 72 x 9 mm
Peso	40 g

* Tras carga completa



9. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

10. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

11. Servicio y asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, puede ponerte en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-0 (alemán e inglés)

Encontrará más información sobre el servicio de asistencia aquí: www.hama.com

12. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00184090] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://es.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Descargas

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2,5 m W E.I.R.P.



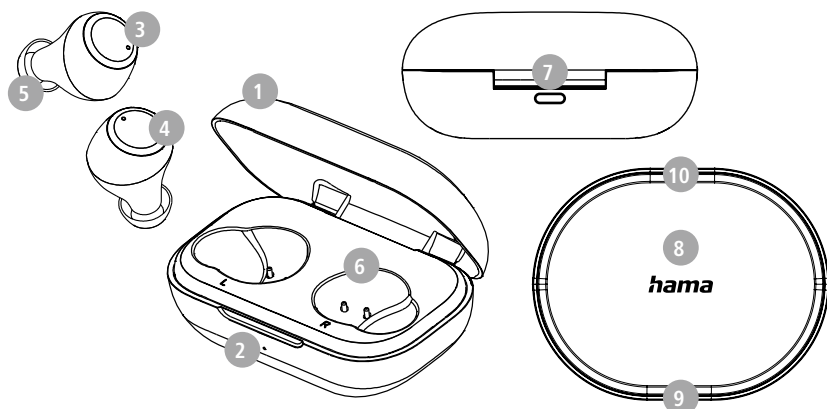
Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen!

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Oplaadbox
2. Status-led oplaadbox
3. Status-led oortelefoon
4. Multifunctionele touch-sensor
5. Silicone oorkussens
6. Oplaad-contactpunt
7. USB-C-aansluiting
8. Draadloze oplader
9. Status-led draadloze oplader
10. USB-C-aansluiting



1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



2. Inhoud van de verpakking

1x True Wireless Bluetooth®-oortelefoon "Passion Chop"

1x oplaadbox

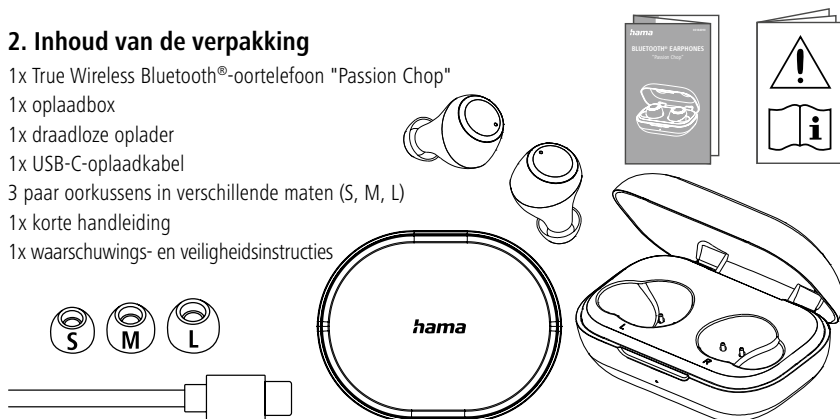
1x draadloze oplader

1x USB-C-oplaadkabel

3 paar oorkussens in verschillende maten (S, M, L)

1x korte handleiding

1x waarschuwings- en veiligheidsinstructies





3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische apparaten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen!
- Zorg ervoor dat het product niet door textiel, metaal of andere voorwerpen wordt afgedekt om schade door oververhitting te voorkomen.
- Dit product is niet daarvoor bestemd, door personen, inclusief kinderen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of met gebrek aan kennis te worden gebruikt, behoudens, als zij door een voor hun verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of door deze verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd, hoe het product dient te worden gebruikt.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Zet geen met vloeistof gevulde reservoirs, zoals bloemenvazen, op of in de buurt van het product. Het reservoir kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

Waarschuwing – oplaadpad



- Verzeker u ervan dat er zich aan de koptelefoon geen metalen onderdelen bevinden. Metaal wordt in het veld van de inductie-oplader zeer heet en kan uw koptelefoon en/of de oplader beschadigen.
- Zorg ervoor dat de koptelefoon niet door textiel, metaal of andere voorwerpen wordt afgedekt om schade door oververhitting te voorkomen.

Waarschuwing – optimaal opladen



Dit product is compatibel met de inductie-oplaadtechnologie. Voor optimaal opladen raden wij aan de meegeleverde draadloze qi-compatibele oplader te gebruiken.

Waarschuwing – Accu



- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diep ontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

Waarschuwing – magneet



- Het product genereert magnetische velden. Personen met een pacemaker dienen vóór het gebruik van dit product een arts om advies te vragen of het functioneren van de pacemaker er negatief door kan worden beïnvloed.
- Bewaar geen pinpassen of soortgelijke kaarten met magnetische strips in de buurt van het product. De gegevens op de kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

Waarschuwing - hoog volume



- Hoge geluidsdruk!
- Er is een risico op gehoorbeschadiging.
- Vermijd langdurig luisteren op een hoog volumeniveau om gehoorverlies te voorkomen.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Hoge geluidsvolumes kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.



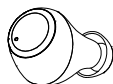


4. In-/uitschakelen

ON

Verwijder de beide oortelefoons tegelijkertijd uit de oplaadbox. Beide oortelefoons worden nu automatisch ingeschakeld en starten het koppelingsproces. De indicatie **"Power on"** is te horen.

Alternatief:

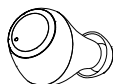


Houd de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker en rechter oortelefoon ca. 2-3 seconden ingedrukt tot u de indicatie **"Power on"** hoort.

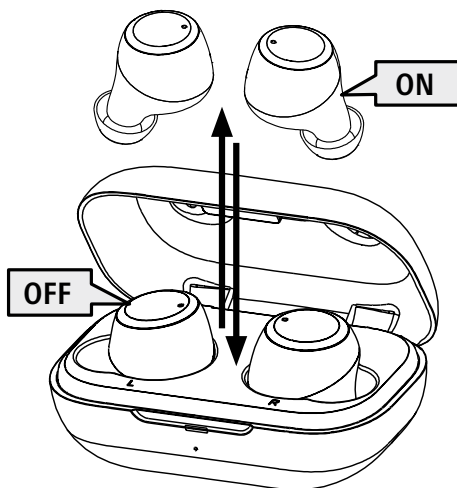
OFF

Om uit te schakelen, plaatst u de oortelefoons gewoon terug in de oplaadbox. Zorg ervoor dat de oortelefoons op de juiste manier worden geplaatst op basis van de L/R-markeringen.

Alternatief:



Houd in ingeschakelde toestand de multifunctionele touch-sensor (4) van de linker of rechter oortelefoon ca. 5 seconden ingedrukt tot u de indicatie **"Power off"** hoort.



Aanwijzing – Automatisch uitschakelen van de oortelefoons



De oortelefoons zijn voorzien van een automatische uitschakeling. Als er binnen 5 minuten geen verbinding is met uw eindapparaat, worden ze automatisch uitgeschakeld.



5. Laden

Laad de oortelefoons en de oplaadbox een keer volledig op voordat u ze voor de eerste keer gebruikt.

1 Oortelefoons plaatsen

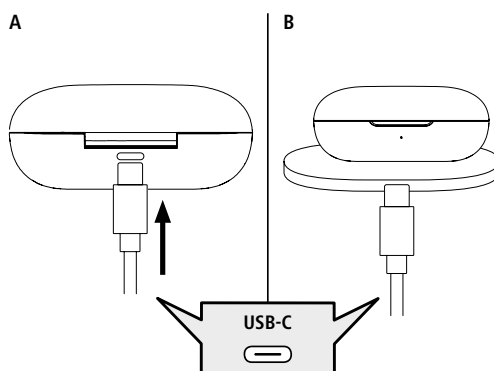
Plaats de oortelefoons in de oplaadbox. Zorg ervoor dat de oortelefoons op de juiste manier worden geplaatst op basis van de L/R-markeringen.

A: Opladen via USB-C-aansluiting (7)

Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel aan op de oplaadaansluiting (7) van de oplaadbox. Sluit de vrije stekker van de USB-C-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.

B: Inductief opladen

De oplaadbox kan draadloos worden opgeladen. Leg de oplaadbox hiertoe in het midden op de meegeleverde draadloze oplader (8). Sluit vervolgens de meegeleverde USB-oplaadkabel aan op de oplaadaansluiting (10) van de meegeleverde draadloze oplader. Sluit de vrije stekker van de USB-C-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.

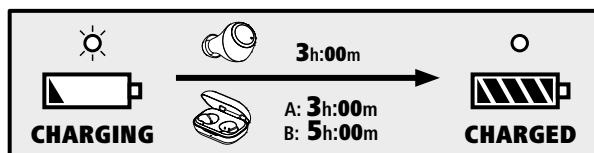


2 Oplaadproces oplaadbox en oortelefoons

De status-led van de oplaadbox (2) brandt tijdens het opladen continu rood. Zodra de oplaadbox volledig is opgeladen, dooft de led op de oplaadbox (2).

De status-leds van de oortelefoons (3) branden tijdens het opladen continu rood. Als de oortelefoon volledig is opgeladen, gaan de status-leds (3) uit.

Het kan tot 3 uur (oortelefoons) of tot 5 uur (oplaadbox) duren om de accu's volledig op te laden.





Laadproces inductieve oplading

Het laadproces begint zodra er een effectief inductieveld is opgebouwd. De status-led (9) brandt constant blauw.

Als er geen inductieverbinding kan worden gemaakt, verander dan eventueel de positie van de oplaadbox. Het oplaadproces wordt automatisch beëindigd wanneer de accu van de oplaadbox volledig is opgeladen. De status-led (9) dooft.

3 Accucapaciteit

Oplaadbox

Als het accuniveau laag (<10%) is, knippert de status-led (2) rood.

Oortelefoons

Als het accuniveau laag (<10%) is, knippert de status-led (3) rood en hoort u de indicatie **"Battery Low"**.

De werkelijke levensduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingstemperaturen (accu's hebben een beperkte levensduur).

Aanwijzing

Als u het apparaat een paar maanden niet hebt gebruikt, kan het 15-30 minuten duren voordat de **status-led** (2/3) rood oplicht tijdens het opladen.



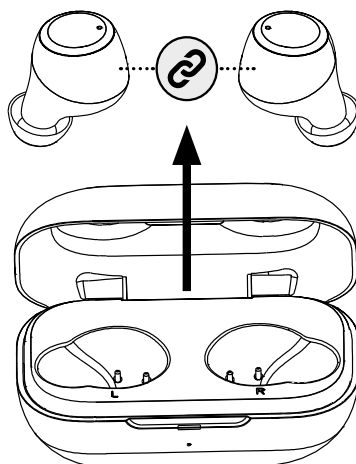
6. Bluetooth®-verbinding (pairing)

Aanwijzing – pairing

- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth®-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw eindapparaat.

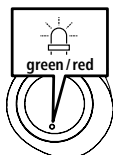
De oortelefoons en het eindapparaat mogen niet meer dan 1 meter van elkaar verwijderd zijn. Hoe kleiner de afstand, hoe beter.

Zorg ervoor dat de oortelefoons zijn ingeschakeld.



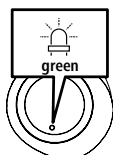


1 Controleer de status van de status-led (3)



Wanneer de status-led (3) van een oortelefoon afwisselend knippert en de indicatie:

de oortelefoons zoeken naar een Bluetooth®-verbinding.



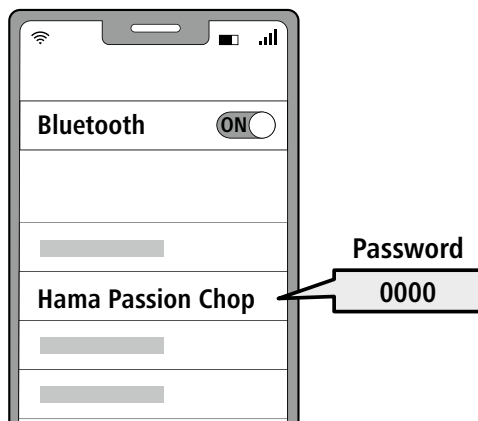
Als de status-leds (3) knipperen en de indicatie:

de oortelefoons zijn al met een Bluetooth®-apparaat verbonden.

2 Zoek de oortelefoons met uw eindapparaat (alleen nodig voor de eerste verbinding)

Open op uw eindapparaat de Bluetooth®-instellingen en wacht tot in de lijst gevonden Bluetooth®-apparaten **Hama Passion Chop** wordt weergegeven. De indicatie "Pairing" is te horen.

Selecteer **Hama Passion Chop** en wacht tot de oortelefoons als "verbonden" in de Bluetooth®-instellingen van uw eindapparaat worden weergegeven. De indicatie "Connected" is te horen.



Aanwijzing – Bluetooth®-wachtwoord

Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth®-toestel een wachtwoord nodig.

- Voer voor de verbinding met de oortelefoons het wachtwoord **0000** in als uw eindapparaat daarnaar vraagt.

3 Bluetooth®-verbinding verbreken

Koppel de oortelefoon los via de Bluetooth®-instellingen op uw eindapparaat. De indicatie "Disconnected" is te horen.

7. Bedieningselementen

Aanwijzing

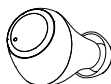


- Houd er rekening mee dat de ondersteuning van sommige functies afhankelijk is van uw apparaat.
- Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw eindapparaat.



7.1 Voice Assistant-functie

Siri /
Google



Tik twee keer op de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker of rechter oortelefoon om de communicatie met uw Siri of Google Assistant te starten.

Aanwijzing – Siri



Siri is alleen op geschikte apparaten met iOS 5 (vanaf iPhone 4s) of hoger beschikbaar.

Aanwijzing – Google Assistant



- De **Google Assistant** is nu op geschikte eindapparaten met **Android 5.0 of hoger** beschikbaar met Google Play Services, >1.5GB vrije opslagruimte en een minimale beeldschermresolutie van 720P.
- De **Google Assistant-app** moet beschikbaar zijn op uw apparaat en zijn ingesteld als de standaard spraakassistent.



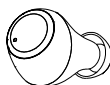
7.2 Handsfree-functie

U hebt de mogelijkheid om de oortelefoons als een handsfree-apparaat voor uw eindapparaat te gebruiken.

1 Bellen

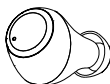
Kies het nummer rechtstreeks op uw eindapparaat om te bellen.

2 Gesprek aannemen



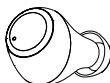
Tik eenmaal op de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker of rechter oortelefoon om een inkomende oproep te accepteren.

3 Gesprek afwijzen



Om een inkomende oproep te weigeren, houdt u de multifunctionele touch-sensor (4) op het linker of rechter oor ongeveer 1- 2 seconden ingedrukt. U hoort een korte signaaltoon.

4 Gesprek beëindigen



Tik tijdens het gesprek een keer op de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker of rechter oortelefoon om het gesprek te beëindigen. U hoort een korte signaaltoon.

5 Nummerherhaling

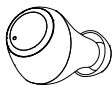
U kunt het laatst gekozen nummer opnieuw kiezen met de functie Voice-Assistent (7.1).



7.3 Audioweergave

1 Start de audioweergave op uw eindapparaat.

2 Weergave / pauze



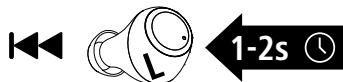
Tik eenmaal op de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker of rechter oortelefoon om de audioweergave te starten of te stoppen.

3 Volgend nummer



Tik en houd de multifunctionele touch-sensor (4) op de rechter oortelefoon ca. 1- 2 seconden vast om naar het volgende nummer te gaan.

4 Vorig nummer



Tik en houd de multifunctionele touch-sensor (4) op de linker oortelefoon ca. 2 seconden vast om naar het vorige nummer te gaan.



7.4 Volumeregeling

Het volume wordt geregeld met de Voice Assistant-functie (7.1).

U kunt het volume ook via uw smartphone regelen.



8. Technische gegevens

Bluetooth®-oortelefoons	
Bluetooth-technologie	Bluetooth® v5.0
Ondersteunde profielen	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frequentie voor de Bluetooth®-overdracht	2402 – 2480 MHz
Reikwijdte	< 10 m
Accu	
Batterijtype	3,7 V lithium-polymeer
Min. capaciteit Oortelefoons / oplaadbox	43 mAh / 290 mAh
Stroomverbruik oplaadbox	max. 5 V = 175 mA
Oplaadtijd oortelefoons	~ 2,5 h
Oplaadtijd oplaadbox	~ 5 h
Rusttoestand *	~ 150 h
Muziektijd *	~ 4 h (8 h)
Gesprekstijd *	~ 4 h (8 h)
Gewicht oortelefoons	ca. 4g per oortelefoon
Gewicht oplaadbox incl. oortelefoons	ca. 41g
Draadloze oplader	
Ingang	5V = 2,0 A 9V = 2,0 A
Uitgang (onder optimale omstandigheden)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Afmeting	92 x 72 x 9 mm
Gewicht	40 g

* na volledig opladen



9. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

10. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-0 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

12. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00184090] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

<https://nl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Downloads**

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	2.5 m W E.I.R.P.

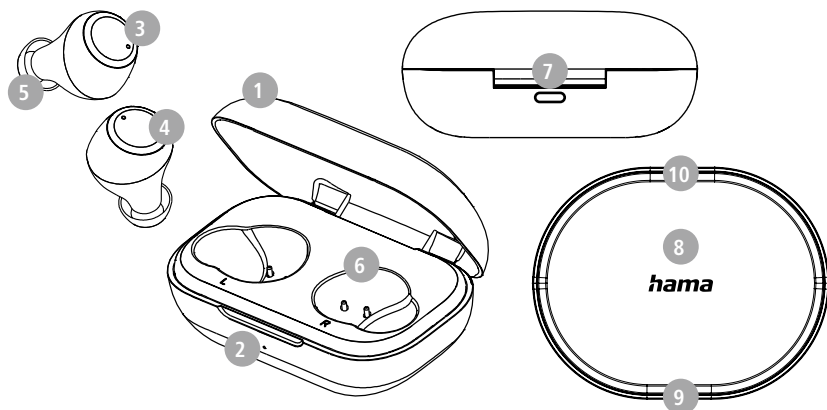
I Istruzioni d'uso



Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

Elementi di comando e indicatori

1. Caricabatteria
2. LED di stato del caricabatteria
3. LED di stato delle cuffie
4. Sensore touch multifunzione
5. Cuscinetti in silicone
6. Contatto di carica
7. Porta USB-C
8. Caricabatteria wireless
9. LED di stato del caricabatteria wireless
10. Porta USB-C



1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.



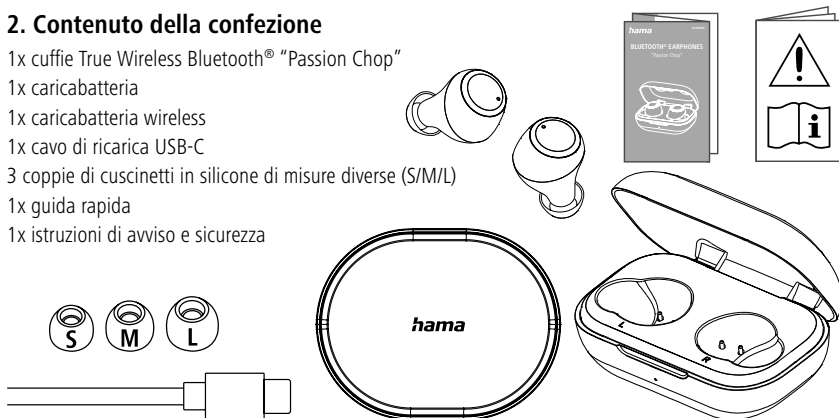
Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- 1x cuffie True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1x caricabatteria
- 1x caricabatteria wireless
- 1x cavo di ricarica USB-C
- 3 coppie di cuscinetti in silicone di misure diverse (S/M/L)
- 1x guida rapida
- 1x istruzioni di avviso e sicurezza





3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
 - Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
 - Vigilare sui bambini affinché non giochino con il prodotto.
 - Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di apparecchi elettronici.
 - Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
 - Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
 - Non piegare, né schiacciare il cavo.
 - Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
 - Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
 - Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
 - Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
 - Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
 - Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
 - Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
 - Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
 - Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli schizzi d'acqua.
 - Non farsi distrarre dal prodotto durante la guida del veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
 - Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
 - Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.
 - Non utilizzare il prodotto quando è sotto carica!
 - Non coprire il prodotto con tessuti, oggetti di metallo o di altro tipo per evitare danneggiamenti dovuti a surriscaldamento.
 - Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, psichiche, sensoriali, intellettive o non dotate della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che essi non siano sorvegliati o istruiti su un uso corretto da parte di un responsabile addetto alla loro sicurezza.
 - Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
 - Non disporre recipienti contenenti liquidi, ad es. vasi con i fiori, sul prodotto o nelle sue vicinanze. Il contatto con i liquidi può pregiudicare la sua sicurezza elettrica.

Attenzione – Pad di ricarica



- Assicurarsi che sulle cuffie non si trovino elementi metallici. Il metallo genera elevato calore nel campo del caricabatteria a induzione e può danneggiare le cuffie e/o il caricabatteria stesso.
- Non coprire le cuffie con tessuti, oggetti di metallo o di altro tipo per evitare danneggiamenti dovuti a surriscaldamento.

Nota bene – ricarica efficiente



Il prodotto è compatibile con la tecnologia di ricarica induttiva. Per assicurare una ricarica efficace, consigliamo l'uso del caricabatteria wireless compatibile Qi in dotazione.

Nota – Batteria



- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

Attenzione – Campi magnetici



- Il prodotto genera campi magnetici. Prima di utilizzarlo, si raccomanda ai portatori di pace maker di chiedere al proprio medico se il prodotto può interferire sul suo corretto funzionamento.
- Non custodire bancomat o carte simili dotate di banda magnetica nelle vicinanze del prodotto. I dati contenuti sulle carte possono venire danneggiati o andare persi.

Attenzione – Volume elevato



- Elevata pressione sonora!
- Rischio di danni all'udito.
- Per impedire perdite di udito, evitare l'ascolto prolungato a volume elevato.
- Regolare sempre il volume su un livello ragionevole. Il volume elevato - anche per brevi lassi tempo - può causare danni all'udito.
- L'uso del prodotto limita la percezione dei rumori circostanti. Non è quindi consentito guidare veicoli o utilizzare macchine.



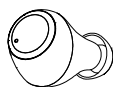


4. Accendere / Spegnerre

ON

Togliere contemporaneamente entrambi gli auricolari dal caricabatteria. Essi si accendono automaticamente e avviano il processo di pairing. Viene emesso il messaggio **"Power on"**.

In alternativa:

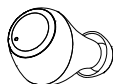


premere il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare destro e sinistro per circa 2-3 secondi, fino all'emissione del messaggio **"Power on"**.

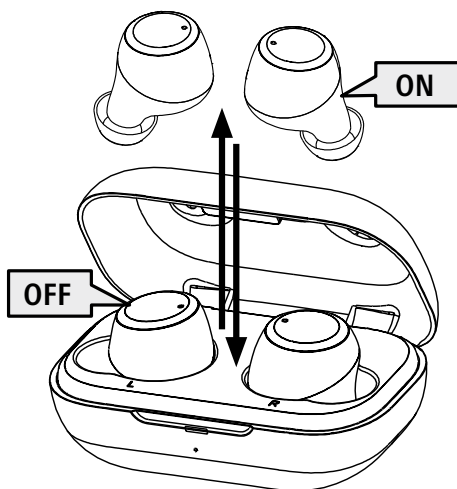
OFF

Per spegnerle, riporre semplicemente le cuffie nel caricabatteria. Riporre le cuffie sul lato corretto facendo riferimento alle lettere L/R.

In alternativa:



con le cuffie accese, premere per circa 5 secondi il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare destro o sinistro, fino all'emissione del messaggio **"Power off"**.



Nota – Spegnimento automatico delle cuffie



Le cuffie sono dotate di un sistema di spegnimento automatico. Se entro 5 minuti non viene stabilita la connessione con il dispositivo, si spengono automaticamente.



5. Carica

Caricare completamente le cuffie e il caricabatteria prima della messa in funzione iniziale.

1 Riporre le cuffie

Riporre le cuffie nel caricabatteria. Riporre le cuffie sul lato corretto facendo riferimento alle lettere L/R.

A: Ricarica tramite la porta USB-C (7)

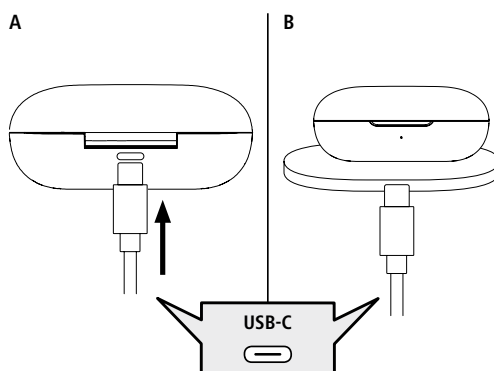
Collegare il cavo di carica USB in dotazione alla presa (7) del caricabatteria.

Collegare il connettore libero del cavo di ricarica USB-C a un caricabatteria USB compatibile.

Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.

B: Ricarica induttiva

Il caricabatteria può essere ricaricato senza fili. A questo proposito, disporre il caricabatteria al centro del caricabatteria wireless in dotazione (8). Collegare quindi il cavo di ricarica USB in dotazione alla presa (10) del caricabatteria wireless in dotazione. Collegare il connettore libero del cavo di ricarica USB-C a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.

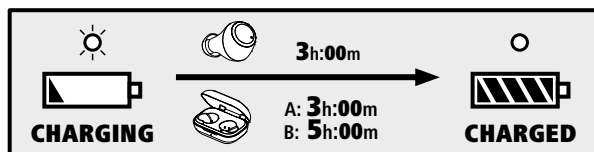


2 Processo di carica del caricabatteria e delle cuffie

Durante il processo di carica, il LED di stato del caricabatteria (2) è acceso a luce rossa fissa. Al termine del processo di carica, il LED del caricabatteria (2) si spegne.

Durante il processo di carica, i LED di stato delle cuffie (3) sono accesi a luce rossa fissa. Al termine del processo di carica delle cuffie, i LED di stato si spengono (3).

La carica completa delle batterie può richiedere fino a 3 ore (cuffie) ovvero fino a 5 ore (caricabatteria).





Ricarica a induzione

Il processo di carica inizia non appena viene a crearsi un campo induttivo idoneo. Il LED di stato (9) si accende a luce fissa blu.

Qualora non venga stabilita una connessione induttiva, cambiare la posizione del caricabatteria.

Il processo di ricarica termina automaticamente quando la batteria del caricabatteria è completamente carica. Il LED di stato (9) si spegne.

3 Capacità della batteria

Caricabatteria

Se il livello di carica è basso (<10%) il LED di stato (2) lampeggia a luce rossa.

Auricolari

Se il livello di carica è basso (<10%) il LED di stato (3) lampeggia a luce rossa e viene emesso il messaggio **"Battery Low"**.

La reale autonomia delle batterie varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e della temperatura (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).

Nota

Se le cuffie non vengono utilizzate da alcuni mesi, l'accensione a luce rossa fissa del **LED di stato** (2/3) durante il processo di carica può richiedere 15 – 30 minuti.



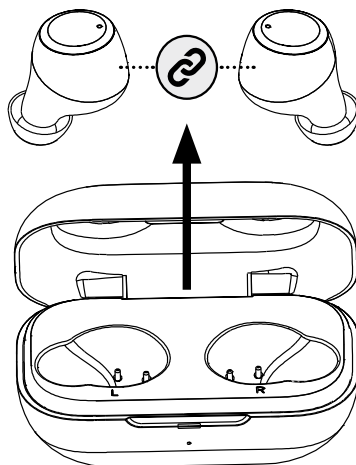
6. Connessione Bluetooth® (Pairing)

Nota – Pairing

- Assicurarsi che il dispositivo compatibile Bluetooth® sia acceso e che la funzione Bluetooth® sia attivata.
- Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del dispositivo.

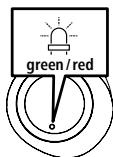


La distanza tra gli auricolari e il dispositivo non deve essere superiore a 1 metro. Più è ridotta e meglio è. Assicurarsi che le cuffie siano accese.



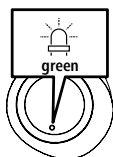


1 Controllare il LED di stato (3)



Se il LED di stato (3) di un auricolare lampeggia a luci alternate e viene emesso il messaggio:

gli auricolari stanno cercando una connessione Bluetooth®.



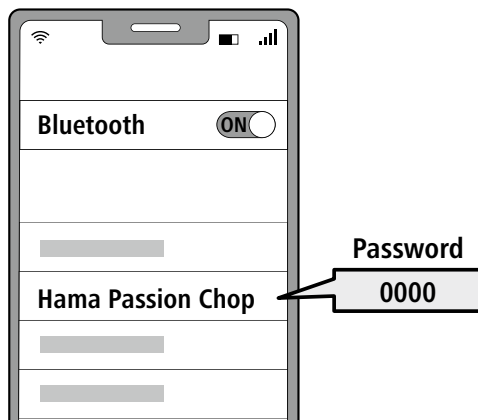
Se i LED di stato (3) lampeggiano e viene emesso il messaggio:

gli auricolari hanno già stabilito la connessione Bluetooth® con un dispositivo.

2 Cercare le cuffie con il proprio dispositivo (necessario soltanto alla prima connessione)

Aprire le impostazioni Bluetooth® del dispositivo e attendere che l'elenco dei dispositivi Bluetooth® trovati visualizzi **Hama Passion Chop**. Viene emesso il messaggio "Pairing".

Selezionare **Hama Passion Chop** e attendere che le cuffie risultino connesse nelle impostazioni Bluetooth® del proprio dispositivo. Viene emesso il messaggio "Connected".



Nota – password Bluetooth®



Per stabilire la connessione con un altro dispositivo Bluetooth® alcuni dispositivi richiedono una password.

- Per stabilire la connessione con le cuffie digitare la password **0000**, quando richiesto dal proprio dispositivo.

3 Disconnettere il Bluetooth®

Disconnettere le cuffie tramite le impostazioni Bluetooth® del dispositivo. Viene emesso il messaggio "Disconnected".



7. Elementi di comando

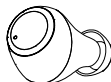
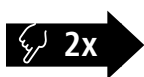
Nota

- Il supporto di alcune funzioni varia a seconda del proprio dispositivo.
- Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del dispositivo.



7.1 Funzione Assistente vocale

Siri /
Google



Premere due volte il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare destro e sinistro per avviare la comunicazione con il proprio Siri o Assistente Google.

Nota – Siri

Siri è compatibile soltanto con dispositivi iOS 5 (a partire da iPhone 4s) o superiori.



Nota – Assistente Google

- L'**Assistente Google** è disponibile soltanto su dispositivi compatibili dotati di **Android 5.0 o superiore**, servizi Google Play, >1.5GB di memoria libera e risoluzione dello schermo di almeno 720P.
- L'**App Assistente Google** deve essere disponibile sul proprio dispositivo e impostata come assistente vocale predefinito.



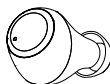
7.2 Funzione viva voce

Le cuffie possono essere utilizzate come dispositivo viva voce per il proprio dispositivo.

1 Effettuare chiamate

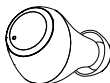
Per effettuare una chiamata, comporre il numero dal proprio dispositivo.

2 Rispondere alle chiamate



Per rispondere a una chiamata in arrivo, premere una volta il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare sinistro o destro.

3 Respingere le chiamate



Per respingere una chiamata in arrivo, premere per circa 1-2 secondi il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare sinistro o destro. Viene emesso un breve segnale acustico.

4 Concludere le chiamate



Per concludere una chiamata, premere una volta il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare sinistro o destro. Viene emesso un breve segnale acustico.

5 Ripetizione del numero selezionato

L'ultimo numero selezionato può essere richiamato tramite la funzione assistente vocale (7.1).

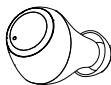




7.3 Riproduzione audio

1 Avviare la riproduzione audio dal dispositivo.

2 Play / Pausa



Per avviare o arrestare la riproduzione audio, premere una volta il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare sinistro o destro.

3 Brano successivo



Per passare al brano successivo, premere il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare destro per circa 1-2 secondi.

4 Brano precedente



Per tornare al brano precedente, premere il sensore touch multifunzione (4) dell'auricolare sinistro per circa 2 secondi.



7.4 Regolazione del volume

Il volume può essere regolato tramite la funzione assistente vocale (7.1).

In alternativa tramite lo smartphone.



8. Dati tecnici

Auricolari Bluetooth®	
Tecnologia bluetooth	Bluetooth® v5.0
Profili supportati	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frequenza per il Bluetooth® Trasmissioni	2402 – 2480 MHz
Raggio d'azione	< 10 m
Batteria	
Tipo di batteria	Polimeri di litio 3,7 V
Capacità min. Cuffie / Caricabatteria	43 mAh / 290 mAh
Assorbimento di corrente del caricabatteria	max. 5 V = 175 mA
Tempi di carica delle cuffie	~ 2,5 h
Tempi di carica del caricabatteria	~ 5 h
Stand-by *	~ 150 h
Autonomia di riproduzione musicale *	~ 4 h (8 h)
Autonomia di conversazione *	~ 4 h (8 h)
Peso delle cuffie	circa 4g per auricolare
Peso del caricabatteria cuffie incluse	circa 41g
Caricabatteria wireless	
Ingresso	5V = 2,0 A 9V = 2,0 A
Uscita (in condizioni ottimizzate)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Dimensioni	92 x 72 x 9 mm
Peso	40 g

* carica completa



9. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00184090] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Downloads

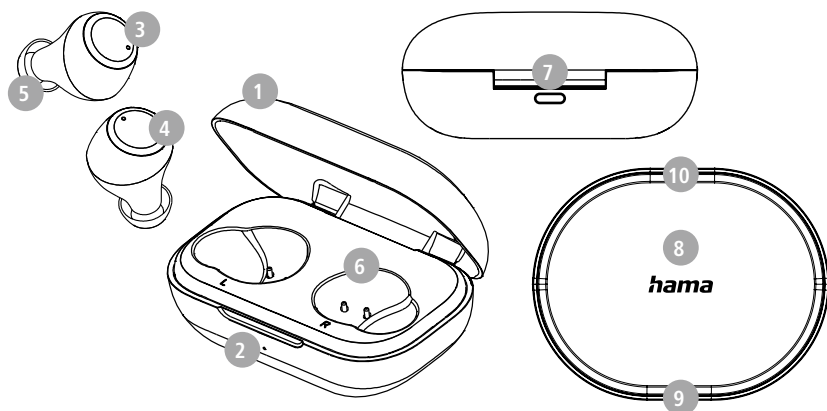
Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2.5mW E.I.R.P.



Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Stacja ładowania
2. Dioda LED stanu stacji ładowania
3. Dioda LED stanu stacji ładowania słuchawek
4. Wielofunkcyjny przycisk dotykowy
5. Silikonowe wkładki douszne
6. Styk do ładowania
7. Złącze USB-C
8. Ładowarka bezprzewodowa
9. Dioda LED stanu ładowarki bezprzewodowej
10. Złącze USB-C



1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



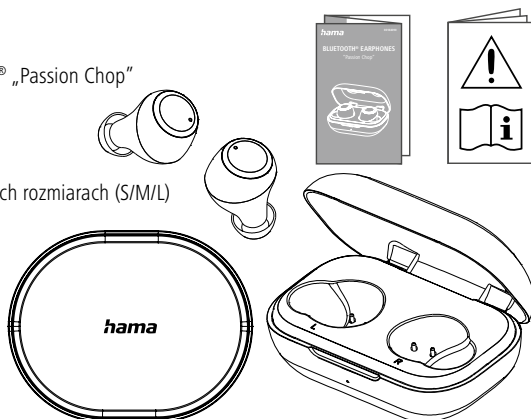
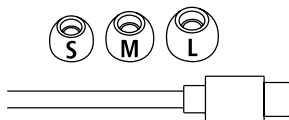
Uwaga

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



2. Zawartość zestawu

- 1 x słuchawki True Wireless Bluetooth® „Passion Chop”
- 1 x stacja ładowania
- 1 x ładowarka bezprzewodowa
- 1 x kabel do ładowania USB-C
- 3 pary nakładek na słuchawki w różnych rozmiarach (S/M/L)
- 1 x skrócona instrukcja
- 1 x ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa





3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.

- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie należy używać produktu podczas ładowania!
- Upewnić się, że produkt nie jest przykryty tekstyliami, metalowymi elementami lub innymi przedmiotami, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przegrzaniem.
- Niniejszy produkt nie nadaje się do użytkowania przez osoby, łącznie z dziećmi, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo bądź zostaną przez nią poinstruowane w zakresie właściwego używania produktu.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie umieszczać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony z kwiatami, na produkcie lub w jego pobliżu. Naczynie może się przewrócić, a płyn może zagrozić bezpieczeństwu elektrycznemu.

Ostrzeżenie – podkładka ładująca



- Upewnić się, że na słuchawkach nie ma żadnych metalowych elementów. Metal nagrzewa się bardzo mocno w obszarze ładowarki indukcyjnej i może uszkodzić słuchawkę i/lub ładowarkę.
- Upewnić się, że słuchawki nie są przykryte tekstyliami, metalowymi elementami lub innymi przedmiotami, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przegrzaniem.

Ostrzeżenie – optymalne ładowanie



Produkt jest kompatybilny z inteligentną technologią ładowania indukcyjnego. W celu zapewnienia optymalnego ładowania zalecamy stosowanie dołączonej ładowarki bezprzewodowej kompatybilnej z qi.

Ostrzeżenie – akumulator



- Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich ładowarek lub złączy USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Przed zastosowaniem tego produktu osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż działanie rozrusznika serca może zostać zakłócone.
- Nie należy trzymać kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi w pobliżu produktu. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysoki poziom hałasu!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec niedosłuchowi, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Dlatego podczas używania produktu nie prowadzić pojazdów ani maszyn.



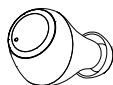


4. Włączanie/wyłączanie

ON

Wyjąć jednocześnie dwie słuchawki ze stacji ładowania. Obie słuchawki włączają się automatycznie i rozpoczynają proces parowania. Włączy się komunikat „Power on”.

Alternatywnie:

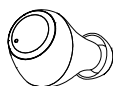


Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny przy lewej i prawej słuchawce (4) na ok. 2 – 3 sekundy, aż włączy się komunikat „Power on”.

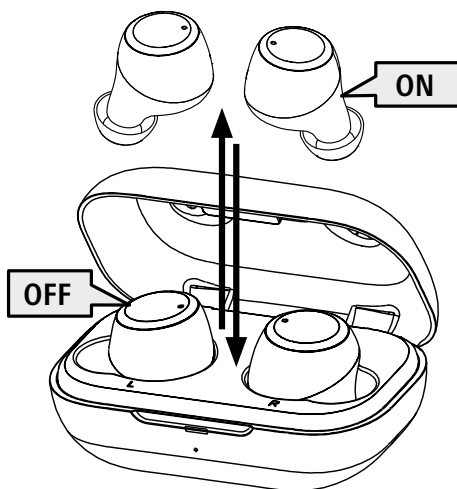
OFF

Aby wyłączyć, wystarczy włożyć słuchawki z powrotem do stacji ładowania. Upewnić się, że słuchawki są włożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R.

Alternatywnie:



Gdy zasilanie jest włączone, nacisnąć, a następnie przytrzymać wielofunkcyjny czujnik dotykowy (4) lewej lub prawej słuchawki przez około 5 sekund, aż rozlegnie się komunikat „Power off”.



Wskazówka – automatyczne wyłączenie słuchawek



Słuchawki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Jeśli w ciągu 5 minut nie ma połączenia z urządzeniem końcowym, zostanie ono automatycznie wyłączone.



5. Ładowanie

Przed pierwszym użyciem należy raz w pełni naładować słuchawki i stację ładowania.

1 Wkładanie słuchawek

Włożyć słuchawki do stacji ładowania. Upewnić się, że słuchawki są włożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R.

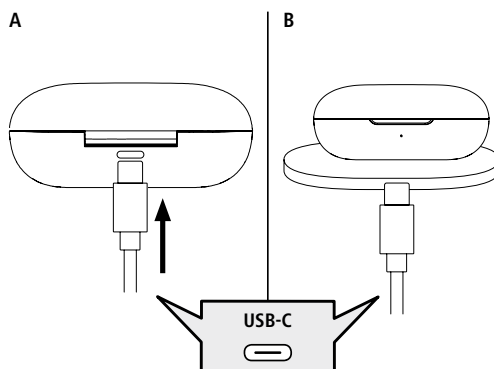
A: Ładowanie przez złącze USB-C (7)

Podłączyć dostarczony w zestawie kabel do ładowania USB do gniazda ładowania (7) stacji ładowania.

Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.

B: Ładowanie indukcyjne

Stację ładowania można ładować bezprzewodowo. W tym celu należy położyć stację ładowania centralnie na dołączonej ładowarce bezprzewodowej (8). Następnie podłączyć dostarczony w zestawie kabel do ładowania USB do gniazda ładowania (10) dołączonej ładowarki bezprzewodowej. Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.

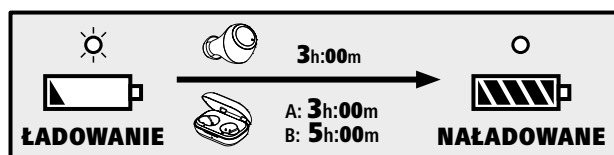


2 Proces ładowania stacji ładowania i słuchawek

Gdy trwa ładowanie, dioda LED stanu stacji ładowania (2) świeci się stale na czerwono. Gdy stacja ładowania jest w pełni naładowana, dioda LED stanu (2) gaśnie.

Gdy trwa ładowanie, diody LED stanu słuchawek dousznych (3) świecą się stale na czerwono. Po pełnym naładowaniu słuchawek dousznych diody LED stanu (3) gasną.

Pełne naładowanie akumulatora może potrwać ok. 3 godzin (słuchawki douszne) lub ok. 5 godzin (stacja ładowania).





Proces ładowania indukcyjnego

Ładowanie rozpoczyna się, gdy tylko zostanie ustanowione skuteczne pole indukcyjne. Dioda LED (9) świeci się stale na niebiesko.

Jeśli nie można nawiązać połączenia indukcyjnego, należy ewentualnie zmienić pozycję stacji ładowania. Proces ładowania kończy się automatycznie po pełnym naładowaniu akumulatorów stacji ładowania. Dioda LED stanu (9) gaśnie.

3 Pojemność akumulatora

Stacja ładowania

Gdy stan akumulatora jest niski (< 10%), dioda LED stanu (2) miga na czerwono.

Słuchawki

Gdy stan naładowania akumulatora jest niski (<10%), dioda LED stanu (3) miga na czerwono i włącza się komunikat „**Battery Low**”.

Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i temperatury otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

Uwaga

Jeśli urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, może upłynąć 15–30 minut zanim **dioda LED stanu (2/3)** zaświeci się na czerwono podczas procesu ładowania.



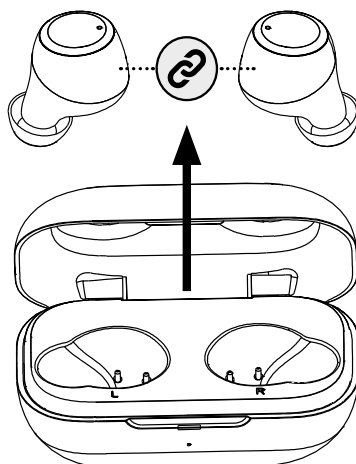
6. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)

Wskazówka – parowanie

- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.

Upewnić się, że słuchawki są włączone.

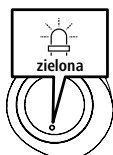




1 Sprawdzenie stanu diody LED (3)



Gdy dioda LED stanu (3) słuchawki miga naprzemiennie i włącza się komunikat:
słuchawki wyszukują połączenia Bluetooth®.

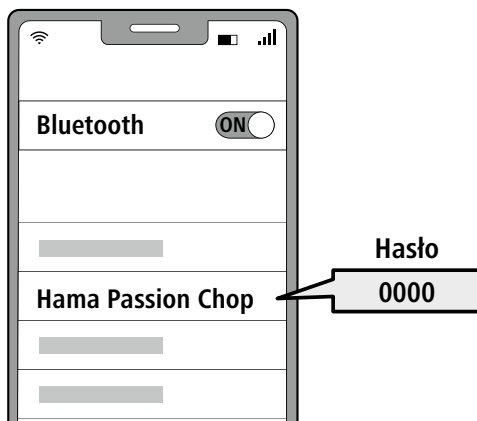


Gdy diody LED stanu (3) migają i włącza się komunikat:
słuchawki są już połączone z urządzeniem Bluetooth®.

2 Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym połączeniu)

Otworzyć ustawienia Bluetooth® na swoim urządzeniu końcowym i zaczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się **Hama Passion Chop**. Włączy się komunikat „Pairing”.

Wybrać **Hama Passion Chop** i poczekać, aż słuchawki zostaną pokazane jako połączone w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego. Włączy się komunikat „Connected”.



Wskazówka – hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wpisać hasło **0000** w celu połączenia się ze słuchawkami.

3 Przerwywanie połączenia Bluetooth®

Rozłączyć słuchawki w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego. Włączy się komunikat „Disconnected”.

7. Elementy obsługowe

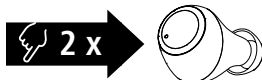
Uwaga

- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.



7.1 Funkcja Voice Assistant

Siri /
Google



Dotknąć dwa razy wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce, aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub Asystentem Google.

Wskazówka – Siri

Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.



Wskazówka – Asystent Google

- **Asystent Google** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Asystent Google** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.



7.2 Funkcja głośnomówiąca

Słuchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla urządzenia końcowego.

1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

2 Odbieranie połączenia



Dotknąć raz wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce, aby odebrać połączenie przychodzące.

3 Odrzucanie połączenia



Aby odrzucić połączenie przychodzące, dotknąć, a następnie przytrzymać przez około 1 – 2 sekundy wielofunkcyjny czujnik dotykowy (4) na lewej lub prawej słuchawce. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy.

4 Zakończenie połączenia



Podczas rozmowy należy jednokrotnie dotknąć wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce, aby zakończyć rozmowę. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy.

5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

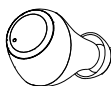
Ostatni wybierany numer można wybrać ponownie za pomocą funkcji Voice Assistant (7.1).



7.3 Odtwarzanie audio

1 Uruchamianie odtwarzania audio na urządzeniu końcowym.

2 Odtwarzaj / Wstrzymaj



Dotknąć raz wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce, aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie dźwięku.

3 Następny tytuł



Dotknąć wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na prawej słuchawce na ok. 1 – 2 sekundy, aby przejść do następnego tytułu.

4 Poprzedni tytuł



Dotknąć dwukrotnie wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej słuchawce na ok. 2 sekundy, aby przejść do poprzedniego tytułu.



7.4 Regulacja głośności

Głośność jest regulowana za pomocą funkcji Voice Assistant (7.1).

Alternatywnie, można również regulować głośność za pomocą smartfona.



8. Dane techniczne

Słuchawki Bluetooth®	
Technologia Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Obsługiwane profile	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Częstotliwość dla transmisji Bluetooth®	2,402–2480 MHz
Zasięg	<10 m
Akumulator	
Typ akumulatora	litowo-polimerowy 3,7 V
Min. pojemność słuchawki / stacja ładowania	43 mAh / 290 mAh
Pobór prądu przez stację ładowania	maks. 5 V = 175 mA
Czas ładowania słuchawek	ok. 2.5 h
Czas ładowania stacji	ok. 5 h
Stan czuwania*	ok. 150 h
Czas odtwarzania muzyki*	~ 4 h (8 h)
Czas rozmów telefonicznych*	~ 4 h (8 h)
Waga słuchawek	ok. 4 g każda słuchawka
Waga stacji ładowania łącznie ze słuchawkami	ok. 41 g
Ładowarka bezprzewodowa	
Wejście	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Wyjście (w zoptymalizowanych warunkach)	5 W / 7,5 W / 10 W maks.
Wymiary	92 x 72 x 9 mm
Waga	40 g

* przy pełnym naładowaniu akumulatora



9. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

10. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Infolinia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: www.hama.com

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00184090] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://pl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Pobierz

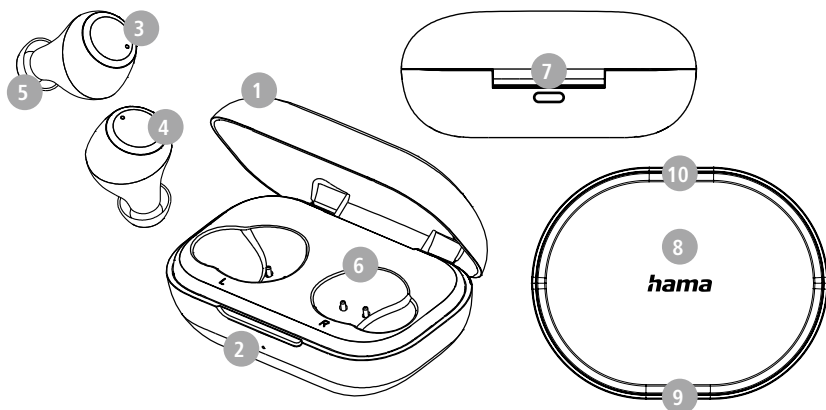
Zakres(y) częstotliwości	2,402–2480 MHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	2,5 mW E.I.R.P.



Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Számon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

Kezelőelemek és kijelzők

1. Töltődoboz
2. A töltődoboz állapotjelző LED-je
3. A fülhallgatók állapotjelző LED-je
4. Többfunkciós érintésérzékelő
5. Szilikon fülpárna
6. Töltőérintkező
7. USB-C csatlakozó
8. Vezetékmentes töltőkészülék
9. A vezetékmentes töltőkészülék állapotjelző LED-je
10. USB-C csatlakozó



1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



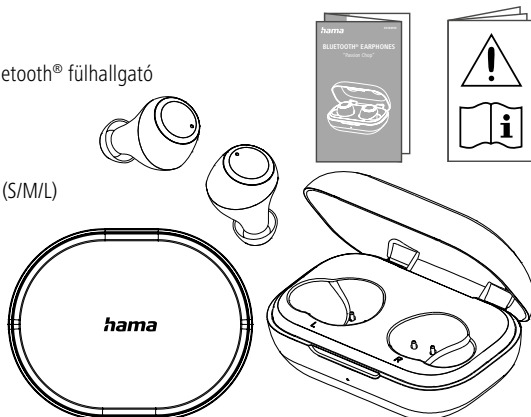
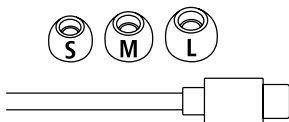
Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- 1 db „Passion Chop” True Wireless Bluetooth® fülhallgató
- 1 db töltődoboz
- 1 db vezetékmentes töltőkészülék
- 1 db USB-C töltőkábel
- 3 pár fülpárna különböző méretekben (S/M/L)
- 1 db rövid útmutató
- 1 db Figyelmeztetések és biztonsági utasítások





3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy biztonságosan ne játszanak a termékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és ne fröccsenjen rá semmilyen folyadék.
- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszközzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetről.

- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsé/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Ne használja a terméket a töltési folyamat alatt!
- Figyeljen arra, hogy a terméket ne fedje le ruhával, fém- vagy más tárgyakkal; megelőzve a túlmelegedést!
- Ez a termék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve hiányos tapasztalattal vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek használják (gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy útmutatást kaptak tőle a termék használatára vonatkozóan.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- Ne helyezzen folyadékkal teli edényt pl. virágvázát a termékre vagy annak közelébe. Az edény elborulhat, és a folyadék elektromos veszélyt okozhat.

Figyelmeztetés – töltőállomás



- Ellenőrizze, hogy a fejhallgatók ne érintkezzenek fémes tárggyal. A fém az indukciós készülékek mezőjében erősen felmelegedhet, és tönkretetheti fejhallgatót és/vagy töltőkészülékét.
- Ügyeljen arra, hogy a fejhallgatót ne fedje le ruhával, fém- vagy egyéb tárgyakkal; megelőzve a túlmelegedés okozta károkat.

Figyelmeztetés - optimális terhelés



Ez a termék kompatibilis az indukciós töltési technológiával. Az optimális töltéshez javasoljuk a mellékelt Qi-kompatibilis vezeték nélküli töltő használatát.

Figyelmeztetés – akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltse újra (min. negyedévente).

Figyelmeztetés – mágnesek



- A termék mágneses erőteret kelt. Mielőtt ezt a terméket szívritmus-szabályozót viselő személyek használnák, kérjék ki orvos tanácsát arról, hogy a termék befolyásolhatja-e a szívritmus-szabályozó működését.
- Ne tegyen a mágnes közelébe EC- vagy egyéb, mágnescsikkel ellátott kártyát. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törlődhetnek.

Figyelmeztetés – nagy hangerő



- Nagy hangnyomás!
- Károsodhat a hallása.
- Ne hallgasson semmit nagy hangerőszinten hosszú időn át, mert az rontja a hallását.
- A hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten.
A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében.
Ezért használat közben ne kezeljen járművet vagy gépet.



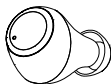


4. Be-/kikapcsolás

ON

Vegye ki mindkét fülhallgatót egyidejűleg a töltődobozból. Mindkét fülhallgató automatikusan bekapcsol, és megkezdí a párosítási folyamatot. A „Power on” üzenet hallható.

Alternatív megoldásként:

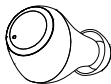


Tartsa nyomva a (4) többfunkciós érintésérzékelőt a bal és jobb fülhallgatón kb. 2-3 másodpercig, amíg az „Power on” üzenetet nem hallja.

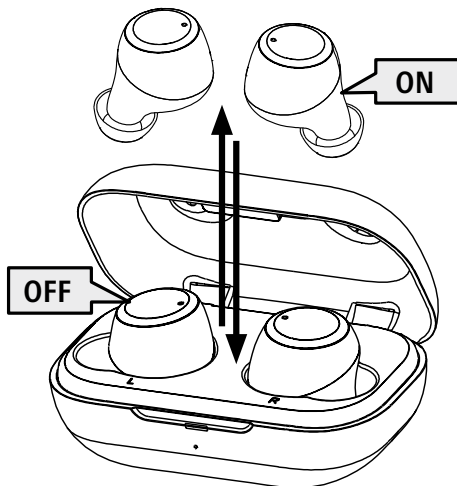
OFF

A kikapcsoláshoz egyszerűen helyezze vissza a fülhallgatókat a töltődobozba. Ennek során figyeljen a fülhallgatók megfelelő oldali behelyezésére az L/R (bal/jobbs) jelölés szerint.

Alternatív megoldásként:



Bekapcsolt állapotban tartsa nyomva a bal vagy jobb fülhallgató (4) többfunkciós érintésérzékelőjét kb. 5 másodpercig, amíg „Power off” üzenetet nem hallja.



Megjegyzés – a fülhallgatók automatikus kikapcsolása



A fülhallgató automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Ha 5 percen belül nem jön létre kapcsolat az eszközzel, automatikusan kikapcsolnak.



5. Töltés

Az első használat előtt tölts fel egyszer teljesen a fülhallgatókat és a töltődobozt.

1 Fülhallgató behelyezése

Helyezze be a fülhallgatókat a töltődobozba. Ennek során figyeljen a fülhallgatók megfelelő oldali behelyezésére az L/R (bal/jobbs) jelölés szerint.

A: Töltés USB-C csatlakozón (7) keresztül

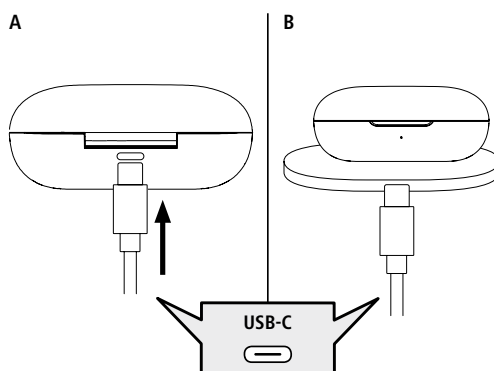
Csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábel a töltődoboz töltőhüvelyéhez (7).

Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB töltőkészülékhez.

Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.

B: Induktív töltés

A töltődoboz vezeték nélkül tölthető. Ehhez helyezze a töltődobozt a mellékelt vezeték nélküli töltő közepére (8). Ezután csatlakoztassa a mellékelt USB töltőkábel a mellékelt vezetékmentes töltőkészülék töltőaljzatához (10). Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.



2 A töltődoboz és a fülhallgatók töltési folyamata

A töltési folyamat alatt a töltődoboz (2) állapotjelző LED-je folyamatosan pirosan világít. A töltődoboz teljes feltöltése után a töltődoboz (2) állapotjelző LED-je kialszik.

A töltési folyamat alatt a fülhallgatók állapotjelző LED-jei (3) folyamatosan pirosan világítanak. A fülhallgatók teljes feltöltése után az állapotjelző LED-ek (3) kialszanak.

Az akkumulátorok teljes feltöltése 3 óráig (fülhallgatók), ill. 5 óráig (töltődoboz) tarthat.





Töltési folyamat induktív töltésnél

A töltés azonnal, a hatékony indukciós mező létrejöttével elindul. Az állapotjelző LED (9) ekkor állandó kék színnel világít.

Ha nem hozható létre induktív kapcsolat, szükség esetén változtassa meg a töltődoboz helyzetét. A töltés automatikusan befejeződik, ha végkészüléke akkumulátorra már teljesen feltöltődött. Az állapotjelző LED (9) ekkor kialszik.

3 Akkukapacitás

Töltődoboz

Az akkumulátor alacsony töltöttségi szintje (< 10%) esetén a (2) állapotjelző LED pirosan villog.

Fülhallgató

Az akkumulátor alacsony töltöttségi szintje (< 10%) esetén az állapotjelző LED (3) pirosan villog, és a „Battery Low” üzenet hallható.

Az akkumulátor tényleges működési ideje az eszköz használatától, a beállításoktól és a környezeti hőmérséklettől függően változik (az akkumulátor élettartama korlátozott).

Megjegyzés

Ha a készüléket néhány hónapig nem használta, 15–30 percig tarthat, mielőtt az **állapotjelző LED (2/3)** a töltési folyamatkor pirosan kezd világítani.



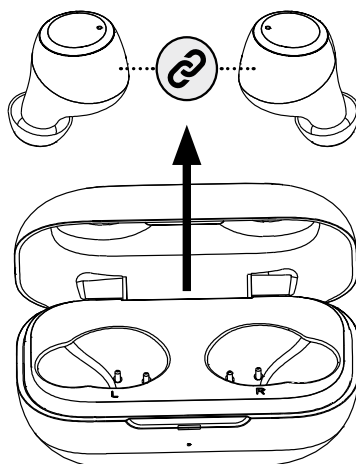
6. Bluetooth®-kapcsolat (párosítás)

Megjegyzés – párosítás

- Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van kapcsolva, és a Bluetooth® aktív.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.

A fülhallgatók és az eszköz ne legyenek 1 méternél nagyobb távolságra egymástól. Minél kisebb a távolság, annál jobb.

Győződjön meg arról, hogy a fülhallgatók be vannak kapcsolva.



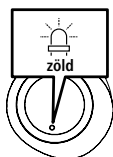


1 Ellenőrizze a (3) állapotjelző LED állapotát



Ha az egyik fülhallgató állapotjelző LED-je (3) váltakozva villog, és a következő szöveg hallható:

A fülhallgatók Bluetooth®-kapcsolatot keresnek.



Ha az állapotjelző LED-ek (3) villognak, és a következő szöveg hallható:

A fülhallgatók már kapcsolódnak egy Bluetooth®-eszközhöz.

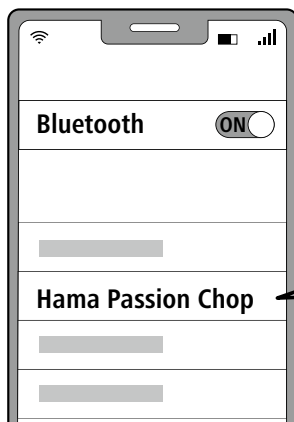
2 Keresse eszközével a fülhallgatókat (csak az első kapcsolódásnál szükséges)

Nyissa meg eszközén a Bluetooth®-beállításokat, és várjon amíg

a megtalált **Hama Passion Chop** Bluetooth®-eszközök listájában megjelenik. A „**Pairing**” üzenet hallható.

Válassza ki a **Hama Passion Chop** eszközt, és várjon, amíg a fülhallgatók csatlakozottként

jelennek meg eszköze Bluetooth®-beállításaiiban. A „**Connected**” üzenet hallható.



Jelszó

0000

Megjegyzés – Bluetooth®-jelszó



Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik Bluetooth® eszközhez csatlakoztatjuk.

- A fülhallgatók csatlakoztatásához írja be a **0000** jelszót, amikor az eszköz kéri.

3 Bluetooth®-kapcsolat bontása

Készüléke Bluetooth®-beállításain keresztül válassza le a fülhallgatót. A „**Disconnected**” üzenet hallható.

7. Kezelőelemek

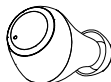
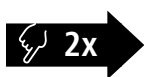
Megjegyzés

- Vegye figyelembe, hogy egyes funkciók támogatása a eszköztől függ.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.



7.1. Hangvezérlés funkció

Siri/
Google



Koppintson kétszer a bal vagy jobb fülhallgatón található többfunkciós érintésérzékelőre (4), hogy kommunikációt indítson a Siri vagy a Google Segéd asszisztenssel.

Megjegyzés – Siri

A Siri csak iOS 5 (az iPhone 4s-től kezdve) vagy újabb verzióval rendelkező, megfelelő eszközökön érhető el.



Megjegyzés – Google Segéd

- A **Google Assistant** csak **Android 5.0 vagy újabb** verzióval, Google Play Services szolgáltatással, > 1,5 GB szabad tárhellyel és legalább 720p képernyőfelbontással rendelkező, megfelelő eszközökön érhető el.
- A **Google Segéd alkalmazás** legyen az eszközön elérhető, és alapértelmezett nyelvi asszisztensként legyen beállítva.



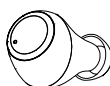
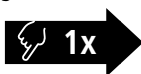
7.2. Kihangosító funkció

A fülhallgatók használhatók mobiltelefon-kihangosítóként.

1 Hívás indítása

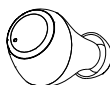
Hívás indításához válassza ki a számot közvetlenül az eszközön.

2 Hívás fogadása



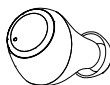
Bejövő hívás fogadásához koppintson egyszer a bal vagy a jobb fülhallgatón található többfunkciós érintésérzékelőre (4).

3 Hívás elutasítása



Bejövő hívás elutasításához koppintson a bal vagy a jobb fülön lévő (4) többfunkciós érintésérzékelőre, és tartsa azt lenyomva kb. 1-2 másodpercig. Rövid hangjelzést hall.

4 Hívás befejezése



A beszélgetés alatt koppintson egyszer a bal vagy a jobb fülhallgatón található többfunkciós érintésérzékelőre (4) a hívás befejezéséhez. Rövid hangjelzést hall.

5 Hívásismétlés

A legutóbb hívott számot újrahívhatja a hangvezérlés funkcióval (7.1.).



7.3. Hanglejátszás

1 Indítsa el a lejátszást az eszközön.

2 Lejátszás/Szünet



A hanglejátszás elindításához vagy megállításához koppintson egyszer a bal vagy jobb fülhallgatón található többfunkciós érintésérzékelőre (4).

3 Következő szám



A következő számra ugráshoz koppintson a jobb fülhallgatón lévő (4) többfunkciós érintésérzékelőre és tartsa azt lenyomva kb. -2 másodpercig.

4 Előző szám



Az előző számra ugráshoz koppintson a bal fülhallgatón lévő (4) többfunkciós érintésérzékelőre és tartsa azt lenyomva kb. 2 másodpercig.



7.4. Hangerősség-szabályozás

A hangerősség a hangvezérlés funkcióval (7.1.) szabályozható.

Alternatív megoldásként az okostelefonjával is vezérelheti a hangerőt.



8. Műszaki adatok

Bluetooth® fülhallgatók	
Bluetooth technológia	Bluetooth® v5.0
Támogatott profilok	A2DP 1.3/AVRCP 1.6/HFP 1.7/SPP 1.2
A Bluetooth®-átvitel frekvenciája	2402–2480 MHz
Hatótávolság	< 10 m
Akkumulátor	
Akkumulátortípus	3,7 V Li-polimer
Min. kapacitás Fülhallgatók/töltődoboz	43 mAh/290 mAh
Töltődoboz áramfelvétele	max. 5 V = 175 mA
Fülhallgatók feltöltési ideje	~ 2,5 óra
Töltődoboz feltöltési ideje	~ 5 óra
Nyugalmi állapot*	~ 150 óra
Zene*	~ 4 óra (8 óra)
Beszéd*	~ 4 óra (8 óra)
Fülhallgatók súlya	kb. 4g fülhallgatónként
Töltődoboz súlya fülhallgatókkal	kb. 41g
Vezetékmentes töltőkészülék	
Bemenet	5 V = 2.0 A 9V = 2.0 A
Kimenet (optimális körülmények mellett)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Méret	92 x 72 x 9 mm
Súly	40 g

* teljes feltöltés után



9. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószer.

10. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

11. Szerviz és támogatás

A termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama ügyfélszolgálatához.

Hotline: +49 9091 502-0 (német/angol)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

12. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00184090] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.hama.hu> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Letöltések

Frekvenciasáv(ok)	2402–2480 MHz
Maximális sugárzott jelerősség	2.5 mW E.I.R.P.

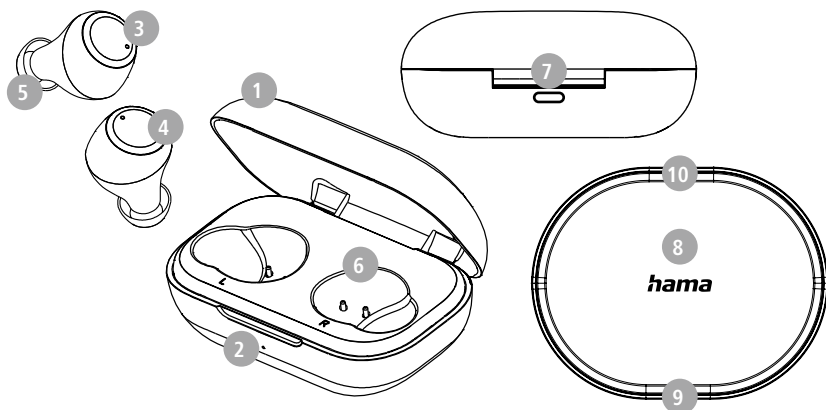


Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

Elementele de operare și afișaje

1. Casetă de încărcare
2. LED stare casetă de încărcare
3. LED stare căști
4. Senzor tactil multifuncțional
5. Capitonare din silikon pentru căști
6. Contact de încărcare
7. Mufă USB-C
8. Încărcător fără fir
9. LED de stare încărcător fără fir
10. Mufă USB-C



1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

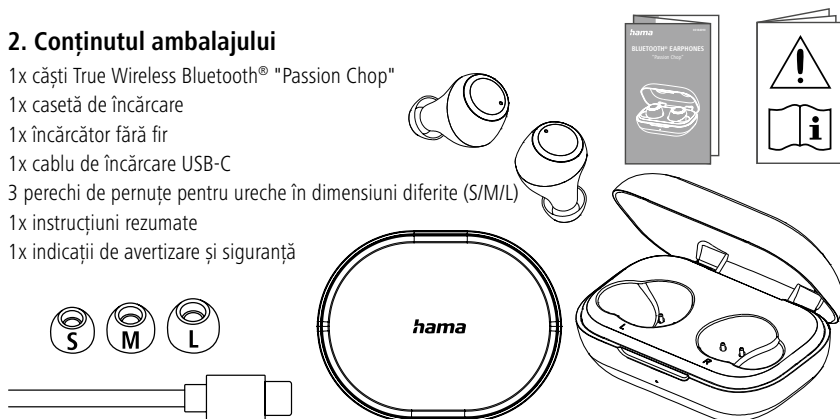
Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- 1x căști True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1x casetă de încărcare
- 1x încărcător fără fir
- 1x cablu de încărcare USB-C
- 3 perechi de pernuțe pentru ureche în dimensiuni diferite (S/M/L)
- 1x instrucțiuni rezumate
- 1x indicații de avertizare și siguranță





3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu folosiți produsul în zone în care nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă
- Nu permiteți să vi se distragă atenția de către produs pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport și acordați atenție situației traficului și mediului.

- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorile.
- Nu utilizați produsul pe parcursul procesului de încărcare!
- Aveți grijă ca produsul dvs. să nu fie acoperit de materiale textile, metalice sau alte obiecte, pentru a evita supraîncălzirea.
- Acest produs nu este conceput pentru a fi folosit de persoane, inclusiv copii, cu aptitudini reduse din punct de vedere psihic, senzorial sau spiritual sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați de persoane răspunzătoare de siguranța acestora sau primesc indicații de la acestea cum să folosească produsul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Nu așezați vase pline cu lichide, cum ar fi, de exemplu, vasele de flori, pe produs sau în apropierea acestuia. Vasul se poate răsturna, iar lichidul poate periclita siguranța electrică.

Avertizare – Încărcător wireless



- Asigurați-vă că pe căști nu se găsesc piese metalice. Metalul se încălzește foarte puternic în câmpul încărcătorului cu inducție și poate să vă deterioreze căștile și/sau încărcătorul.
- Aveți grijă să nu acoperiți căștile cu materiale textile, metalice sau alte obiecte, pentru a evita deteriorarea din cauza supraîncălzirii.

Avertizare – încărcare optimă



Acest produs este compatibil cu tehnologia de încărcare inductivă. Pentru o încărcare optimă, vă recomandăm să folosiți încărcătorul fără fir compatibil qi inclus.

Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

Avertizare – Magneți



- Produsul generează câmpuri magnetice. Persoanelor cu stimulatoare cardiace pot fi influențate li se recomandă să ceară sfatul medicului înaintea folosirii acestui produs, pentru a nu afecta funcționarea acestuia.
- Nu păstrați carduri bancare sau produse similare cu benzi magnetice în apropierea produsului. Datele de pe cartele pot fi deteriorate sau șterse.

Avertizare – volum înalt



- Volumul acustic cel mai înalt!
- Există pericolul de vătămare auzului.
- Pentru a preveni pierderea auzului, evitați ascultatul la un volum foarte înalt pe perioade lungi de timp.
- Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului – chiar și de scurtă durată – poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. Acesta este motivul pentru care nu trebuie să operați vehicule sau mașini.



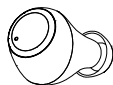


4. Pornirea/oprirea

ON

Extrageți ambele căști simultan din caseta de încărcare. Ambele căști pornesc automat și declanșează procesul de împerechere. Se aude anunțul **"Power on"**.

Alternativ:

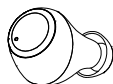


Apăsăți pe senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga și din dreapta timp de cca 2–3 secunde, până când se aude anunțul **"Power on"**.

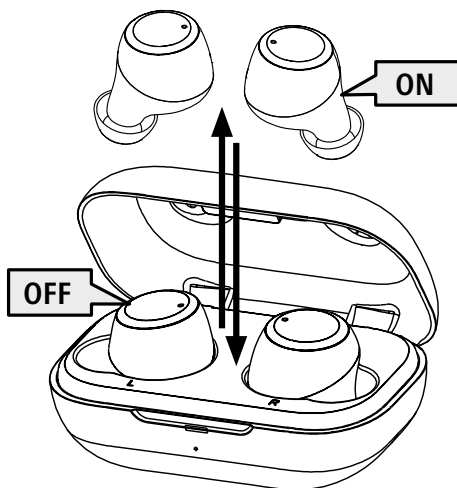
OFF

Pentru deconectare, introduceți căștile pur și simplu înapoi în caseta de încărcare. Acordați în acest context atenție introducerii căștilor conform marcajelor L/R.

Alternativ:



Mențineți apăsat senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga sau din dreapta cât timp căștile sunt pornite, timp de cca 5 secunde, până când se aude anunțul **"Power off"**.



Indicație – Oprirea automată a căștilor



Căștile sunt echipate cu un sistem automat de deconectare. Dacă pe parcursul a 5 de minute nu se realizează o legătură cu terminalul, acestea se opresc automat.



5. Încărcare

Înainte de prima utilizare, încărcați căștile și caseta de încărcare o dată complet.

1 Introducerea căștilor

Introduceți căștile în caseta de încărcare. Acordați în acest context atenție introducerii căștilor conform marcajelor L/R.

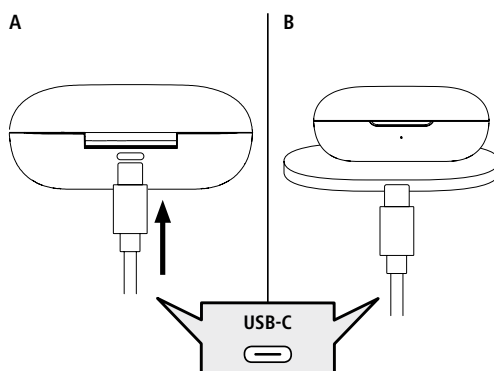
A: Încărcarea prin intermediul mufei USB-C (7)

Conectați cablul USB alăturat la mufa de încărcare (7) a casei de încărcare.

Conectați ștecărul liber al cablului de încărcare USB-C la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.

B: Încărcarea inductivă

Caseta de încărcare poate fi încărcată fără fir. În acest scop, așezați caseta de încărcare în centru pe încărcătorul fără fir inclus (8). Apoi conectați cablul USB inclus la mufa de încărcare (10) a încărcătorului fără fir inclus. Conectați ștecărul liber al cablului de încărcare USB-C la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.

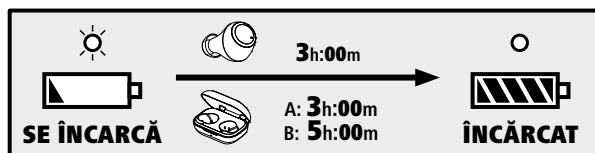


2 Procesul de încărcare al casei de încărcare și al căștilor

LED-ul de stare al casei de încărcare (2) luminează permanent roșu pe parcursul procesului de încărcare. După încărcarea completă a casei de încărcare, LED-ul casei de încărcare (2) se stinge.

LED-urile de stare ale căștilor (3) luminează permanent roșu pe parcursul procesului de încărcare. După încărcarea completă a căștilor, LED-urile de stare (3) se sting.

Poate să dureze 3 ore (căști) și până la 5 ore (caseta de încărcare) până ce acumulatorii sunt complet încărcați.





Procesul de încărcare la încărcarea inductivă

Procesul de încărcare începe de îndată ce este generat un câmp inductiv eficient. LED-ul de stare (9) luminează constant albastru.

În cazul în care nu poate fi realizată o conexiune prin inducție, modificați eventual poziția casetei de încărcare. Procesul de încărcare este încheiat automat, atunci când acumulatorul casetei de încărcare este complet încărcat. LED-ul de stare (9) se stinge.

3 Capacitatea acumulatorului

Caseta de încărcare

În cazul în care acumulatorul este descărcat (< 10 %), LED-ul de stare (2) se aprinde intermitent roșu.

Căștile

În cazul în care acumulatorul este descărcat (< 10 %), LED-ul de stare (3) se aprinde intermitent roșu și se aude anunțul "**Battery Low**".

Tempul efectiv de funcționare al acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, de setări și de temperaturile ambiante (acumulatorii au o durată de exploatare limitată).

Indicație

Dacă nu ați utilizat aparatul timp de câteva luni, este posibil să dureze 15–30 de minute, până ce **LED-urile de stare** (2/3) încep să lumineze roșu pe parcursul procesului de încărcare.



6. Conectarea la Bluetooth® (Pairing)

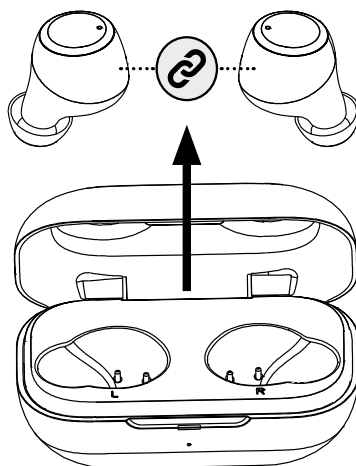
Indicație – pairing

- Asigurați-vă că terminalul dvs. Bluetooth® este conectat și funcția Bluetooth® este activată.
- Acordați în acest sens atenție instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.



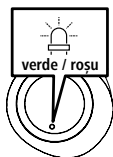
Nu mențineți căștile și terminalul la mai mult de 1 metru unele de altele. Cu cât este distanța mai mică, cu atât mai bine.

Asigurați-vă că sunt pornite căștile.



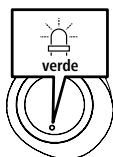


1 Verificați starea LED-ului de stare (3)



În cazul în care LED-ul de stare (3) al unei căști se aprinde intermitent alternativ și se afișează anunțul:

Căștile sunt în căutarea unei conexiuni Bluetooth®.



Dacă LED-urile de stare (3) se aprind intermitent și se aude anunțul:

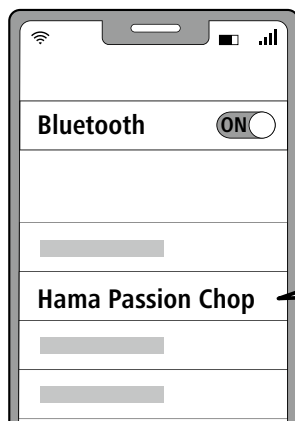
Căștile sunt deja conectate la un terminal Bluetooth®.

2 Căutarea căștilor prin intermediul terminalului (necesară numai la prima conectare)

Deschideți setările Bluetooth® de pe terminalul dvs. și așteptați până ce în lista aparatelor Bluetooth® găsite este afișat **Hama Passion Chop**. Se aude anunțul "Pairing".

Selecționați **Hama Passion Chop** și așteptați până ce căștile dvs. apar ca fiind conectate în setările Bluetooth® ale terminalului dvs. Se aude anunțul "Connected".

Indicație – Parola Bluetooth®



Unele terminale necesită pentru realizarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth® de o parolă.

- Pentru conectarea cu căștile, introduceți parola **0000**, dacă terminalul dvs. solicită introducerea acesteia.

3 Deconectarea funcției Bluetooth®

Deconectați căștile prin intermediul setărilor Bluetooth® ale terminalului dvs. Se aude anunțul "Disconnected".

7. Elementele de operare

Indicație

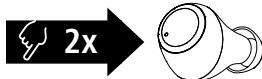


- Aveți în vedere faptul că suportarea anumitor funcții depinde de terminalul dvs.
- Acordați în acest sens atenție instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.



7.1 Funcția de asistent vocal

Siri /
Google



Apăsați de două ori pe senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga sau din dreapta pentru a iniția comunicarea cu Siri sau cu Google Assistant.

Indicație – Siri



Siri este disponibilă numai pe terminalele cu iOS 5 (mai noi de iPhone 4s) sau superioare.

Indicație – Google Assistant



- **Google Assistant** este disponibil numai pe terminalele adecvate cu **Android 5.0 sau superior** cu Google Play Services, > 1,5 GB memorie liberă și o rezoluție minimă a ecranului de 720P.
- **Google Assistant App** trebuie să fie disponibil pe terminalul dvs. și setat ca și asistent vocal standard.



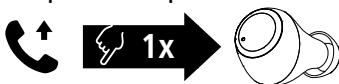
7.2 Funcția mâini libere

Există posibilitatea de a utiliza căștile pe post de dispozitiv tip mâini libere, pentru terminalul dvs.

1 Efectuarea unui apel

Selectați numărul direct prin intermediul terminalului, pentru a efectua un apel.

2 Acceptarea unui apel



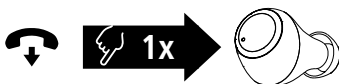
Apăsați senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga și din dreapta, pentru a accepta un apel.

3 Respingerea unui apel



Pentru respingerea unui apel recepționat, apăsați și mențineți senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga sau din dreapta timp de cca 1–2 secunde. Auziți un sunet de semnalizare scurt.

4 Încheierea unui apel



Apăsați o dată senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga și din dreapta în timpul unui apel pentru a-l încheia. Auziți un sunet de semnalizare scurt.

5 Reapelarea

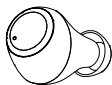
Puteți reapele ultimul număr apelat prin intermediul funcției de asistent vocal (7.1).



7.3 Redarea audio

1 Începeți redarea pe terminalul dvs.

2 Redare/Pauză



Apăsați senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga și din dreapta, pentru a porni sau opri redarea audio.

3 Următoarea piesă



Apăsați și mențineți senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din dreapta timp de cca 1–2 secunde pentru a trece la piesa următoare.

4 Piesa anterioară



Apăsați și mențineți senzorul tactil multifuncțional (4) de pe casca din stânga timp de cca 2 secunde pentru a trece la piesa anterioară.



7.4 Reglarea volumului

Comanda volumului se realizează prin intermediul funcției Asistent Vocal (7.1).

În mod alternativ, este posibilă comanda volumului și prin intermediul smartphone-ului dvs.



8. Date tehnice

Căștile Bluetooth®	
Tehnologie Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Profiluri suportate	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frecvența pentru Bluetooth®-Transferuri	2402 – 2480 MHz
Raza de acțiune	< 10 m
Tipul de acumulator	
Tipul bateriei	3,7 V Li-Polimer
Capacitate min. Căștile / caseta de încărcare	43 mAh / 290 mAh
Consumul electric al casetei de încărcare	max. 5 V = 175 mA
Durata de încărcare a căștilor	~ 2,5 h
Durata de încărcare a casetei de încărcare	~ 5 h
Starea de repaus *	~ 150 h
Durată redare muzică *	~ 4 h (8 h)
Durată de vorbire *	~ 4 h (8 h)
Greutatea căștilor	Fiecare cască cca 4 g
Greutatea casetei de încărcare incl. căști	cca. 41 g
Încărcător fără fir	
Intrare	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Ieșire (în condiții optimizate)	5 W/7,5 W/10 W max.
Dimensiuni	92 x 72 x 9 mm
Greutate	40g

* după încărcarea completă



9. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

10. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvate ale produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.

11. Service și suport

În cazul în care aveți întrebări referitoare la produs vă puteți adresa serviciului de consultanță pentru produse Hama.

Linia de asistență: +49 9091 502-0 (Ger/Eng)

Informații suplimentare de suport puteți găsi aici: www.hama.com

12. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00184090] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://ro.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Descărcări

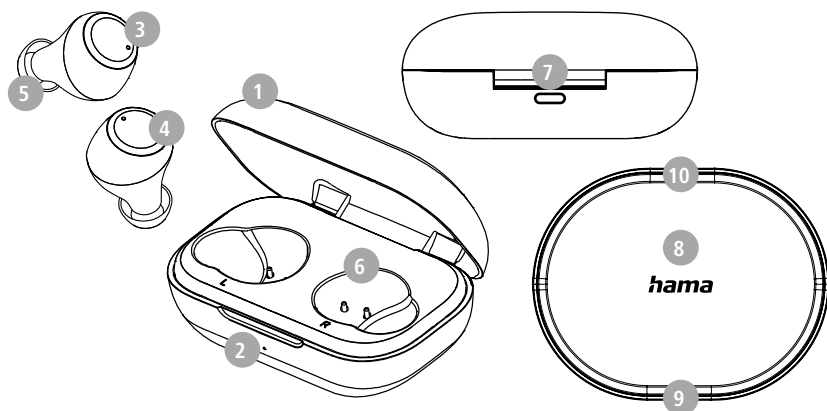
Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2480 MHz
Puterea maximă	2,5 mW E.I.R.P.



Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!
Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

Ovládací prvky a indikace

1. Nabíjecí stanice
2. Stavová LED Nabíjecí stanice
3. Stavová LED Sluchátka do uší
4. Multifunkční dotykový senzor
5. Silikonové náušníky
6. Nabíjecí kontakt
7. Přípojka USB-C
8. Bezdrátová nabíječka
9. Stavová LED bezdrátové nabíječky
10. Přípojka USB-C



1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.



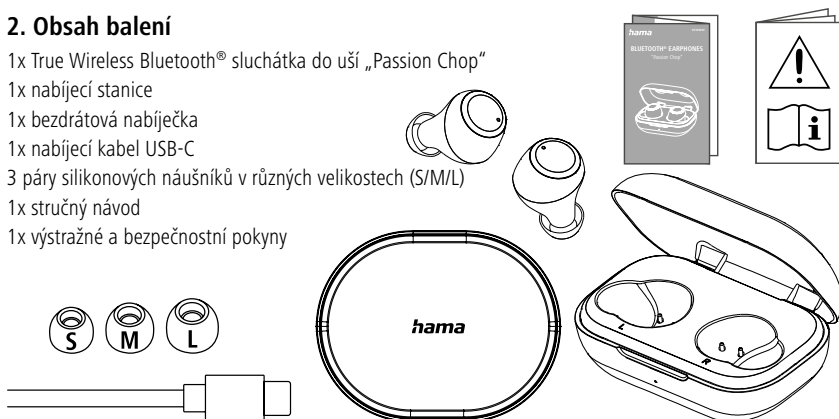
Upozornění

Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.



2. Obsah balení

- 1x True Wireless Bluetooth® sluchátka do uší „Passion Chop“
- 1x nabíjecí stanice
- 1x bezdrátová nabíječka
- 1x nabíjecí kabel USB-C
- 3 páry silikonových náušníků v různých velikostech (S/M/L)
- 1x stručný návod
- 1x výstražné a bezpečnostní pokyny





3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo možné zajistit, aby si s výrobkem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde není používání elektronických přístrojů dovoleno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Kabel neohýbejte a nelámáte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku se stříkající vodou
- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechte rozptýlit vaším produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.

- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/ nerozebírejte.
- Produkt nepoužívejte během procesu nabíjení!
- Dbejte na to, aby výrobek nebyl zakryt nějakou textilií, kovovými nebo jinými předměty, aby bylo možné zabránit škodám způsobeným přehřátím.
- Tento produkt nesmí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečným množstvím zkušeností nebo vědomostí. Používání je možné pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud tyto osoby obdržely pokyny o použití výrobku.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Nestavějte žádné nádoby naplněné kapalinami (např. vázy s květinami) na výrobek nebo do jeho blízkosti. Nádoba se může převrhnout a kapalina může narušit elektrickou bezpečnost.

Varování – nabíjecí podložka



- Zajistěte, aby se na sluchátkách nenacházely žádné kovové části. Kov se v oblasti indukčního nabíjecího přístroje velice silně zahřívá a může poškodit vaše sluchátka a/ nebo nabíječku.
- Dbejte na to, aby sluchátka nebyla zakryta nějakou textilií, kovovými nebo jinými předměty, aby se zabránilo škodám způsobeným přehřátím.

Varování – optimální nabíjení



Tento produkt je kompatibilní s indukční nabíjecí technologií. Pro optimální nabíjení doporučujeme použít libovolnou bezdrátovou qi kompatibilní nabíječku.

Výstraha – akumulátor



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

Varování – Magnety



- Produkt generuje magnetická pole. Osoby s kardiostimulátorem by měly konzultovat použití tohoto výrobku s lékařem, zda by tím mohla být narušena funkce kardiostimulátoru.
- V blízkosti výrobku neuchovávejte žádné EC karty nebo podobné karty s magnetickými proužky. Může dojít k poškození nebo ke smazání dat na kartách.

Varování – Vysoká hlasitost



- Vysoký akustický tlak!
- Existuje riziko poškození sluchu.
- Aby bylo možné zabránit ztrátě sluchu, zamezte poslechu při vysoké hlasitosti po dlouhá období.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Používání výrobku vás omezuje ve vnímání okolních zvuků. Během používání používání neobsluhujte žádná vozidla nebo stroje.



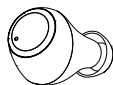


4. Zapnutí/vypnutí

ON

Obě sluchátka do uší odeberte z nabíjecí stanice současně. Obě sluchátka do uší se automaticky zapnou a spustí proces párování. Zazní hlášení „**Power on**“.

Alternativně:

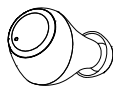


Na levém a pravém sluchátku do uší stiskněte multifunkční dotykový senzor (4) na cca 2–3 sekundy, dokud neuslyšíte hlášení „**Power on**“.

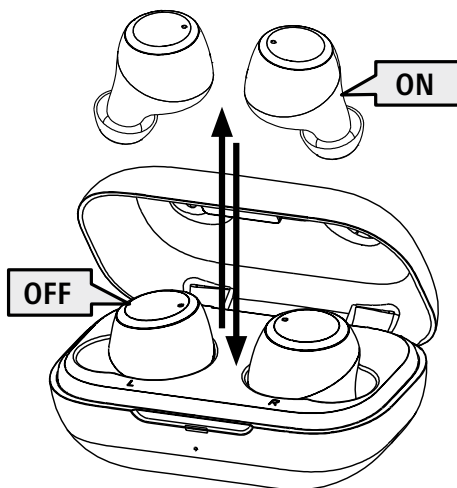
OFF

Pro vypnutí položte sluchátko do uší jednoduše zpět do nabíjecí stanice. Respektujte přitom vložení sluchátek správnou stranou podle označení L/R.

Alternativně:



Podržte multifunkční dotykový senzor (4) levého nebo pravého sluchátka do uší v zapnutém stavu po dobu cca 5 sekund, dokud neuslyšíte hlášení „**Power off**“.



Upozornění – Automatické vypnutí sluchátek do uší



Sluchátka do uší jsou vybavena automatickým vypnutím. Pokud není během 5 minut provedeno žádné spojení s vaším koncovým přístrojem, sluchátka se automaticky vypnou.



5. Nabíjení

Před prvním použitím sluchátka do uší, jakož i nabíjecí stanici jednou zcela nabijte.

1 Vložení sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecí stanice. Respektujte přitom vložení sluchátek správnou stranou podle označení L/R.

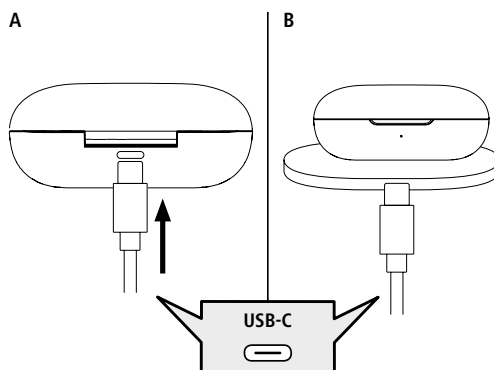
A: Nabíjení přes přípojku USB-C (7)

Přiložený nabíjecí kabel USB připojte ke zdířce nabíjení (7) nabíjecí stanice.

Volný konektor nabíjecího kabelu USB-C připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.

B: Indukční nabíjení

Nabíjecí stanici lze nabíjet bezdrátově. Vložte nabíjecí stanici doprostřed na bezdrátovou nabíječku (8), která je součástí dodávky. Přiložený nabíjecí kabel USB poté připojte ke zdířce nabíjení (10) bezdrátové nabíječky, která je součástí dodávky. Volný konektor nabíjecího kabelu USB-C připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.

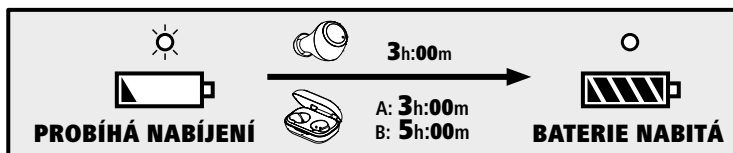


2 Proces nabíjení nabíjecí stanice a sluchátek do uší

Stavová LED nabíjecí stanice (2) svítí během procesu nabíjení trvale červeně. Po úplném nabití nabíjecí stanice LED nabíjecí stanice (2) zhasne.

Stavové LED diody sluchátek do uší (3) svítí během procesu nabíjení trvale červeně. Po úplném nabití sluchátek do uší stavové LED diody (3) zhasnou.

Může trvat až 3 hodiny (sluchátka do uší), popř. až 5 hodin (nabíjecí stanice), dokud nebudou akumulátory zcela nabité..





Indukční nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile bude vytvořeno účinné indukční pole. Stavová LED (9) svítí konstantně modře.

Pokud není možné vytvořit indukční spojení, změňte popř. polohu nabíjecí stanice. Proces nabíjení bude automaticky ukončen, pokud bude akumulátor vaší nabíjecí stanice zcela nabitý. Stavová LED (9) zhasne.

3 Kapacita akumulátoru

Nabíjecí stanice

V případě nízkého stavu akumulátoru (< 10 %) bliká stavová LED (2) červeně.

Sluchátka do uší

V případě nízkého stavu akumulátoru (< 10 %) bliká stavová LED (3) červeně a ozve se hlášení „Battery Low“.

Skutečná doba nabíjení se může lišit v závislosti na používání zařízení, nastavení a okolní teplotě (akumulátory mají omezenou životnost).

Upozornění

Pokud nebudete přístroj po dobu několika měsíců používat, může trvat 15–30 minut, dokud nebude **stavová LED** (2/3) při procesu nabíjení svítit červeně.



6. Spojení Bluetooth® (párování)

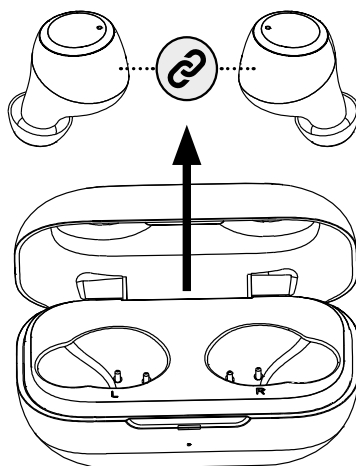
Upozornění – Párování

- Zajistěte, že je zařízení s podporou technologie Bluetooth® zapnuté a že je aktivována funkce Bluetooth®.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.



Sluchátka do uší a koncový přístroj by neměly být navzájem vzdáleny více než 1 metr. Čím menší bude vzdálenost, tím lépe.

Zajistěte, aby byla sluchátka do uší zapnuta.



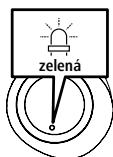


1 Zkontrolujte stav stavové LED (3)



Pokud stavová LED dioda (3) sluchátka bliká střídavě a pokud se objeví hlášení:

Sluchátka do uší hledají spojení Bluetooth®.



Pokud stavové LED diody (3) blikají a ozve se hlášení:

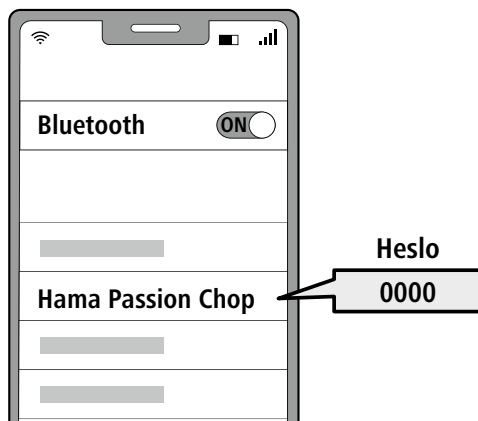
Sluchátka do uší jsou již spojena s koncovým zařízením s technologií Bluetooth®.

2 Hledejte se svým koncovým zařízením sluchátka do uší (toto je zapotřebí pouze při prvním spojení)

Na svém koncovém zařízení otevřete nastavení Bluetooth® a vyčkejte, dokud se v seznamu nalezených přístrojů Bluetooth® nezobrazí **Hama Passion Chop**. Zazní hlášení „Pairing“.

Vyberte **Hama Passion Chop** a počkejte, dokud se sluchátka do uší nezobrazí jako připojená v nastavení

Bluetooth® Vašeho koncového zařízení. Zazní hlášení „Connected“.



Upozornění – Heslo Bluetooth®

Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth® heslo.

- Pro spojení se sluchátky zadejte heslo **0000**, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.

3 Přerušování spojení Bluetooth®

Sluchátka rozpojte pomocí nastavení Bluetooth® svého koncového zařízení. Zazní hlášení „Disconnected“.

7. Obslužné prvky

Upozornění

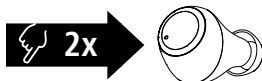


- Respektujte, že podpora některých funkcí je závislá na vašem koncovém zařízení.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.



7.1 Funkce hlasového asistenta

Siri /
Google



Stiskněte dvakrát multifunkční dotykový senzor (4) na levém nebo pravém sluchátku, abyste spustili komunikaci se svým asistentem Siri nebo s Asistentem Google.

Upozornění – Siri



Siri je k dispozici pouze na vhodných koncových zařízeních se systémem iOS 5 (od iPhone 4s) nebo vyšším.

Upozornění – Asistent Google



- **Asistent Google** je k dispozici pouze na vhodných koncových zařízeních se systémem **Android 5.0 nebo vyšším** s Google Play Services, > 1,5 GB volné paměti a s minimálním rozlišením obrazovky 720P.
- **Aplikace Asistent Google** musí být k dispozici na vašem koncovém zařízení a musí být nastavena jako standardní hlasový asistent.



7.2 Funkce handsfree

Existuje možnost používat sluchátka do uší jako zařízení handsfree pro vaše koncové zařízení.

1 Realizovat hovor

Zvolte číslo přímo prostřednictvím svého koncového zařízení, abyste mohli realizovat hovor.

2 Přijmout hovor



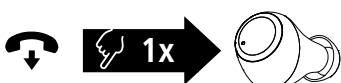
Stiskněte jednou multifunkční dotykový senzor (4) na levém nebo pravém sluchátku, abyste přijali příchozí hovor.

3 Odmítnout hovor



Pro odmítnutí příchozího hovoru stiskněte multifunkční dotykový senzor (4) na levém nebo pravém sluchátku do uší a podržte ho po dobu cca 1 - 2 sekundy. Uslyšíte krátký signální tón.

4 Ukončit hovor



Stiskněte během hovoru jednou multifunkční dotykový senzor (4) na levém nebo pravém sluchátku, abyste hovor ukončili. Uslyšíte krátký signální tón.

5 Opakování vytáčení

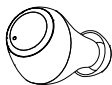
Naposledy vytáčené číslo můžete vytočit znovu pomocí funkce hlasového asistenta (7.1).



7.3 Přehrávání audia

1 Spusťte přehrávání audia na svém koncovém zařízení.

2 Přehrát/Pauza



Stiskněte jednou multifunkční dotkový senzor (4) na levém nebo pravém sluchátku, abyste spustili nebo zastavili přehrávání audia.

3 Další skladba



Stiskněte a přidržte po dobu cca 1 - 2 sekund multifunkční dotkový senzor (4) na pravém sluchátku, abyste přešli k další skladbě.

4 Předchozí skladba



Stiskněte a přidržte po dobu cca 2 sekund multifunkční dotkový senzor (4) na levém sluchátku, abyste přešli k předchozí skladbě.



7.4 Regulace hlasitosti

Hlasitost se řídí pomocí funkce hlasového asistenta (7.1).

Alternativně je možné hlasitost řídit i pomocí vašeho smartphonu.



8. Technické údaje

Sluchátka do uší Bluetooth®	
Bluetooth technologie	Bluetooth® v5.0
Podporované profily	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frekvence pro Bluetooth® Přenos	2402–2480 MHz
Dosah	< 10 m
Akumulátor	
Typ baterie	3,7 V Li-polymer
Min. kapacita Sluchátka do uší / nabíjecí stanice	43 mAh / 290 mAh
Příkon proudu nabíjecí stanice	max. 5 V = 175 mA
Doba nabíjení sluchátek do uší	~ 2,5 h
Doba nabíjení nabíjecí stanice	~ 5 h
Klidový stav *	~ 150 h
Doba přehrávání hudby*	~ 4 h (8 h)
Doba hovoru*	~ 4 h (8 h)
Hmotnost sluchátek	cca 4 g každé sluchátko
Hmotnost nabíjecí stanice včetně sluchátek	cca 41 g
Bezdrátová nabíječka	
Vstup	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Výstup (za optimálních podmínek)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Rozměry	92 × 72 × 9 mm
Hmotnost	40g

* po plném nabití



9. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

10. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

11. Servis a podpora

V případě dotazů k výrobku se laskavě obraťte na poradenství k výrobkům Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Další informace k podpoře naleznete zde: www.hama.com

12. Prohlášení o shodě



Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00184090] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.hama.cz> ➔ 🔍 ➔ **00184090 ➔ Dokumenty**

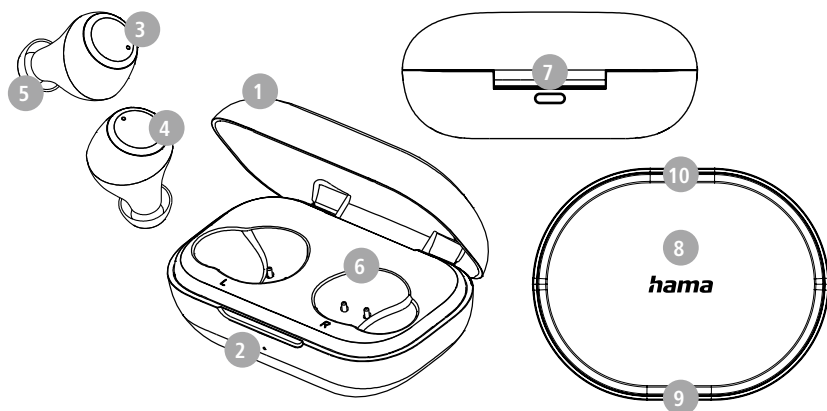
Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	2402–2480 MHz
Maximální vyzařovaný vysílací výkon	2,5mW E.I.R.P.



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhraďte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Nabíjací box
2. Stavová LED dióda nabíjacieho boxu
3. Stavová LED dióda slúchadiel do uší
4. Multifunkčný dotykový senzor
5. Silikónové ušné vankúšiky
6. Nabíjací kontakt
7. Konektor USB-C
8. Bezdrôtová nabíjačka
9. Stavová LED bezdrôtová nabíjačka
10. Konektor USB-C



1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



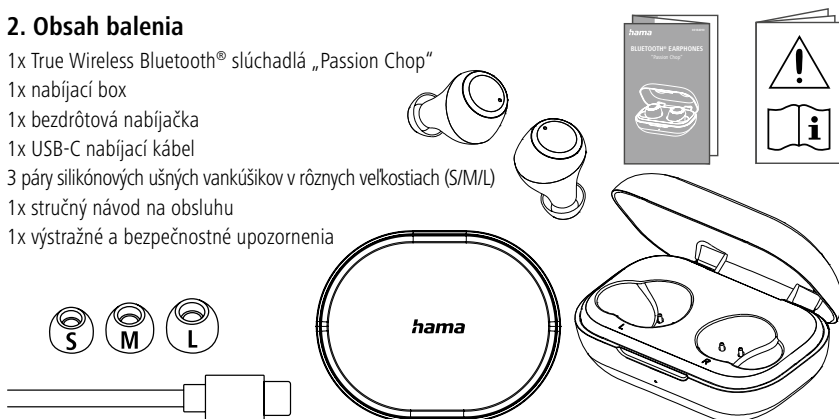
Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

- 1x True Wireless Bluetooth® slúchadlá „Passion Chop“
- 1x nabíjací box
- 1x bezdrôtová nabíjačka
- 1x USB-C nabíjací kábel
- 3 páry silikónových ušných vankúšikov v rôznych veľkostiach (S/M/L)
- 1x stručný návod na obsluhu
- 1x výstražné a bezpečnostné upozornenia





3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všimajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.

- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Výrobok nepoužívajte počas procesu nabíjania!
- Dávajte pozor, aby výrobok nebol zakrytý textíliami, kovovými alebo inými predmetmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu prehriatím.
- Tento výrobok nesmú používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočným množstvom skúseností alebo vedomostí. Používanie je možné pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba poskytla pokyny, ako tento výrobok používať.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Do blízkosti výrobku neumiestňujete nádoby naplnené tekutinami, ako napr. vázy na kvety. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina naruší elektrickú bezpečnosť.

Výstraha – nabíjacia podložka



- Zabezpečte, aby na slúchadlách neboli žiadne kovové časti. Kov v oblasti indukčnej nabíjačky veľmi silno zahrieva a môže poškodiť vaše slúchadlá a/alebo nabíjačku.
- Dávajte pozor, aby slúchadlá neboli zakryté textíliami, kovovými alebo inými predmetmi, aby ste predišli poškodeniu prehriatím.

Výstraha – optimálne nabíjanie



Tento produkt je kompatibilný s technológiou indukčného nabíjania. Na optimálne nabíjanie odporúčame použitie ľubovoľnej bezdrôtovej nabíjačky kompatibilnej s qi.

Výstraha – batéria



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

Výstraha – magnety



- Výrobok generuje magnetické polia. Osoby s kardiostimulátorom by mali konzultovať použitie tohto výrobku s lekárom, či by ním mohla byť narušená funkcia kardiostimulátora.
- V blízkosti výrobku neuchovávajte žiadne bankové karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

Výstraha – vysoká hlasitosť



- Vysoký akustický tlak!
- Existuje riziko poškodenia sluchu.
- Aby ste zabránili strate sluchu, vyvarujte sa dlhodobému počúvaniu pri vysokej hladine hlasitosti.
- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas jeho používania preto neriadte žiadne vozidlá a neobsluhujte žiadne stroje.



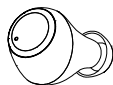


4. Zapnutie /vypnutie

ON

Obidve slúchadlá do uší vyberte z nabíjacieho boxu súčasne. Obidve slúchadlá sa zapnú automaticky a spustia proces párovania. Zaznie hlásenie „Power on“.

Alternatívne:

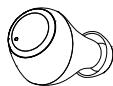


Stlačte multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom a pravom slúchadle asi na 2 – 3 sekundy, až kým nebudete počuť hlásenie „Power on“.

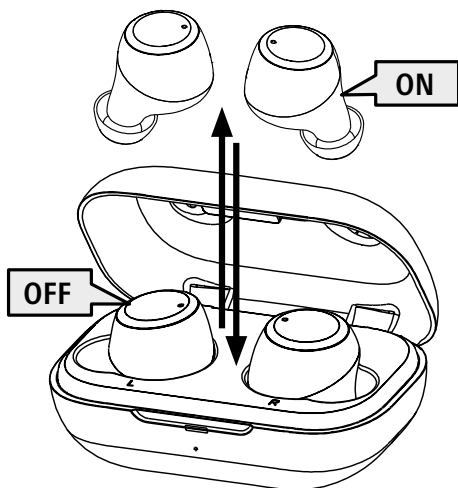
OFF

Na to, aby sa slúchadlá do uší vypli, stačí ich jednoducho vložiť naspäť do nabíjacieho boxu. Dbajte pritom na to, aby boli slúchadlá vložené správne podľa označenia strán L/R.

Alternatívne:



V zapnutom stave podržte multifunkčný dotykový senzor (4) ľavého alebo pravého slúchadla stlačený cca 5 sekúnd, až kým nezaznie hlásenie „Power off“.



Upozornenie – Automatické vypnutie slúchadiel do uší



Slúchadlá sú vybavené automatickým vypínaním. Ak v priebehu 5 minút nenastane žiadne pripojenie k vášmu koncovému zariadeniu, slúchadlá sa vypnú automaticky.



5. Nabíjanie

Pred prvým použitím nabite slúchadlá do uší, ako aj nabíjací box jedenkrát naplno.

1 Vloženie slúchadiel

Vložte slúchadlá do nabíjacieho boxu. Dbajte pritom na to, aby boli slúchadlá vložené správne podľa označenia strán L/R.

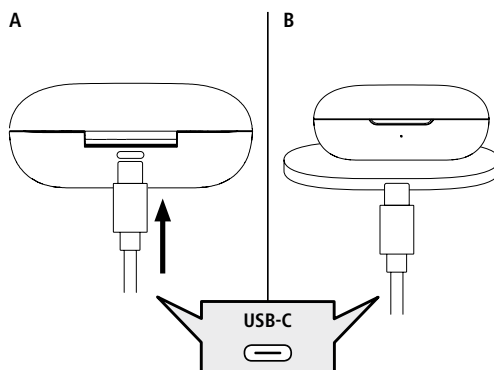
A: Nabíjanie cez prípojku USB-C (7)

Pripojte dodaný nabíjací kábel USB do nabíjacieho slotu (7) na nabíjacom boxe.

Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Prečítali jej návod na obsluhu použitej USB nabíjačky.

B: Indukčné nabíjanie

Nabíjací box sa môže nabíjať bezdrôtovo. Vložte nabíjací box do stredu na priloženú bezdrôtovú nabíjačku (8). Potom pripojte dodaný nabíjací kábel USB do nabíjacej zdiečky (10) na priloženej bezdrôtovej nabíjačke. Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Prečítali jej návod na obsluhu použitej USB nabíjačky.

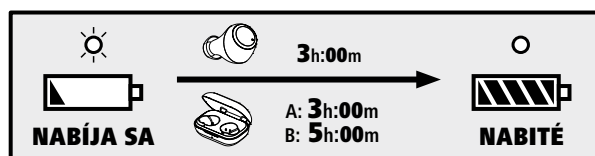


2 Proces nabíjania nabíjacieho boxu a slúchadiel do uší

Indikačná LED nabíjacieho boxu (2) svieti počas procesu nabíjania trvale červenou. Po úplnom nabití nabíjacieho boxu LED nabíjacieho boxu (2) zhasne.

Stavové LED slúchadiel (3) svietia počas nabíjania trvale na červenou. Po úplnom nabití slúchadiel stavové LED (3) zhasnú.

Môže trvať až 3 hodiny (slúchadlá), resp. až 5 hodín (nabíjací box), pokiaľ sa batérie nabijú naplno.





Proces nabíjania – indukčné nabíjanie

Proces nabíjania začína len čo sa vytvorí efektívne indukčné pole. Stavová LED dióda (9) svieti trvalo na modro.

Ak sa nedá vytvoriť indukčné pripojenie, skúste zmeniť polohu nabíjacieho boxu. Proces nabíjania sa skončí automaticky, keď je batéria nabíjacieho boxu nabitá naplno. Stavová LED (9) zhasne.

3 Kapacita batérie

Nabíjací box

Ak je úroveň nabitia batérie nízka (< 10 %), indikačná LED dióda (2) bliká červeno.

Slúchadlá do uší

Ak je úroveň nabitia batérie nízka (< 10 %), bliká stavová LED (3) načerveno a zaznie hlásenie „Battery Low“.

Skutočná životnosť batérie sa líši v závislosti od použitia zariadenia, nastavení a okolitých teplôt (batérie majú obmedzenú životnosť).

Upozornenie

Ak ste zariadenie nepoužívali niekoľko mesiacov, môže trvať 15 – 30 minút, pokiaľ sa **indikačná LED dióda (2/3)** pri procese nabíjania rozsvieti na červeno.



6. Bluetooth® pripojenie (párovanie)

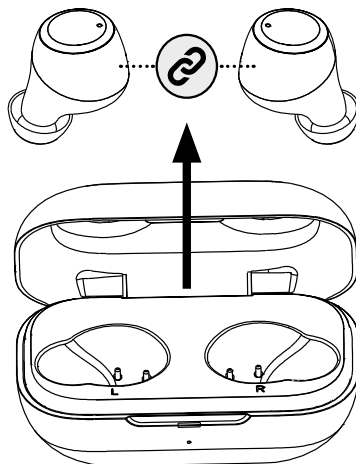
Upozornenie – párovanie



- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® je zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- K tomu si prečítajte návod na obsluhu vášho koncového zariadenia.

Slúchadlá do uší a koncové zariadenie by nemali byť od seba vzdialené viac ako 1 meter. Čím je vzdialenosť menšia, tým lepšie.

Uistite sa, že sú slúchadlá zapnuté.

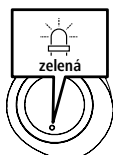




1 Skontrolujte stav indikačnej LED diódy (3)



Keď stavová LED dióda (3) slúchadla striedavo bliká a zaznie hlásenie:
Slúchadlá hľadajú pripojenie Bluetooth®.

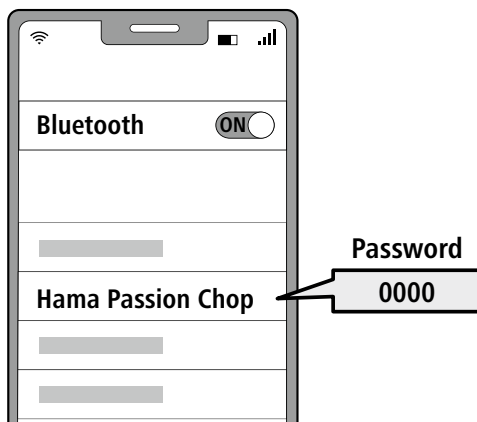


Keď stavové LED (3) blikajú a zaznie hlásenie:
Slúchadlá sú už s Bluetooth® koncového zariadenia spojené.

2 Vaším koncovým zariadením vyhľadajte slúchadlá do uší (potrebne je to iba pri prvom pripojení)

Otvorte na svojom koncovom zariadení nastavenia Bluetooth® a počkajte, kým sa v zozname nájdených Bluetooth® zariadení nezobrazí **Hama Passion Chop**. Zaznie hlásenie „**Pairing**“.

Zvoľte **Hama Passion Chop** a počkajte, kým sa slúchadlá nezobrazia ako pripojené v nastaveniach Bluetooth® vášho koncového zariadenia. Zaznie hlásenie „**Connected**“.



Upozornenie – Bluetooth® heslo

Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným Bluetooth® zariadením heslo.

- Na pripojenie so slúchadlami zadajte heslo **0000**, keď sa zobrazí výzva vášho koncového zariadenia na jeho zadanie.

3 Odpojenie Bluetooth® pripojenia

Slúchadlá odpojte cez nastavenia Bluetooth® vášho koncového zariadenia. Zaznie hlásenie „**Disconnected**“.

7. Ovládacie prvky

Upozornenie

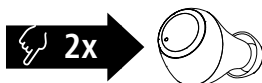


- Upozorňujeme, že podpora niektorých funkcií závisí od vášho koncového zariadenia.
- K tomu si prečítajte návod na obsluhu vášho koncového zariadenia.



7.1 Funkcia hlasového asistenta

Siri /
Google



Ťuknite dvakrát na multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom alebo pravom slúchadle, aby sa spustila komunikácia s vaším Siri alebo Google Asistentom.

Upozornenie – Siri



Asistent Siri je k dispozícii iba na vhodných koncových zariadeniach so systémom iOS 5 (od iPhone 4s) alebo novším.

Upozornenie – Google Asistent



- **Google Asistent** je k dispozícii iba na vhodných koncových zariadeniach so systémom **Android 5.0 alebo novším** so službami Google Play, s voľnou pamäťou > 1,5 GB a minimálnym rozlíšením obrazovky 720P.
- **Aplikácia Google Assistant** musí byť na vašom koncovom zariadení k dispozícii a musí byť nastavená ako štandardný hlasový asistent.



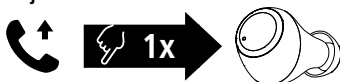
7.2 Funkcia hands-free

Existuje možnosť použitia slúchadiel ako hands free vybavenia pre vaše koncové zariadenie.

1 Uskutočnenie telefonického hovoru

Navolte číslo priamo z vášho koncového zariadenia, aby sa mohol uskutočniť telefonický hovor.

2 Prijatie hovoru



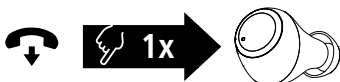
Klepnite raz na multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom alebo pravom slúchadle, aby ste mohli prijať prichádzajúci hovor.

3 Odmietnutie hovoru



Na odmietnutie prichádzajúceho hovoru ťuknite na multifunkčný dotykový senzor (4) ľavého alebo pravého slúchadla a podržte ho stlačený cca 2 sekundy. Budete počuť krátky signalizačný tón.

4 Ukončenie hovoru



Počas hovoru ťuknite raz na multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom alebo pravom slúchadle, aby ste hovor ukončili. Budete počuť krátky signalizačný tón.

5 Opakovanie voľby

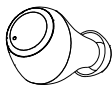
Naposledy zvolené volané číslo si môžete nanovo navoliť prostredníctvom funkcie hlasového asistenta (7.1).



7.3 Audio prehrávanie

1 Spustíte prehrávanie na vašom koncovom zariadení.

2 Play / Pause



Klepnite raz na multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom alebo pravom slúchadle, aby ste mohli spustiť alebo zastaviť audio prehrávanie.

3 Nasledujúca skladba



Ťuknite na multifunkčný dotykový senzor (4) na pravom slúchadle a podržte ho stlačený cca 1 – 2 sekundy, aby ste prešli na nasledujúcu skladbu.

4 Predchádzajúca skladba



Ťuknite na multifunkčný dotykový senzor (4) na ľavom slúchadle a podržte ho stlačený cca 2 sekundy, aby ste prešli na predchádzajúcu skladbu.



7.4 Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť sa ovláda prostredníctvom funkcie hlasového asistenta (7.1).

Alternatívne môžete hlasitosť ovládať aj prostredníctvom vášho smartfónu.



8. Technické údaje

Bluetooth® slúchadlá do uší	
Technológia Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Podporované profily	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frekvencia pre Bluetooth®-Prenosy	2402–2480 MHz
Dosah	< 10 m
Batéria	
Typ batérie	3,7 V Li-polymér
Min. kapacita Slúchadlá do uší / nabíjací box	43 mAh/290 mAh
Spotreba prúdu nabíjací box	max. 5 V = 175 mA
Doba nabíjania slúchadiel do uší	~ 2,5 h
Doba nabíjania nabíjací box	~ 5 h
Stav nečinnosti*	~ 150 h
Čas prehrávania hudby*	~ 4 h (8 h)
Čas hovorov*	~ 4 h (8 h)
Hmotnosť slúchadiel do uší	cca. 4 g každé slúchadlo
Hmotnosť nabíjacieho boxu vrátane slúchadiel do uší	cca 41g
Bezdrôtová nabíjačka	
Vstup	5V = 2,0 A 9V = 2,0 A
Výstup (za optimalizovaných podmienok)	5 W/7,5 W/10 W max.
Rozmery	92 x 72 x 9 mm
Hmotnosť	40 g

* po plnom nabití



9. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

10. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

11. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa obráťte na poradenské oddelenie Hama.

Horúca linka: +49 9091 502-0 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

12. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00184090] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.hama.sk> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Dokumenty**

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásma	2402–2480 MHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	2,5mW E.I.R.P.

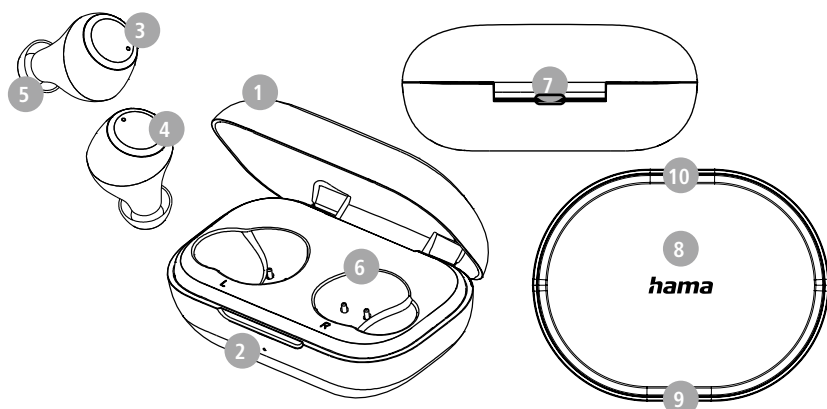


Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

Elementos de comando e indicações

1. Caixa carregadora
2. LED de estado da caixa carregadora
3. LED de estado dos auriculares
4. Touch-Sensor multifunções
5. Almofadas de silicone dos auriculares
6. Contacto de carregamento
7. Entrada USB-C
8. Carregador sem fios
9. LED de estado do carregador sem fios
10. Entrada USB-C



1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

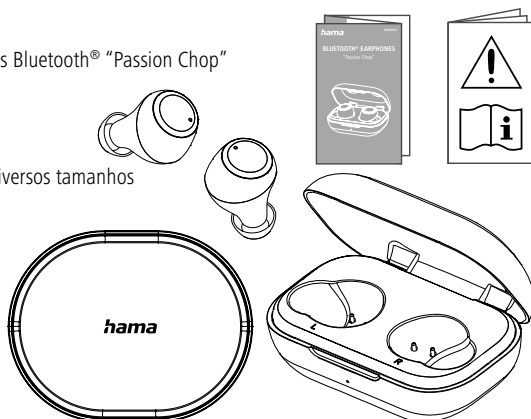
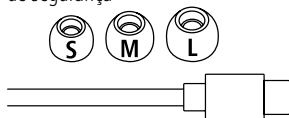
Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 conjunto de auriculares True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1 caixa carregadora
- 1 carregador sem fios
- 1 cabo de carregamento USB-C
- 3 pares de almofadas de silicone de diversos tamanhos (S, M, L) para os auriculares
- 1 instruções resumidas
- 1 folheto com avisos e indicações de segurança





3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- As crianças devem ser vigiadas, para evitar que possam brincar com o produto.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrônicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água
- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.

- A bateria está montada de forma fixa e não pode ser removida; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca deite a bateria ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte as baterias.
- Não utilize o produto enquanto estiver a ser carregado!
- Para evitar danos provocados por um sobreaquecimento, certifique-se de que o produto não fique coberto por têxteis, objetos de metal ou outros objetos.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas, incl. crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não tenham a experiência ou os conhecimentos suficientes para a sua utilização, a não ser que o façam sob a vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta as tenha instruído devidamente.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Nunca ponha recipientes com líquidos, como, por exemplo, jarras com flores, em cima ou ao pé do produto. O recipiente pode cair e o líquido pode prejudicar a segurança elétrica do produto.

Aviso – Base de carregamento



- Certifique-se de que não há peças metálicas nos auscultadores. O metal aquece muito na zona do carregador de indução e pode danificar os seus auscultadores e/ou o carregador.
- Para evitar danos provocados por sobreaquecimento, certifique-se de que os auscultadores não fique coberto por têxteis, objetos de metal ou outros objetos.

Aviso – Carregamento ideal



Este produto é compatível com a tecnologia de carregamento por indução. Para um carregamento ideal, recomendamos a utilização do carregador sem cabo, compatível com qi, fornecido.

Aviso – Bateria



- Utilize apenas carregadores ou portas USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

Aviso - Ímanes



- O produto gera campos magnéticos. As pessoas com pacemakers devem procurar aconselhamento médico antes de utilizarem este produto, uma vez que o funcionamento do pacemaker pode ser afetado.
- Não coloque cartões de multibanco ou semelhantes com faixas magnéticas na proximidade do produto. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.

Aviso - Volume de som alto



- Pressão acústica mais elevada!
- Risco de lesões auditivas.
- Para não perder a audição, evite ouvir com um volume de som mais alto durante um período longo.
- Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som alto, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita-o na perceção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere veículos automóveis ou máquinas.



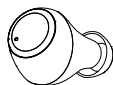


4. Ligar/desligar

ON

Retire os dois auriculares ao mesmo tempo da caixa carregadora. Ambos os auriculares se ligam automaticamente, dando início ao processo de emparelhamento. Ouvirá a mensagem "Power on".

Alternativa:

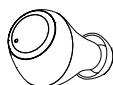


Prima o Touch-Sensor multifunções (4) dos auriculares esquerdo e direito durante cerca de 2 a 3 segundos, até ouvir a mensagem "Power on".

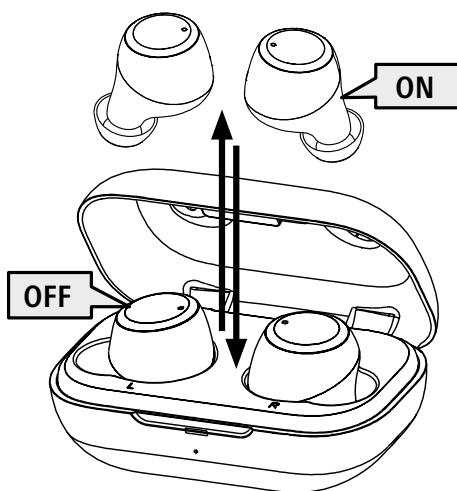
OFF

Para os desligar, basta simplesmente voltar a colocar os auriculares na caixa carregadora. Ao fazê-lo, certifique-se de que coloca cada auricular do lado certo, tal como indicado pela marcação L/R (esquerdo/direito).

Alternativa:



Com os auriculares ligados, mantenha o Touch-Sensor multifunções (4) do auricular esquerdo ou direito premido durante cerca de 5 segundos, até ouvir a mensagem "Power off".



Observação - Desligamento automático dos auriculares



Os auriculares estão equipados com um sistema automático de desligamento. Se no prazo de 5 minutos não tiver sido estabelecida uma ligação com o dispositivo, os auriculares desligam-se automaticamente.



5. Carregamento

Antes de utilizar os auriculares pela primeira vez, carregue-os, e à caixa carregadora, uma vez com a carga total.

1 Inserir os auriculares

Coloque os auriculares na caixa carregadora. Ao fazê-lo, certifique-se de que coloca cada auricular do lado certo, tal como indicado pela marcação L/R (esquerdo/direito).

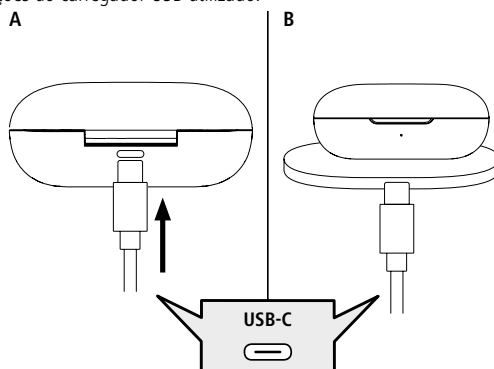
A: Carregamento com a ligação USB C (7)

Ligue o cabo de carregamento USB fornecido juntamente à tomada de carga (7) da caixa carregadora.

Ligue o conector livre do cabo de carregamento USB-C a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.

B: Carregamento indutivo

A caixa carregadora pode ser carregada sem fios. Para isso, coloque a caixa carregadora no centro do carregador sem fios fornecido (8). A seguir, ligue o cabo de carregamento USB fornecido à tomada de carregamento (10) do carregador sem fios fornecido. Ligue o conector livre do cabo de carregamento USB-C a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.

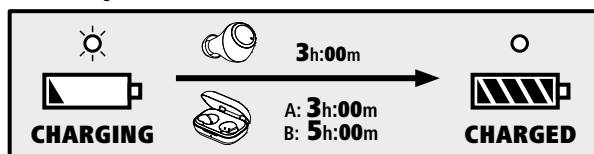


2 Processo de carregamento da caixa carregadora e dos auriculares

O LED de estado da caixa carregadora (2) acende-se durante o processo de carregamento permanentemente a vermelho. Quando a caixa carregadora fica completamente carregada, o LED da caixa carregadora (2) apaga-se.

Os LED de estado dos auriculares (3) acendem-se constantes, a vermelho, enquanto a caixa está a ser carregada. Quando os auriculares ficam completamente carregados, os LED de estado (3) apagam-se.

Pode demorar até 3 horas (auriculares) ou 5 horas (caixa carregadora) até os acumuladores ficarem completamente carregados.





Processo de carregamento indutivo

O carregamento começa assim que for gerado um campo de indução eficaz. O LED de estado (9) fica aceso de forma permanente a azul.

Se não for possível estabelecer uma ligação por indução, experimente mudar a posição da caixa carregadora. O carregamento termina automaticamente assim que a bateria da caixa carregadora estiver totalmente carregada. O LED de estado (9) apaga-se.

3 Capacidade da bateria

Caixa carregadora

Quando a carga do acumulador está baixa (<10%), o LED de estado (2) fica a piscar a vermelho.

Auriculares

Quando a carga da bateria está baixa (< 10%), o LED de estado (3) pisca a vermelho e ouve-se a mensagem **"Battery Low"**.

A duração efetiva da carga da bateria varia em função da utilização do dispositivo, das definições e da temperatura ambiente (as baterias têm uma vida útil limitada).

Nota

Se não tiver utilizado o dispositivo durante alguns meses, pode demorar 15 a 30 minutos até os **LED de estado** (2/3) se acenderem a vermelho durante o processo de carregamento.



6. Ligação por Bluetooth® (emparelhamento)

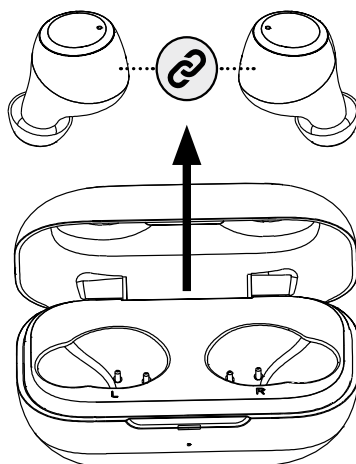
Observação - Emparelhamento

- Certifique-se de que o seu dispositivo compatível com Bluetooth® esteja ligado e de que o Bluetooth® esteja ativado.
- Consulte as instruções de uso do seu dispositivo para obter mais informações sobre este assunto.



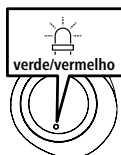
Os auriculares e o dispositivo não devem distar mais de 1 metro uns dos outros. Quanto menor for a distância, melhor.

Certifique-se de que os auriculares estão ligados.

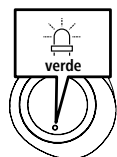




1 Verifique o estado do LED de estado (3)



Se o LED de estado (3) de um auricular piscar de forma intermitente e ouvir a mensagem:
os auriculares estão à procura de uma ligação Bluetooth®.



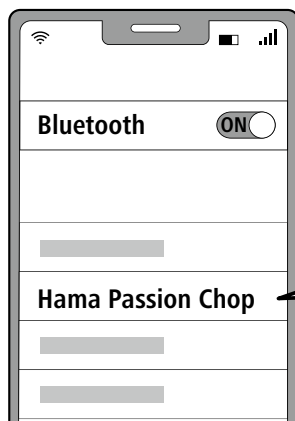
Se os LED de estado (3) estiverem a piscar e ouvir a mensagem:
os auriculares já estão emparelhados com um dispositivo com Bluetooth®.

2 Procure os auriculares com o seu dispositivo (só no caso do primeiro emparelhamento)

Abra o menu de definições de Bluetooth® do seu dispositivo e aguarde até que a lista de dispositivos Bluetooth® encontrados **Hama Passion Chop** seja apresentada. Ouvirá a mensagem **"Pairing"**.

Selecione **Hama Passion Chop** e aguarde até os auriculares serem apresentados como estando emparelhados

nas definições Bluetooth® do seu dispositivo. Ouvirá a mensagem **"Connected"**.



Palavra-passe

0000

Nota – Palavra-passe do Bluetooth®

Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para serem emparelhados com outro dispositivo Bluetooth®.

- Se o seu dispositivo lhe pedir que introduza uma palavra-passe, introduza **0000** para estabelecer a ligação aos auriculares.

3 Anular a ligação por Bluetooth®

Anule a ligação aos auriculares nas definições de Bluetooth® do seu dispositivo. Ouvirá a mensagem **"Disconnected"**.



7. Elementos de comando

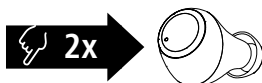
Nota



- Tenha em atenção que o suporte de determinadas funções depende do seu dispositivo.
- Consulte as instruções de uso do seu dispositivo para obter mais informações sobre este assunto.

7.1 Função Voice Assistant

Siri/
Google



Prima duas vezes o Touch-Sensor multifunções (4) num dos auriculares esquerdo ou direito para iniciar uma comunicação com a sua Siri ou Assistente Google.

Observação - Siri



A Siri só está disponível em dispositivos compatíveis com iOS 5 (a partir do iPhone 4s) ou superior.

Observação - Assistente Google



- O **Assistente Google** só está disponível em determinados dispositivos com **Android 5.0 ou superior** com Google Play Services, >1,5 GB de memória livres e uma resolução do ecrã de, no mínimo, 720 P.
- A **app Assistente Google** tem de estar disponível no seu dispositivo e de estar definida como o assistente de voz padrão.



7.2 Mãos-livres

Pode utilizar os auriculares como um dispositivo mãos-livres para o seu dispositivo.

1 Fazer chamadas telefónicas

Marque o número de telefone diretamente no seu dispositivo, para fazer uma chamada telefónica.

2 Atender uma chamada telefónica



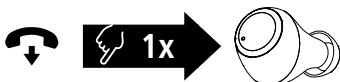
Prima uma vez o Touch-Sensor multifunções (4) num dos auriculares esquerdo ou direito para atender uma chamada.

3 Rejeitar uma chamada telefónica



Para rejeitar uma chamada telefónica recebida, mantenha o Touch-Sensor multifunções (4) premido durante cerca de 1 a 2 segundos num dos auriculares esquerdo ou direito. Ouvirá um sinal sonoro curto.

4 Terminar uma chamada telefónica



Durante a chamada, prima uma vez o Touch-Sensor multifunções (4) num dos auriculares esquerdo ou direito para terminar a chamada. Ouvirá um sinal sonoro curto.

5 Remarcar o último número marcado

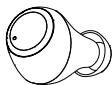
Pode voltar a marcar o último número marcado com a função Voice-Assistant (7.1).



7.3 Reprodução de áudio

1 Inicie a reprodução no seu dispositivo.

2 Reproduzir/Pausa



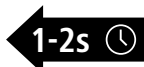
Prima uma vez o Touch-Sensor multifunções (4) num dos auriculares esquerdo ou direito para iniciar ou parar a reprodução áudio.

3 Faixa seguinte



Mantenha o Touch-Sensor multifunções (4) no auricular direito premido durante cerca de 1 a 2 segundos para mudar para a faixa seguinte.

4 Faixa anterior



Mantenha o Touch-Sensor multifunções (4) no auricular esquerdo premido durante cerca de 2 segundos para mudar para a faixa anterior.



7.4 Regulação do volume de som

O volume de som é regulado com a função Voice Assistant (7.1.).

Em alternativa, também pode regular o volume de som no seu smartphone.



8. Dados técnicos

Auriculares Bluetooth®	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Perfis suportados	A2DP 1.3/AVRCP 1.6/HFP 1.7/SPP 1.2
Frequência para as transmissões Bluetooth® Transmissões	2402 – 2480 MHz
Alcance	< 10 m
Bateria	
Tipo de pilha	3,7 V polímero de lítio
Capacidade mínima Auriculares/caixa carregadora	43 mAh/290 mAh
Consumo de energia da caixa carregadora	máx. 5 V = 175 mA
Duração da carga dos auriculares	~ 2,5 h
Duração da carga da caixa carregadora	~ 5 h
Modo de espera *	~ 150 h
Reprodução de música *	~ 4 h (8 h)
Chamadas telefónicas *	~ 4 h (8 h)
Peso dos auriculares	aprox. 4 g cada
Peso da caixa carregadora incl. auriculares	aprox. 41 g
Carregador sem fios	
Entrada	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Saída (em condições otimizadas)	5 W/7,5 W/10 W máx.
Dimensões	92 x 72 x 9 mm
Peso	40 g

* a seguir a um carregamento completo



9. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

10. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência técnica da Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

12. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00184090] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://pt.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Downloads

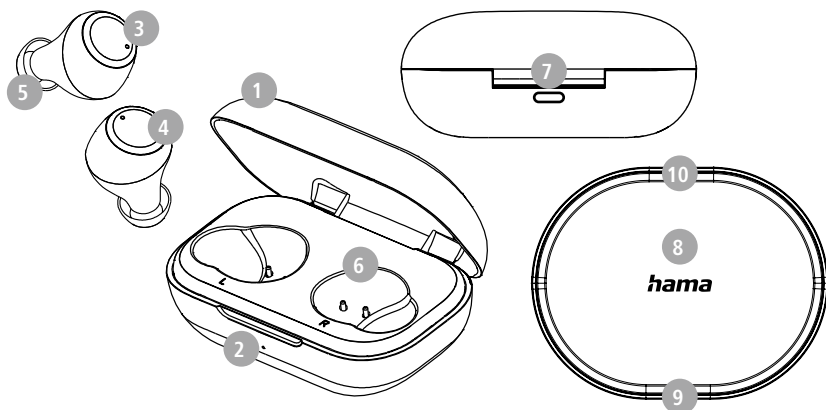
Banda de frequências/bandas de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	2,5 mW E.I.R.P.



Tack för att du valde en Hama-produkt!
Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

Manöverelement och indikeringar

1. Laddningsbox
2. Statuslysdiod Laddningsbox
3. Statuslysdiod Hörlur
4. Peksensor med flera funktioner
5. Silikonöronpropp
6. Laddningskontakt
7. USB-C-anslutning
8. Trådlös laddare
9. Statuslysdiod trådlös laddare
10. USB-C-anslutning



1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- 1 True Wireless Bluetooth® hörlurar "Passion Chop"
- 1 laddningsbox
- 1 trådlös laddare
- 1 USB-C-laddningskabel
- 3 par öronproppar i olika storlekar (S/M/L)
- 1 snabbguide
- 1 varnings- och säkerhetsinformation





3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.

- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Använd inte produkten när den laddas!
- Produkten får inte övertäckas med textilier, metall eller andra föremål eftersom den då kan skadas av överhettning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått anvisningar av denne om hur produkten ska hanteras.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Ställ inga kärl fyllda med vätskor som t ex blomvaser på eller i närheten av produkten. Kärlet kan välta och vätskan kan försämra den elektriska säkerheten.

Varning - laddningsplatta



- Se till att det inte finns några metallföremål på hörlurarna. Metallen blir mycket varm av induktionsladdarens fält och kan skada dina hörlurar och/eller laddaren.
- Se till att hörlurarna inte övertäckas med textilier, metall eller andra föremål eftersom den då kan skadas av överhettning.

Varning - optimal laddning



Den här produkten är kompatibel med den induktiva laddningstekniken. För optimal laddning rekommenderar vi att du använder den medföljande trådlösa qi-kompatibla laddaren.

Varning - Batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

Varning – magneter



- Produkten alstrar magnetiska fält. Personer med pacemaker bör rådgöra med läkare om den här produkten kan påverka pacemakerns funktion.
- Förvara inte betalkort eller liknande kort med magnetremsa i närheten av produkten. Informationen i korten kan skadas eller raderas helt.

Varning – hög ljudstyrka



- Högt ljudtryck!
- Det finns risk för hörselskador.
- Undvik att lyssna på hög ljudvolym under längre tid för att inte riskera hörselskador.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga ljudnivåer – även under kort period – kan leda till hörselskador.
- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Använd därför inte produkten när du manövrerar fordon eller maskiner.



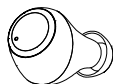
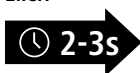


4. Till-/ fråkoppling

ON

Ta ut båda hörlurarna samtidigt ur laddningsboxen. Båda hörlurarna kopplas in automatiskt och startar parkopplingen. Meddelandet **"Power on"** hörs.

Eller:

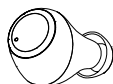


Håll multifunktionspeksensorn (4) på den vänstra och högra hörluren intryckt i ca 2–3 sekunder tills meddelandet **"Power on"** hörs.

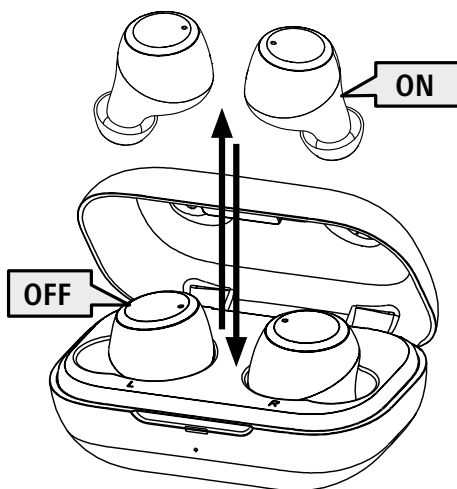
OFF

För att stänga av hörlurarna lägger du helt enkelt tillbaka dem i laddningsboxen. Observera att vänster och höger hörlur ska ligga på rätt sida enligt markeringen L = vänster och R = höger.

Eller:



När hörlurarna är påslagna håller du multifunktionspeksensorn (4) på den vänstra och högra hörluren intryckt i ca 5 sekunder tills meddelandet **"Power off"** hörs.



Information – automatisk avstängning av hörlurarna



Hörlurarna har automatisk avstängning. Om det inte finns någon anslutning till din slutenhet under 5 minuter stängs de av automatiskt.



5. Laddning

Ladda hörlurarna och laddningsboxen fullständigt innan de tas i bruk första gången.

1 Lägga i hörlurarna

Lägg i hörlurarna i laddningsboxen. Observera att vänster och höger hörlur ska ligga på rätt sida enligt markeringen L = vänster och R = höger.

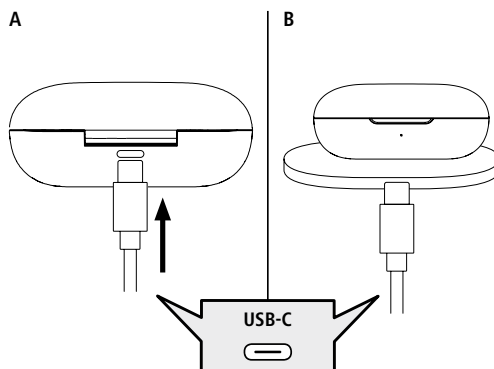
A: Ladda via USB-C-porten (7)

Anslut den medföljande USB-laddningskabeln till laddningsboxens laddningsuttag (7).

Anslut USB-C-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.

B: Induktiv laddning

Laddningsboxen kan laddas trådlöst. Placera laddningsboxen i mitten av den medföljande trådlösa laddaren (8). Anslut sedan den medföljande USB-laddningskabeln till laddningsuttaget (10) på den medföljande trådlösa laddaren. Anslut USB-C-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.

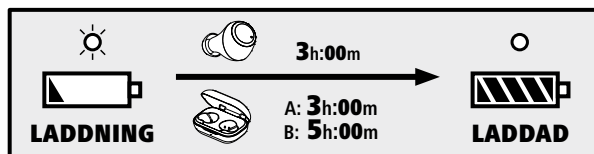


2 Laddningsförlopp laddningsbox och hörlur

Laddningsboxens statuslysdiod (2) lyser rött med fast sken under laddningen. När laddningsboxen är fulladdad slocknar lysdioden (2).

Hörlurarnas statuslysdioder (3) lyser rött med fast sken under laddningen. När hörlurarna är fulladdade slocknar statuslysdioderna (3).

Det kan ta upp till 3 timmar (hörlurar) resp. 5 timmar (laddningsbox) innan batterierna är fulladdade.





Induktiv laddningsprocess

Laddningsprocessen börjar så snart ett effektivt induktionsfält har byggts upp. Statuslysdioden (9) lyser blått med fast sken.

Prova att flytta laddningsboxen till ett annat läge om ingen induktionsanslutning kan upprättas. Laddningsprocessen avslutas automatiskt när batteriet i laddningsboxen till är helt laddat. Statuslampan (9) slocknar.

3 Batterikapacitet

Laddningsbox

När batterinivån är låg (< 10 %) blinkar statuslysdioden (2) rött.

Hörlurar

När batterinivån är låg (< 10 %) blinkar statuslysdioden (3) rött och meddelandet **"Battery Low"** hörs.

Batteriets faktiska drifttid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och omgivningstemperaturerna (batterier har en begränsad livslängd).

Information

Om du inte har använt enheten under några månader kan det dröja 15–30 minuter innan statuslysdioden (2 resp. 3) lyser rött under laddningen.



6. Bluetooth®-anslutning (parkoppling)

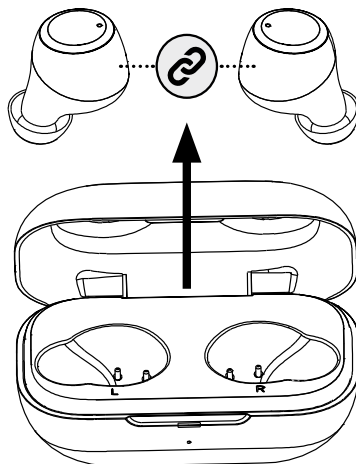
Information – parkoppling

- Kontrollera att den Bluetooth®-kompatibla slutenheten är påslagen och att Bluetooth® är aktiverat.
- Se bruksanvisningen för din slutenhet.



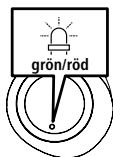
Hörluren och slutenheten bör inte vara på längre avstånd än 1 meter från varandra. Ju kortare avstånd desto bättre.

Kontrollera att hörlurarna är inkopplade.

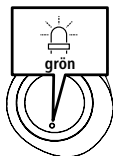




1 Kontrollera statusen på statuslysdioden (3)



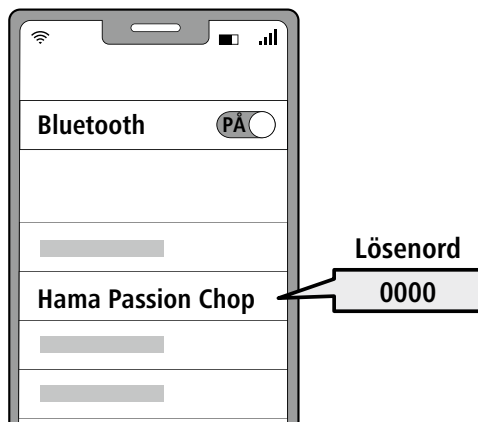
När lysdioden (3) i en hörlur omväxlande blinkar och meddelandet hörs: Hörlurarna söker efter en Bluetooth®-anslutning.



Om statuslysdioderna (3) blinkar och meddelandet: Hörlurarna är redan anslutna till en Bluetooth®-slutenhet.

2 Sök efter hörlurarna med din slutenhet (behövs endast vid den första anslutningen)

Öppna Bluetooth®-inställningarna i din slutenhet och vänta tills hittade Bluetooth®-enheter **Hama Passion Chop** visas. Meddelandet "Pairing" hörs. Välj **Hama Passion Chop** och vänta tills hörlurarna visas som anslutna Bluetooth®-inställningarna i din slutenhet. Meddelandet "Connected" hörs.



Information – Bluetooth®-lösenord



Vissa enheter kräver ett lösenord för att upprätta anslutning till en annan Bluetooth®-enhet.

- Ange lösenordet **0000** för anslutning till hörlurarna om din enhet begär ett lösenord.

3 Koppla från Bluetooth®-anslutning

Koppla från hörlurarna via Bluetooth®-inställningarna på din slutenhet. Meddelandet "Disconnected" hörs.



7. Manöverelement

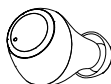
Information



- Observera att vissa funktioner är beroende av att din slutenhet stödjer dem.
- Se bruksanvisningen för din slutenhet.

7.1 Röstassistentfunktion

Siri /
Google



Klicka två gånger på multifunktionspeksensorn (4) på den vänstra eller högra hörluren för att starta en kommunikation med din Siri eller Google Assistant.

Information – Siri



Siri kan endast användas för lämpliga slutenheter med iOS 5 (fr.o.m. iPhone 4s) eller högre.

Information – Google Assistant



- **Google Assistant** kan endast användas för lämpliga slutenheter med **Android 5.0 eller högre** med Google Play Services, > 1,5 GB fritt minnesutrymme och en minsta skärmapplösning på 720 punkter.
- **Google Assistant App** måste finnas i din slutenhet och vara inställd som standard språkassistent.

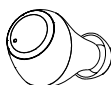
7.2 Handsfreefunktion

Det går att använda hörlurarna som handsfree för din slutenhet.

1 Ringa samtal

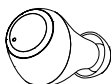
Välj numret direkt på din slutenhet för att ringa ett samtal.

2 Ta emot samtal



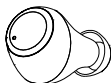
Klicka en gång på peksensorn (4) på den vänstra eller högra hörluren för att ta emot ett inkommande samtal.

3 Avvisa samtal



För att avvisa ett inkommande samtal håller du funktionspeksensorn (4) på den vänstra eller högra hörluren intryckt i ca 1- 2 sekunder. En kort signal hörs.

4 Avsluta samtal



Klicka två gånger på multifunktionspeksensorn (4) på den vänstra eller högra hörluren under samtalet för att avsluta det. En kort signal hörs.

5 Återuppringning

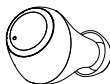
Du kan ringa upp det senast valda telefonnumret igen via röstassistentfunktionen (7.1).



7.3 Ljudåtergivning

1 Starta ljudåtergivningen i din slutenhet.

2 Spela/pausa



Klicka en gång på peksensorn (4) på den vänstra eller högra hörluren för att starta eller stoppa ljudåtergivningen.

3 Nästa spår



Klicka på multifunktionspeksensorn (4) på den högra hörluren och håll den intryckt i ca 1- 2 sekunder för att växla till nästa spår.

4 Föregående spår



Klicka på multifunktionspeksensorn (4) på den vänstra hörluren och håll den intryckt i ca 2 sekunder för att växla till föregående spår.



7.4 Volymreglering

Volymen regleras via röstassistentfunktionen (7.1).

Du kan också reglera volymen via din smartphone.



8. Tekniska data

Bluetooth®-hörlur	
Bluetooth-teknik	Bluetooth® v5.0
Profiler som stöds	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Frekvens för Bluetooth®-överföring	2402 – 2480 MHz
Räckvidd	< 10 m
Batteri	
Batterityp	3,7 V litiumpolymer
Min. kapacitet hörlur/laddningsbox	43 mAh/290 mAh
Strömförbrukning laddningsbox	max. 5 V = 175 mA
Laddningstid hörlur	~ 2,5 h
Laddningstid laddningsbox	~ 5 h
Viloläge *	~ 150 h
Musiktid *	~ 4 h (8 h)
Samtalstid *	~ 4 h (8 h)
Vikt hörlur	Ca 4 g per hörlur
Vikt laddningsbox inkl. hörlurar	ca 41 g
Trådlös laddare	
Ingång	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Utgång (vid optimala förhållanden)	5 W / 7,5 W / 10 W max.
Mått	92 × 72 × 9 mm
Vikt	40g

* efter fullständig laddning



9. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

10. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

11. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-0 (tyska/engelska)

Du hittar mer supportinformation på www.hama.com

12. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00184090] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Downloads**

Frekvensband	2402 – 2480 MHz
Max. sändareffekt	2,5 mW E.I.R.P.

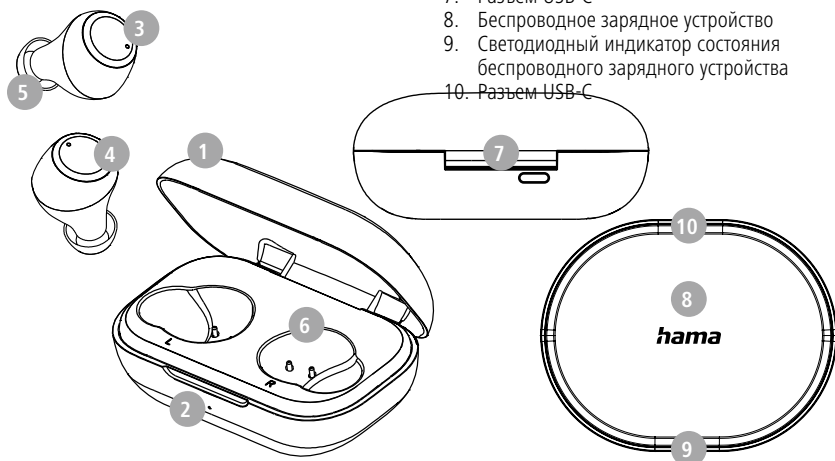


Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Hama!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

Элементы управления и индикаторы

1. Зарядный бокс
2. Светодиодный индикатор состояния зарядного бокса
3. Светодиодный индикатор состояния наушников
4. Многофункциональный сенсорный выключатель
5. Силиконовые амбушюры
6. Зарядный контакт
7. Разъем USB-C
8. Беспроводное зарядное устройство
9. Светодиодный индикатор состояния беспроводного зарядного устройства
10. Разъем USB-C



1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- 1 стереонаушники True Wireless Bluetooth® Passion Chop
- 1 зарядный бокс
- 1 беспроводное зарядное устройство
- 1 зарядный кабель USB-C
- 3 пары амбушюров различных размеров (S/M/L)
- 1 краткое руководство
- 1 брошюра с предупредительными указаниями и указаниями по технике безопасности





3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.

- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу, утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батареи.
- Не используйте изделие во время зарядки!
- Не накрывайте изделие тканью, металлическими или иными предметами во избежание его перегрева.
- Запрещается эксплуатация детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями без присмотра ответственных лиц или без их соответствующего инструктажа о порядке эксплуатации.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Не ставьте на изделие или вблизи него наполненные жидкостями емкости, например вазы для цветов. Емкость может опрокинуться и жидкость может повлиять на электробезопасность.

Осторожно - зарядная база



- Убедитесь, что на наушниках нет металлических элементов. Металл очень сильно нагревается в поле индукционного зарядного устройства и может повредить наушники или зарядное устройство.
- Не накрывайте наушники тканью, металлическими или иными предметами во избежание повреждений вследствие перегрева.

Предупреждение - оптимизированная зарядка



Данное изделие совместимо с технологией индукционной зарядки. Для оптимизированной зарядки рекомендуем использовать прилагаемое беспроводное зарядное устройство с поддержкой стандарта Qi

Предупреждение: аккумулятор



- Для зарядки используйте только подходящие зарядные устройства или USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

Предупреждение - магниты



- Изделие создает магнитные поля. При использовании кардиостимуляторов проконсультируйтесь с врачом на предмет совместимости изделия с такими устройствами.
- Не храните банковские или аналогичные карты с магнитной полосой рядом с изделием. Это может привести к повреждению карт или удалению сохраненной на них информации.

Предупреждение - высокая громкость



- Высокая звуковая нагрузка!
- Существует риск ухудшения слуха.
- Чтобы не допустить потери слуха, не используйте наушники при высоком уровне громкости в течение длительного времени.
- Поддерживайте нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Поэтому во время использования не управляйте транспортными средствами или оборудованием.



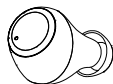


4. Включение/выключение

ON

Вынимайте оба наушника из зарядного бокса одновременно. Оба наушника включаются автоматически и запускают процедуру сопряжения. Раздается оповещение **"Power on"**.

Альтернативный вариант:

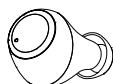


нажимайте на левом и правом наушниках многофункциональный сенсорный выключатель (4) в течение примерно 2–3 секунд, пока не раздается звуковой сигнал **"Power on"**.

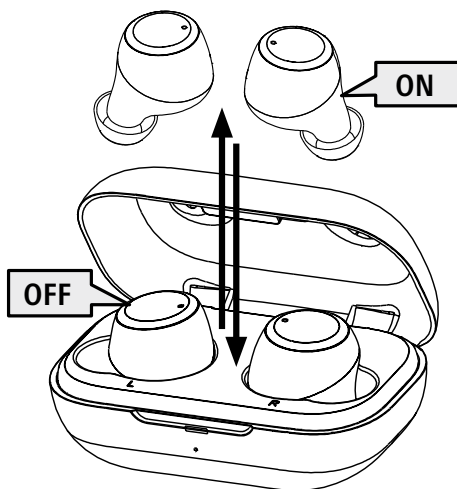
OFF

Для выключения просто уложите наушники в зарядный бокс. Соблюдайте при этом правильность укладки наушников в соответствии с маркировкой L/R (левый/правый).

Альтернативный вариант:



удерживайте многофункциональный сенсорный выключатель (4) левого или правого наушника во включенном состоянии в течение примерно 5 секунд, пока не раздается оповещение **"Power off"**.



Указание — автоматическое выключение наушников



Наушники оснащены системой автоматического выключения. Если в течение 5 минут соединение с оконечным устройством отсутствует, они автоматически выключаются.



5. Зарядка

Перед первым применением один раз полностью зарядите наушники, а также зарядный бокс.

1 Установка наушников

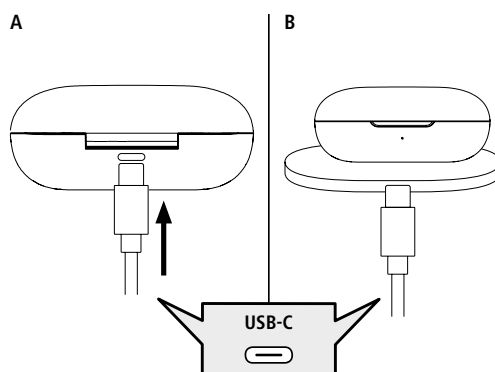
Уложите наушники в зарядный бокс. Соблюдайте при этом правильность укладки наушников в соответствии с маркировкой L/R (левый/правый).

А: зарядка через разъем USB-C (7)

Подключите прилагаемый зарядный USB-кабель к зарядному гнезду (7) зарядного бокса. Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB-C к подходящему зарядному устройству с USB-портом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.

В: индуктивная зарядка

Зарядный бокс можно заряжать беспроводным способом. Для этого расположите его по центру прилагаемого беспроводного зарядного устройства (8). Затем подключите прилагаемый зарядный USB-кабель к зарядному гнезду (10) прилагаемого беспроводного зарядного устройства. Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB-C к подходящему зарядному устройству с USB-портом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.

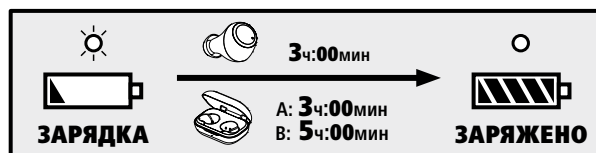


2 Процедура зарядки зарядного бокса и наушников

Светодиодный индикатор состояния зарядного бокса (2) во время зарядки постоянно горит красным светом. После полной зарядки зарядного бокса светодиод (2) гаснет.

Светодиодные индикаторы состояния наушников (3) во время процесса зарядки постоянно горят красным светом. После полной зарядки наушников светодиодные индикаторы состояния (3) гаснут.

Полная зарядка может занимать 3 часа (наушники) или 5 часа (зарядный бокс).





Процесс индуктивной зарядки

Процесс зарядки начинается тогда, когда установлено активное индукционное поле. Светодиодный индикатор состояния (9) постоянно горит синим.

Если индукционное соединение не устанавливается, можно изменить положение зарядного бокса. Процесс зарядки автоматически завершается, когда аккумулятор зарядного бокса полностью заряжен. Светодиодный индикатор состояния (9) гаснет.

3 Емкость аккумулятора

Зарядный бокс

При низком уровне зарядки аккумуляторов (< 10 %) светодиодный индикатор состояния (2) мигает красным.

Наушники

При низком уровне зарядки аккумуляторов (< 10 %) светодиодный индикатор состояния (3) мигает красным и звучит оповещение **"Battery Low"**.

Фактическое время зарядки аккумуляторов варьируется в зависимости от использования устройства, настроек и температуры окружающей среды (у аккумуляторов ограниченный срок службы).

Указание

Если вы несколько месяцев не пользовались устройством, может пройти 15–30 минут, пока **светодиодный индикатор состояния** (2/3) при зарядке загорится красным.



6. Соединение Bluetooth® (сопряжение)

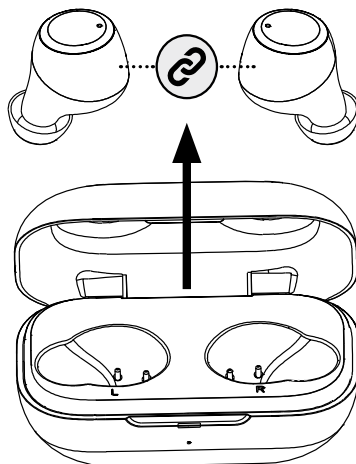
Указание — сопряжение



- Убедитесь, что оконечное устройство с возможностью соединения через Bluetooth® включено и Bluetooth®-соединение установлено.
- Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего оконечного устройства.

Наушники и оконечное устройство должны находиться на расстоянии не больше 1 метра друг от друга. Чем меньше расстояние, тем лучше.

Убедитесь, что наушники включены.





1 Проверьте светодиодный индикатор состояния (3)



При попеременном мигании светодиодного индикатора состояния (3) одного наушника и оповещении:

наушники пытаются установить соединение Bluetooth®.



Если светодиодные индикаторы состояния (3) мигают и появляется оповещение:

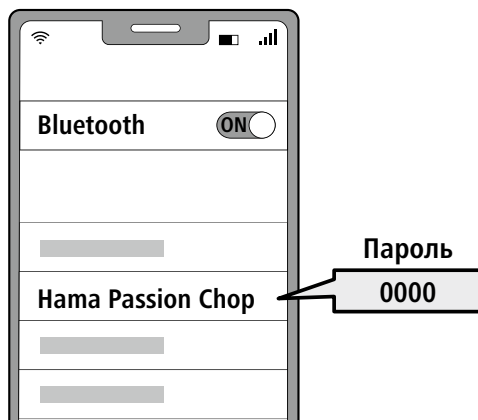
наушники установили соединение с оконечным устройством Bluetooth®.

2 Найдите в оконечном устройстве наушники (требуется только при первом соединении)

Откройте меню настроек Bluetooth® на вашем оконечном устройстве и подождите, пока в списке найденных устройств с Bluetooth® не появится **Hama Passion Chop**. Раздается оповещение "Pairing".

Выберите **Hama Passion Chop** и подождите, пока наушники отобразятся в качестве подключенного устройства

в настройках Bluetooth® вашего оконечного устройства. Раздается оповещение "Connected".



Примечание — пароль Bluetooth®



Для некоторых оконечных устройств при установлении соединения с другим Bluetooth®-устройством требуется пароль.

- Если ваше оконечное устройство требует его ввода, введите для соединения с наушниками пароль **0000**.

3 Разъединение соединения Bluetooth®

Разъедините соединение наушников в настройках Bluetooth® вашего оконечного устройства. Раздается оповещение "Disconnected".

7. Элементы управления

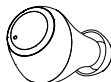
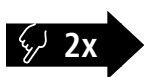
Указание

- Обратите внимание, что поддержка некоторых функций зависит от вашего оконечного устройства.
- Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего оконечного устройства.



7.1 Функция интеллектуального голосового помощника

Siri /
Google



Дважды нажмите многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом или правом наушнике, чтобы запустить связь с Siri или Google Ассистентом.

Примечание — Siri



Сервис Siri доступен только на соответствующих оконечных устройствах с iOS 5 (начиная с iPhone 4s) или более поздней версией.

Примечание — Google Assistant



- Сервис **Google Ассистент** доступен только на соответствующих оконечных устройствах с **Android 5.0 или более поздней версией** с сервисами Google Play Services, > 1,5 Гб свободной памяти и минимальным разрешением экрана 720 пикселей.
- **Приложение Google Ассистент** должно быть доступно на вашем оконечном устройстве и настроено в качестве стандартного голосового помощника.



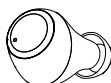
7.2 Функция громкой связи

Вы также можете использовать наушники в качестве устройства для громкой телефонной связи для своего оконечного устройства.

1 Совершить вызов

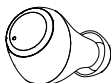
Выберите номер непосредственно на оконечном устройстве, чтобы совершить вызов.

2 Принять вызов



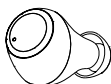
Нажмите один раз многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом или правом наушнике, чтобы принять входящий вызов.

3 Отклонить вызов



Для отклонения входящего вызова нажмите и удерживайте многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом или правом наушнике нажатым примерно 1–2 секунды. Раздастся непродолжительный звуковой сигнал.

4 Завершить вызов



Во время разговора однократно нажмите многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом или правом наушнике, чтобы завершить вызов. Раздастся непродолжительный звуковой сигнал.

5 Повторный набор

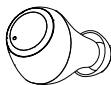
Последний набранный номер можно выбрать повторно с помощью функции интеллектуального голосового помощника (7.1).



7.3 Воспроизведение аудиозаписей

1 Включите воспроизведение на оконечном устройстве.

2 Воспроизведение/пауза



Нажмите один раз многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом или правом наушнике, чтобы запустить или остановить воспроизведение аудиозаписи.

3 Следующий трек



Нажмите многофункциональный сенсорный выключатель (4) на правом наушнике и удерживайте его нажатом ок. 1–2 секунд, чтобы перейти к следующему треку.

4
Предыдущий трек



Удерживайте многофункциональный сенсорный выключатель (4) на левом наушнике нажатом ок. 2 секунд, чтобы перейти к предыдущему треку.



7.4 Регулировка громкости

Управление громкостью осуществляется с помощью функции интеллектуального голосового помощника (7.1).

Альтернативно можно регулировать громкость также через смартфон.



8. Технические характеристики

Наушники Bluetooth®	
Технология Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Поддерживаемые профили	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Частота для Bluetooth®-Передача	2402–2480 МГц
Дальность действия	< 10 м
Аккумулятор	
Тип батарейки	3,7 В литий-полимерная
Мин. емкость Наушники/зарядный бокс	43 мАч/290 мАч
Потребление тока зарядным боксом	Макс. 5 В = 175 мА
Время зарядки наушников	~ 2,5 ч
Время зарядки зарядного бокса	~ 5 ч
Состояние покоя *	~ 150 ч
Время прослушивания музыки *	~ 4 ч (8 ч)
Время разговора *	~ 4 ч (8 ч)
Вес наушников	ок. 4g каждый наушник
Вес зарядного бокса с наушниками	ок. 41g
Беспроводное зарядное устройство	
Вход	5 В = 2,0 А 9 В = 2,0 А
Выход (при оптимальных условиях)	5 Вт/7,5 Вт/10 Вт макс.
Размеры	92 x 72 x 9 mm
Вес	40 g

* после полной зарядки



9. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

10. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

11. Сервисное обслуживание и поддержка

При возникновении вопросов по изделию обращайтесь в службу поддержки Hama.

Горячая линия: +49 9091 502-0 (нем./англ.)

Дополнительную информацию по технической поддержке см. на сайте www.hama.com

12. Сертификат соответствия



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00184090] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Downloads

Диапазон/диапазоны частот	2402–2480 МГц
Максимальная излучаемая мощность	2,5 мВт E.I.R.P.

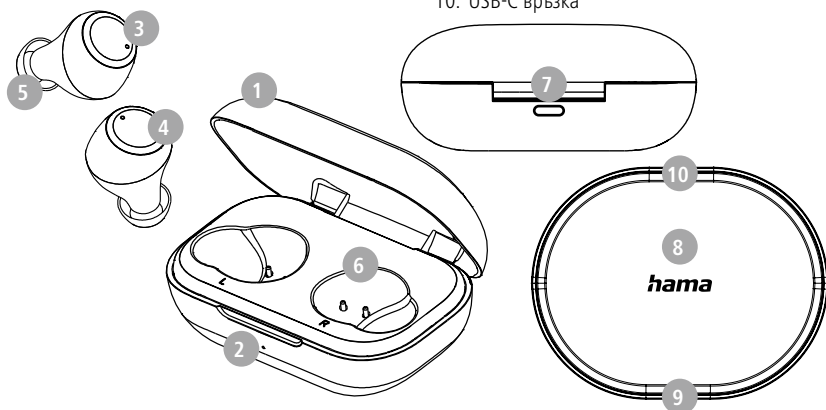


Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Hama!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

Елементи за управление и индикатори

1. Кутия за зареждане
2. Светодиод за статус "Кутия за зареждане"
3. Светодиод за статус "Слушалки"
4. Мултифункционален touch сензор
5. Силиконова мека тапа за ухо
6. Контакт за зареждане
7. USB-C връзка
8. Безжично зарядно устройство
9. Светодиод за статус безжично зарядно устройство
10. USB-C връзка



1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.



2. Съдържание на опаковката

- 1 x слушалка True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1 x кутия за зареждане
- 1 x безжично зарядно устройство
- 1 x USB-C кабел за зареждане
- 3 чифта меки тапи за уши с различни размери (S/M/L)
- 1 x кратка инструкция
- 1 x инструкции за предупреждение и осигуряване на безопасността





3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

- Акумулаторната батерия е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.
- Не използвайте продукта по време на зареждане!
- Внимавайте изделието да не бъде покривано с текстил, метални или други предмети, за да бъдат избегнати повреди от прегряване.
- Продуктът не е предназначен за употреба от лица, включително деца, с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит или недостатъчни знания, освен ако те се намират под контрола на лице, компетентно за тяхната безопасност или са получили от него указания как трябва да се използва продуктът.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Не поставяйте напълнени с течности съдове, например вази за цветя, върху или близо до изделието. Съдът може да се преобърне и течността може да компрометира електрическата безопасност.

Предупреждение – поставка за зареждане



- Уверете се, че по слушалките няма метални обекти. Металът се нагрява много силно в полето на устройството за индукционно зареждане и може да повреди слушалките Ви и/или устройството за зареждане.
- Внимавайте слушалките да не бъдат покривани с текстил, метални или други предмети, за да бъдат избегнати повреди от прегряване.

Предупреждение – оптимално зареждане



Този продукт е съвместим с технологията за индуктивно зареждане. За оптимално зареждане препоръчваме използването на прилежащото Qi съвместимо безжично зарядно устройство.

Предупреждение – Батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

Предупреждение – магнити



- Продуктът генерира магнитни полета. Лицата със сърдечни стимулатори трябва да се консултират с лекар преди употреба на продукта, тъй като функцията на сърдечния стимулатор може да бъде нарушена.
- Не съхранявайте ЕС или други подобни карти с магнитни ленти в близост до продукта. Данните от картата могат да бъдат повредени или изтрити.

Предупреждение – силен звук



- Голямо акустично налягане!
- Съществува опасност от увреждане на слуха.
- За да бъде предотвратена загуба на слуха, избягвайте слушането на силен звук за дълъг период от време.
- Поддържайте силата на звука винаги на разумно ниво. Голямата сила на звука може — дори и при малка продължителност — да доведе до увреждания на слуха.
- Употребата на продукта ограничава възприемането Ви на шумове от околната среда. Затова по време на използването не управлявайте превозни средства или машини.



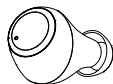


4. Включване/изключване

ON

Извадете едновременно двете слушалки от кутията за зареждане. Двете слушалки се включват автоматично и стартират процеса на съвояване. Прозвучава съобщението "Power on".

Алтернативно:

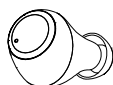


Натиснете мултифункционалния touch сензор (4) на лявата и дясната слушалка за ок. 2 – 3 секунди, докато прозвучи съобщението "Power on".

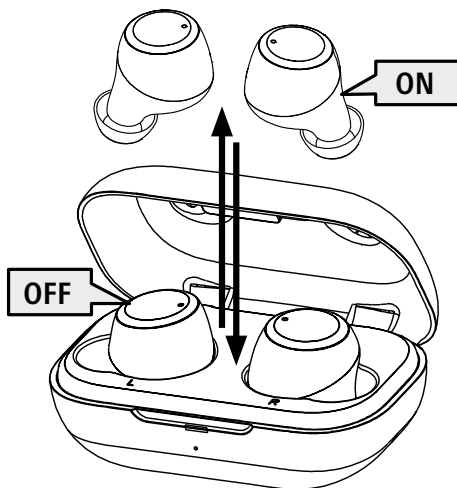
OFF

За изключване просто поставете слушалките обратно в кутията за зареждане. При това внимавайте за поставянето на слушалките от правилната страна съгласно маркировката L/R.

Алтернативно:



Във включено състояние задръжте натиснат за ок. 5 секунди мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или дясната слушалка, докато прозвучи съобщението "Power off".



Указание – Автоматично изключване на слушалките



Слушалките разполагат с функция за автоматично изключване. Ако в рамките на 5 минути не се осъществи свързване с крайното устройство, слушалките автоматично се изключват.



5. Зареждане

Преди първата употреба заредете напълно слушалките, както и кутията за зареждане.

1 Поставяне на слушалките

Поставете слушалките в кутията за зареждане. При това внимавайте за поставянето на слушалките от правилната страна съгласно маркировката L/R.

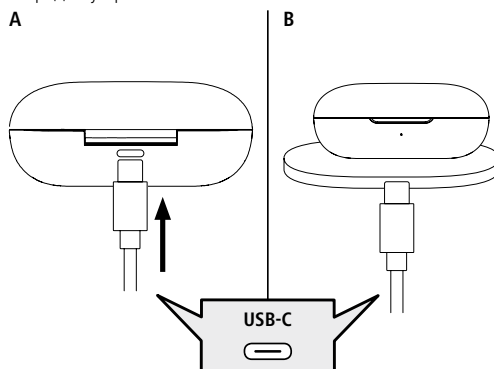
A: Зареждане през USB-C връзка (7)

Включете приложенния USB кабел за зареждане към гнездото за зареждане (7) на кутията за зареждане.

Свържете свободния щекер на USB-C кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.

B: Индукционно зареждане

Кутията за зареждане може да се зареди безжично. За целта поставете кутията за зареждане централно върху приложеното безжично зарядно устройство (8). След това включете приложенния USB кабел за зареждане към гнездото за зареждане (10) на приложеното безжично зарядно устройство. Свържете свободния щекер на USB-C кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.

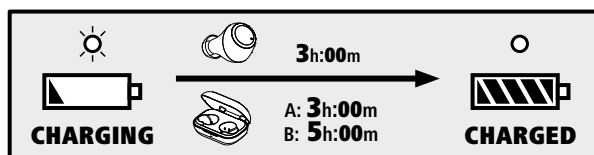


2 Процес на зареждане кутия за зареждане и слушалки

Светодиодът за статус на кутията за зареждане (2) свети постоянно в червено по време на зареждането. След пълно зареждане на кутията за зареждане светодиодът на кутията за зареждане (2) изгасва.

Светодиодите за статус на слушалките (3) светят постоянно в червено по време на зареждането. След пълно зареждане на слушалките светодиодите за статус (3) угасват.

Може да отнеме до 3 часа (слушалки), съотв. до 5 часа (кутия за зареждане), докато акумулаторните батерии се заредят напълно.





Процес на зареждане индуктивно зареждане

Процесът на зареждане започва, когато бъде създадено индукционно поле. LED за статус (9) свети постоянно в синьо.

Ако не може да се установи индуктивна връзка, при нужда променете позицията на кутията за зареждане. Процесът на зареждане прекъсва автоматично, когато акумулаторната батерия на кутията за зареждане бъде напълно заредена. Светодиодът за статус (9) изгасва.

3 Капацитет на акумулаторната батерия

Кутия за зареждане

При ниско ниво на заряда на акумулаторната батерия (<10%) светодиодът за статус (2) свети в червено.

Слушалки

При ниско ниво на заряда на акумулаторната батерия (<10%) светодиодът за статус (3) свети в червено и прозвучава съобщението **"Battery Low"**.

Действителното работно време на акумулаторната батерия варира в зависимост от използването на уреда, настройките и околните температури (акумулаторните батерии имат ограничен полезен живот).

Указание

Ако не сте използвали устройството в продължение на няколко месеца, може да отнеме 15 – 30 минути, докато **светодиодът за статус (2/3)** светне в червено при зареждане.



6. Bluetooth® връзка (сдвояване)

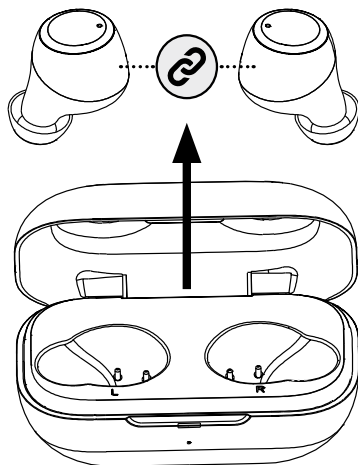
Указание за сдвояване



- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth® крайно устройство е включено и че Bluetooth® е активиран.
- За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.

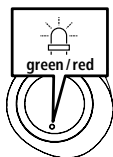
Слушалките и крайното устройство трябва да бъдат на разстояние под 1 метър. Колкото по-малко е това разстояние, толкова по-добре.

Уверете се, че слушалките са включени.

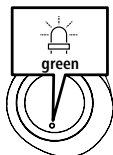




1 Проверете статуса на светодиода за статус (3)



Когато светодиодът за статус (3) на едната от слушалките мига последователно и се чува съобщение:
Слушалките търсят Bluetooth® връзка.



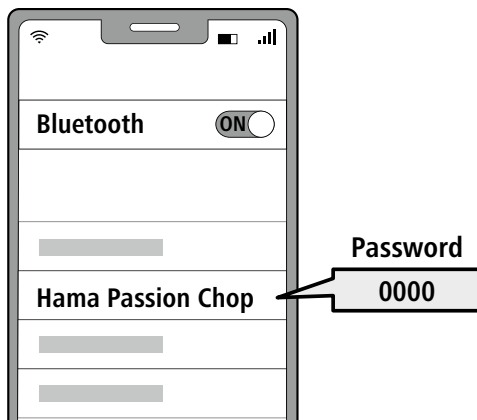
Когато светодиодите за статус (3) мигат и прозвучава съобщение:
Слушалките вече са свързани с крайно устройство с Bluetooth®.

2 Търсете слушалките с Вашето крайно устройство (необходимо е само при първо установяване на връзка)

Отворете настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство и изчакайте, докато в списъка с

намерените Bluetooth® устройства се покаже **Hama Passion Chop**. Прозвучава съобщението "Pairing".

Изберете **Hama Passion Chop** и изчакайте, докато слушалките се покажат като свързани в настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство. Прозвучава съобщението "Connected".



Указание – Bluetooth® парола

Някои крайни устройства се нуждаят от парола за настройката на връзката с друго Bluetooth® устройство.

- За свързване със слушалките въведете паролата **0000**, когато бъдете подканен/а за това от крайното устройство.

3 Прекъсване на Bluetooth® връзката

Разединете слушалките от настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство. Прозвучава съобщението "Disconnected".

7. Елементи за управление

Указание

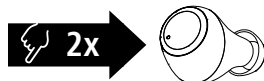


- Обърнете внимание, че поддържането на някои от функциите зависи от Вашето крайно устройство.
- За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.



7.1 Функция за гласов асистент

Siri /
Google



Натиснете два пъти мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или дясната слушалка, за да стартирате комуникация с Вашия Siri или Google Асистент.

Указание – Siri



Siri се предлага само на подходящи крайни устройства с iOS 5 (от iPhone 4s) или по-висока.

Указание – Google Асистент



- **Google Assistant** се предлага само на подходящи крайни устройства с **Android 5.0 или по-висока** с услуга Google Play, > 1.5 GB свободна памет и минимална разделителна способност на екрана 720P.
- **Приложението Google Assistant** трябва да е налично на Вашето крайно устройство и да е настроено като стандартен гласов асистент.



7.2 Функция "свободни ръце"

Съществува възможността да използвате слушалките като устройство "свободни ръце" за Вашето крайно устройство.

1 Обаждане

Наберете номера направо от Вашето крайно устройство, за да направите обаждане.

2 Приемане на повикване



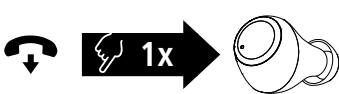
Докоснете еднократно мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или на дясната слушалка, за да приемете входящо повикване.

3 Отказване на повикване



За отказване на входящо повикване докоснете и задръжте мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или дясната слушалка за ок. 1 – 2 секунда. Ще чуете кратък звуков сигнал.

4 Приключване на повикване



По време на разговора докоснете един път мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или дясната слушалка, за да приключите повикването. Ще чуете кратък звуков сигнал.

5 Повтаряне на набирането

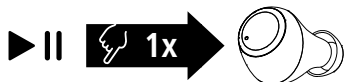
Можете да изберете повторно последно набрания номер чрез функцията за гласов асистент (7.1).



7.3 Възпроизвеждане на аудио

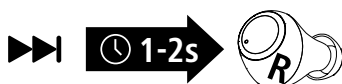
1 Стартирайте възпроизвеждането на аудио на Вашето крайно устройство.

2 Възпроизвеждане/Пауза



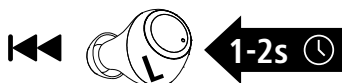
Докоснете еднократно мултифункционалния touch сензор (4) на лявата или дясната слушалка, за да стартирате или да спрете възпроизвеждането на аудио.

3 Следващо заглавие



Докоснете и задръжте мултифункционалния touch сензор (4) на дясната слушалка за около 1- 2 секунди, за да смените към следващото заглавие.

4 Предишно заглавие



Докоснете и задръжте мултифункционалния touch сензор (4) на лявата слушалка за около 2 секунди, за да се върнете към предишното заглавие.



7.4 Регулиране на силата на звука

Управлението на силата на звука се извършва чрез функцията за гласов асистент (7.1).

Алтернативно можете да управлявате силата на звука и чрез смартфона си.



8. Технически данни

Bluetooth® слушалки	
Bluetooth технология	Bluetooth® v5.0
Поддържани профили	A2DP 1.3/AVRCP 1.6/HFP 1.7/SPP 1.2
Честота за Bluetooth® прехвърляния	2402 – 2480 MHz
Обхват	< 10 m
Батерия	
Тип батерия	3,7 V литиево-полимерна
Мин. капацитет Слушалки/кутия за зареждане	43 mAh/290 mAh
Консумация на ток кутия за зареждане	макс. 5 V = 175 mA
Време за зареждане слушалки	~ 2,5 h
Време за зареждане кутия за зареждане	~ 5 h
Състояние на покой *	~ 150 h
Време за слушане на музика *	~ 4 h (8 h)
Време за разговор *	~ 4 h (8 h)
Тегло слушалки	ок. 4 g за слушалка
Тегло кутия за зареждане вкл. слушалки	ок. 41 g
Безжично зарядно устройство	
Вход	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Изход (при оптимизирани условия)	5 W / 7,5 W / 10 W макс.
Размери	92 x 72 x 9 mm
Тегло	40 g

* след пълно зареждане



9. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

10. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

11. Сервиз и поддръжка

При въпроси относно продукта, моля, обърнете се към продуктовете консултанти на Ната.

Гореща линия: +49 9091 502-0 (немски/английски)

Допълнителна информация за поддръжката можете да намерите тук: www.hama.com

12. Декларация за съответствие



С настоящото Ната GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00184090] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Downloads

Честотна лента/честотни ленти	2402 – 2480 MHz
Максимална излъчвателна мощност	2,5mW E.I.R.P.

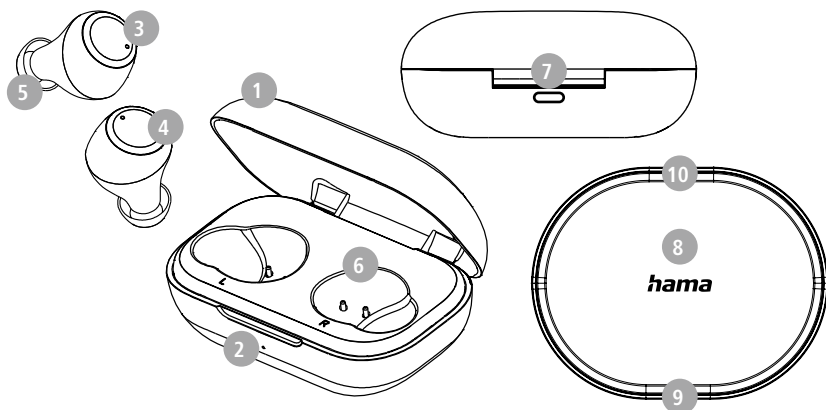


Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Σταθμός φόρτισης
2. Λυχνία κατάστασης LED για σταθμό φόρτισης
3. Λυχνία κατάστασης LED για ακουστικά
4. Αισθητήρας touch πολλαπλών λειτουργιών
5. Μαξιλαράκι αυτιών από σιλικόνη
6. Επαφή φόρτισης
7. Υποδοχή USB-C
8. Ασύρματος φορτιστής
9. Λυχνία κατάστασης LED ασύρματου φορτιστή
10. Υποδοχή USB-C



1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



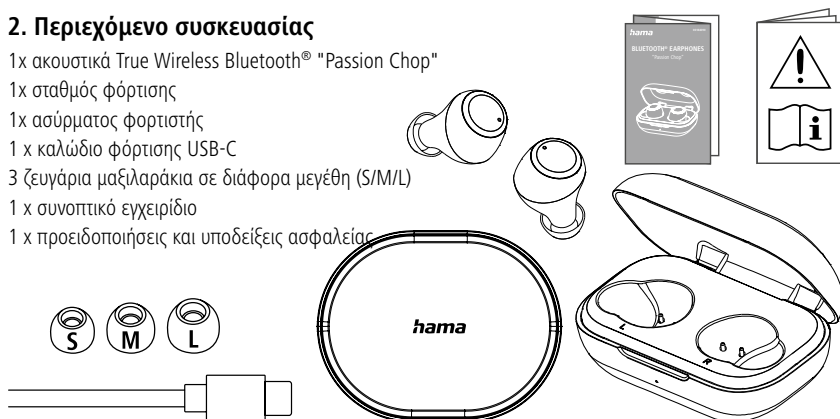
Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1x ακουστικά True Wireless Bluetooth® "Passion Chop"
- 1x σταθμός φόρτισης
- 1x ασύρματος φορτιστής
- 1 x καλώδιο φόρτισης USB-C
- 3 ζευγάρια μαξιλαράκια σε διάφορα μεγέθη (S/M/L)
- 1 x συνοπτικό εγχειρίδιο
- 1 x προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας





3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διαδικασία φόρτισης!
- Φροντίστε το προϊόν να μην καλύπτεται από υφάσματα, μεταλλικά ή άλλα αντικείμενα, για να αποφύγετε τη ζημιά από υπερθέρμανση.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φινι και ποτέ το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά, π.χ. βάζα με λουλούδια, πάνω ή κοντά στο προϊόν. Το δοχείο μπορεί να πέσει και το υγρό μπορεί να επηρεάσει την ηλεκτρική ασφάλεια.

Προειδοποίηση – Επιφάνεια φόρτισης



- Βεβαιωθείτε ότι στα ακουστικά σας δεν υπάρχουν μεταλλικά εξαρτήματα. Το μέταλλο θερμαίνεται πολύ στο πεδίο του επαγωγικού φορτιστή και μπορεί να βλάψει τα ακουστικά ή/και τον φορτιστή σας.
- Φροντίστε τα ακουστικά να μην καλύπτονται από υφάσματα, μεταλλικά ή άλλα αντικείμενα, για να αποφύγετε τη ζημιά από υπερθέρμανση.

Προειδοποίηση – Βελτιστοποίηση φόρτισης



Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με την τεχνολογία επαγωγικής φόρτισης. Για βέλτιστη φόρτιση, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τον παρεχόμενο ασύρματο φορτιστή, συμβατό με Qi.

Προειδοποίηση –

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμένει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Το προϊόν παράγει μαγνητικά πεδία. Τα άτομα με βηματοδότη πρέπει, πριν από τη χρήση του προϊόντος, να συμβουλευτούν γιατρό, για να μάθουν αν η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να παρεμποδίσει τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μη φυλάσσετε τραπεζικές ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητικές ταινίες κοντά στο προϊόν. Τα δεδομένα της κάρτας μπορεί να υποστούν φθορά ή να διαγραφούν.

Προειδοποίηση – Υψηλή ένταση ήχου



- Υψηλή ηχητική πίεση!
- Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στην ακοή.
- Αποφύγετε να ακούτε μουσική με υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα, για να μη χάσετε την αίσθηση της ακοής.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.



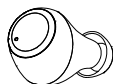


4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

ON

Αφαιρέστε τα δύο ακουστικά ταυτόχρονα από τον σταθμό φόρτισης. Τα ακουστικά ενεργοποιούνται αυτόματα και ξεκινούν τη διαδικασία σύζευξης. Ακούγεται η ανακοίνωση "Power on".

Εναλλακτικά:

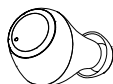


Πατήστε τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό και το δεξί ακουστικό για περ. 2–3 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί η ανακοίνωση "Power on".

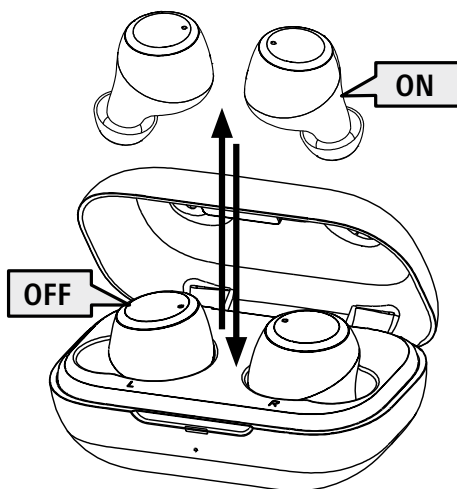
OFF

Για να τα απενεργοποιήσετε, τοποθετήστε απλώς τα ακουστικά ξανά στον σταθμό φόρτισης. Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά τα ακουστικά, σύμφωνα με την επισήμανση L/R.

Εναλλακτικά:



Με τα ακουστικά ενεργοποιημένα, κρατήστε πατημένο για περ. 5 δευτερόλεπτα τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό, μέχρι να ακουστεί η ανακοίνωση



"Power off".

Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση ακουστικών



Τα ακουστικά διαθέτουν λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Εάν δεν γίνει σύνδεση σε συσκευή για 5 λεπτά, τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα.



5 Φόρτιση

Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε τα ακουστικά και τον σταθμό φόρτισης να φορτίσουν μία φορά πλήρως.

1 Τοποθέτηση ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στον σταθμό φόρτισης. Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά τα ακουστικά, σύμφωνα με την επισήμανση L/R.

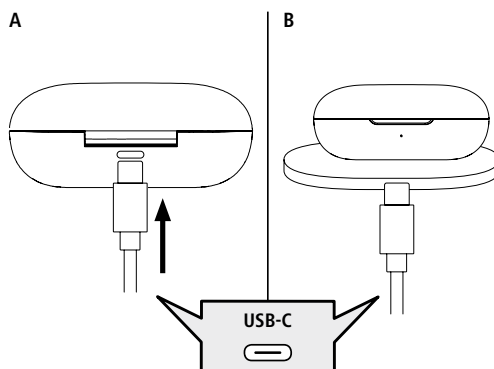
A: Φόρτιση μέσω θύρας USB-C (7)

Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στην υποδοχή φόρτισης (7) του σταθμού φόρτισης.

Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB-C σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.

B: Επαγωγική φόρτιση

Ο σταθμός φόρτισης μπορεί να φορτιστεί ασύρματα. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης στη μέση του παρεχόμενου ασύρματου φορτιστή (8). Στη συνέχεια, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στην υποδοχή φόρτισης (10) του παρεχόμενου ασύρματου φορτιστή. Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB-C σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.



2 Διαδικασία φόρτισης σταθμού φόρτισης και ακουστικών

Η λυχνία κατάστασης LED του σταθμού φόρτισης (2) παραμένει αναμμένη κόκκινη κατά τη διαδικασία φόρτισης. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση του σταθμού φόρτισης, η λυχνία LED του σταθμού φόρτισης σβήνει (2).

Οι λυχνίες κατάστασης LED των ακουστικών (3) παραμένουν αναμμένες κόκκινες κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μετά την πλήρη φόρτιση των ακουστικών, σβήνουν οι λυχνίες κατάστασης LED (3).

Η πλήρης φόρτιση των μπαταριών μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 3 ώρες (για τα ακουστικά) ή 5 ώρες (για τον σταθμό φόρτισης).





Διαδικασία φόρτισης σε επαγωγική φόρτιση

Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά όταν δημιουργηθεί ενεργό επαγωγικό πεδίο. Η λυχνία κατάστασης LED (9) ανάβει συνεχώς μπλε.

Εάν δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί επαγωγική σύνδεση, αλλάξτε τη θέση του σταθμού φόρτισης, εάν είναι απαραίτητο. Η διαδικασία φόρτισης τερματίζεται αυτόματα, όταν η μπαταρία του σταθμού φόρτισης είναι πλήρως φορτισμένη. Η λυχνία κατάστασης LED (9) σβήνει.

3 Χωρητικότητα μπαταρίας

Σταθμός φόρτισης

Εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή (< 10%), η λυχνία κατάστασης LED (2) αναβοσβήνει κόκκινη.

Ακουστικά

Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή (< 10%), η λυχνία κατάστασης LED (3) αναβοσβήνει κόκκινο και ακούγεται η ανακοίνωση **"Battery Low"**.

Η πραγματική διάρκεια ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).

Υπόδειξη

Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μερικούς μήνες, η **λυχνία κατάστασης LED (2/3)** μπορεί να χρειαστεί 15–30 λεπτά για να ανάψει κόκκινη κατά τη διαδικασία φόρτισης.



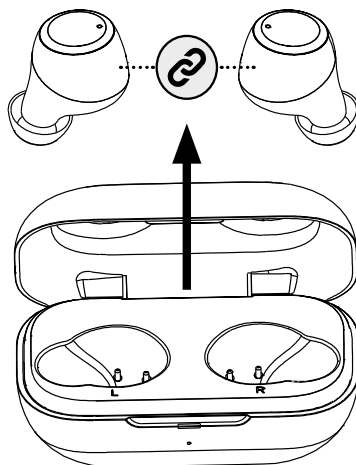
6. Σύνδεση Bluetooth® (σύζευξη)

Υπόδειξη – Σύζευξη

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα σύνδεσης Bluetooth® και το Bluetooth® είναι ενεργοποιημένα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της τερματικής συσκευής σας.

Η απόσταση ακουστικών και συσκευής δεν πρέπει να ξεπερνά το 1 μέτρο. Όσο μικρότερη είναι η απόσταση, τόσο καλύτερα.

Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι ενεργοποιημένα.



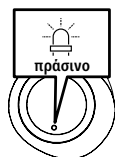


1 Ελέγξτε την κατάσταση της λυχνίας κατάστασης LED (3)



Όταν η λυχνία κατάστασης LED (3) ενός ακουστικού αναβοσβήνει εναλλάξ και με ανακοίνωση:

Τα ακουστικά αναζητούν σύνδεση Bluetooth®.



Όταν η λυχνία κατάστασης LED (3) αναβοσβήνουν και ακουστεί η ανακοίνωση:

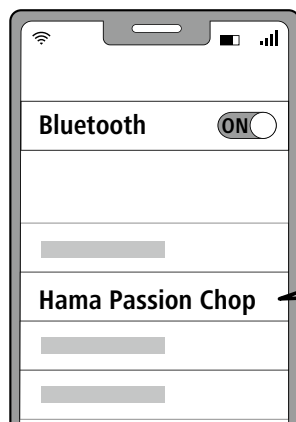
Τα ακουστικά έχουν συνδεθεί σε συσκευή Bluetooth®.

2 Αναζητήστε τα ακουστικά με τη συσκευή σας (απαραίτητο μόνο για την πρώτη σύνδεση)

Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth® στη συσκευή σας και περιμένετε έως ότου να εμφανιστεί στη λίστα των

συσκευών Bluetooth® **Hama Passion Chop**. Ακούγεται η ανακοίνωση "Pairing".

Επιλέξτε **Hama Passion Chop** και περιμένετε, έως ότου τα ακουστικά να εμφανιστούν ως συνδεδεμένα



Κωδικός
πρόσβασης
0000

στις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας. Ακούγεται η ανακοίνωση "Connected".

Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης Bluetooth®



Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται κωδικός πρόσβασης για τη δημιουργία σύνδεσης με άλλη συσκευή Bluetooth®.

- Για να συνδέσετε τα ακουστικά, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης **0000**, όταν σας ζητηθεί από τη συσκευή σας.

3 Διακοπή σύνδεσης Bluetooth®

Αποσυνδέστε τα ακουστικά από τις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας. Ακούγεται η ανακοίνωση "Disconnected".

7. Στοιχεία χειρισμού

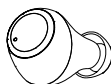
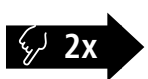
Υπόδειξη

- Λάβετε υπόψη ότι η υποστήριξη κάποιων λειτουργιών εξαρτάται από τη συσκευή σας.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της τερματικής συσκευής σας.



7.1 Λειτουργία Voice Assistant

Siri /
Google



Πατήστε δύο φορές τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό για να ξεκινήσετε την επικοινωνία με τη Siri ή τον Βοηθό Google.

Υπόδειξη – Siri

Η Siri διατίθεται μόνο σε κατάλληλες συσκευές με λειτουργικό σύστημα iOS 5 και άνω (iPhone 4s και μεταγενέστερα).



Υπόδειξη – Βοηθός Google

- Το **Βοηθός Google** διατίθεται μόνο σε κατάλληλες συσκευές με λειτουργικό σύστημα **Android 5.0 και άνω** με Υπηρεσίες Google Play, > 1,5 GB ελεύθερο χώρο αποθήκευσης και ελάχιστη ανάλυση οθόνης 720P.
- Η **εφαρμογή Βοηθός Google** πρέπει να είναι διαθέσιμη στη συσκευή σας και να έχει ρυθμιστεί ως βασικός βοηθός γλώσσας.



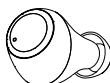
7.2 Λειτουργία hands-free

Υπάρχει η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά ως handsfree για τη συσκευή σας.

1 Έναρξη κλήσης

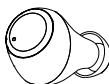
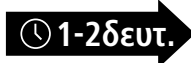
Πληκτρολογήστε τον αριθμό απευθείας στη συσκευή σας, για να πραγματοποιήσετε μια κλήση.

2 Αποδοχή κλήσης



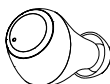
Πατήστε μία φορά τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό, για να αποδεχτείτε μια εισερχόμενη κλήση.

3 Απόρριψη κλήσης



Για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση, πατήστε και κρατήστε πατημένο για περ. 1-2 δευτερόλεπτα τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό. Θα ακούσετε έναν σύντομο ήχο.

4 Τερματισμός κλήσης



Κατά τη διάρκεια της κλήσης, πατήστε μία φορά τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό, για να τερματίσετε την κλήση. Θα ακούσετε έναν σύντομο ήχο.

5 Επανάκληση

Με τη λειτουργία Voice Assistant (7.1), μπορείτε να καλέσετε ξανά τον πιο πρόσφατο αριθμό που καλέσατε.



7.3 Μετάδοση ήχου

- 1 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή σας.
- 2 Αναπαραγωγή/Παύση
 Πατήστε μία φορά τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ή το δεξί ακουστικό, για να ξεκινήσει ή να σταματήσει η μετάδοση ήχου.
- 3 Επόμενο κομμάτι
 Πατήστε παρατεταμένα τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο δεξί ακουστικό για περ. 1-2 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.
- 4 Προηγούμενο κομμάτι
 Πατήστε παρατεταμένα τον αισθητήρα touch πολλαπλών λειτουργιών (4) στο αριστερό ακουστικό για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.



7.4 Ρύθμιση έντασης ήχου

Η ρύθμιση της έντασης ήχου γίνεται με τη λειτουργία Voice Assistant (7.1).

Εναλλακτικά, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου και από το smartphone σας.



8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακουστικά Bluetooth®	
Τεχνολογία Bluetooth	Bluetooth® v5.0
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Συχνότητα για μεταδόσεις μέσω Bluetooth®	2402–2480 MHz
Εμβέλεια	< 10 m
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	
Τύπος μπαταρίας	3,7 V πολυμερών λιθίου
Ελάχ. χωρητικότητα ακουστικών / σταθμού φόρτισης	43 mAh / 290 mAh
Κατανάλωση ρεύματος σταθμού φόρτισης	μέγ. 5 V = 175 mA
Διάρκεια φόρτισης ακουστικών	~ 2,5 ώρες
Διάρκεια φόρτισης σταθμού φόρτισης	~ 5 ώρες
Κατάσταση αναμονής*	~ 150 ώρες
Αναπαραγωγή μουσικής*	~ 4 ώρ. (8 ώρ.)
Διάρκεια ομιλίας*	~ 4 ώρ. (8 ώρ.)
Βάρος ακουστικών	περ. 4 g ανά ακουστικό
Βάρος σταθμού φόρτισης με ακουστικά	περ. 41 g
Ασύρματος φορτιστής	
Είσοδος	5 V = 2,0 A 9V = 2,0 A
Έξοδος (με βελτιωμένες συνθήκες)	έως 5 W/7,5 W/10 W μέγ.
Διαστάσεις	92 x 72 x 9 mm
Βάρος	40 γρ

* μετά από πλήρη φόρτιση



9. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

10. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

11. Σέρβις και υποστήριξη

Εάν έχετε ερωτήσεις για το προϊόν, μπορείτε να απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών της Hama.

Τηλεφωνική γραμμή: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες για την υποστήριξη θα βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com

12. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00184090] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το ολοκληρωμένο κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στις εξής ηλεκτρονικές ιστοσελίδες:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090 ➔ Downloads**

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	2402–2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	2,5mW E.I.R.P.

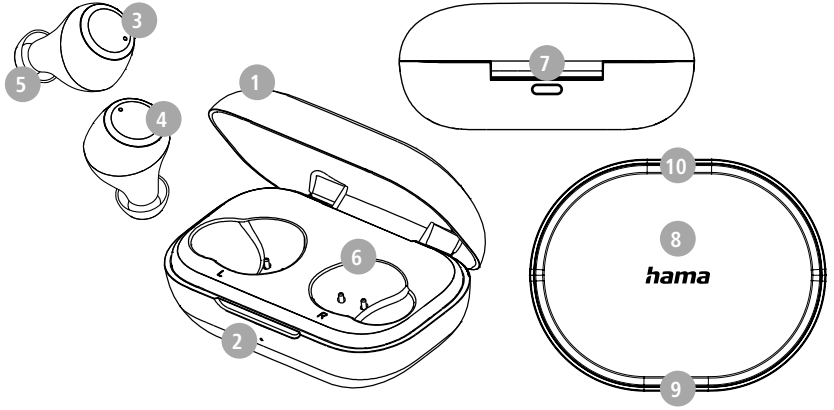


Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Şarj kutusu
2. Şarj kutusu durum LED'i
3. Kulaklık durum LED'i
4. Çok fonksiyonlu dokunmatik sensör
5. Silikon kulaklık dolgusu
6. Şarj kontağı
7. USB-C bağlantısı
8. Kablosuz şarj cihazı
9. Kablosuz şarj cihazı durum LED'i
10. USB-C bağlantısı



1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



2. Paket içeriği

1x True Wireless Bluetooth® kulaklık "Passion Chop"

1x şarj kutusu

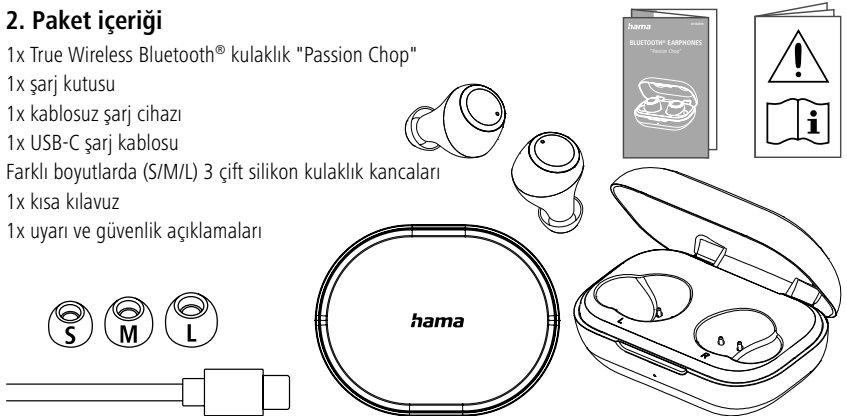
1x kablosuz şarj cihazı

1x USB-C şarj kablo

Farklı boyutlarda (S/M/L) 3 çift silikon kulaklık kancaları

1x kısa kılavuz

1x uyarı ve güvenlik açıklamaları





3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürün ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Kabloyu bükmemeyi ve ezmemeyi.
- Ürünü düşürmemeyi ve sert darbelere maruz bırakmamayı.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.

- Batarya sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Ürünü, şarj işlemi sırasında kullanmayın!
- Aşırı ısınma nedeniyle hasarları önlemek için cihazın üzerinin kumaş, metal veya başka nesneler ile örtülmediğinden emin olun.
- Bu ürün güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmedikleri veya ürünün kullanımı hakkında talimat almadıkları takdirde fiziksel, sensörük veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ürünün üzerine veya yakınına örn. çiçek vazoları gibi sıvı ile dolu kaplar koymayın. Kap devrilebilir ve sıvı, elektrik güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

Uyarı - Şarj pedi



- Kulaklıklarda metal parçaların bulunmadığından emin olun. Metal, endüktif şarj cihazının alanında aşırı ısınır ve kulaklığınıza ve/veya şarj cihazına hasar verebilir.
- Aşırı ısınma nedeniyle hasarları önlemek için kulaklığın üzerinin kumaş, metal veya başka nesneler ile örtülmediğinden emin olun.

Uyarı - Optimum şarj



Bu ürün endüktif şarj teknolojisi ile uyumludur. Optimum şarj işlemi için ekteki lablosuz qi uyumlu şarj cihazının kullanılmasını tavsiye ediyoruz.

Uyarı - Batarya



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

Uyarı – Mıknatıslar



- Bu ürün elektromanyetik alanlar üretir. Kalp pili olan kişiler bu ürünü kullanmadan önce hekimlerine danışmalıdır, çünkü bundan dolayı kalp pillerinin işlevi etkilenebilir.
- Manyetik şeritli banka veya benzeri kartları ürünün yakınında muhafaza etmeyin. Kartlardaki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

Uyarı – yüksek ses seviyesi



- Yüksek ses basıncı!
- İşitme hasar tehlikesi mevcuttur.
- İşitme duyusunda kaybı önlemek için, uzun süre boyunca yüksek ses seviyelerinde dinlemekten kaçının.
- Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitme hasarlarına sebep olabilir.
- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bundan dolayı kullanım sırasında araç veya makine kullanmayın.



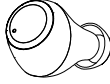


4. Açma/kapatma

ON

Her iki kulaklığı da şarj kutusundan aynı anda alın. Her iki kulaklık da otomatik olarak devreye girecek ve eşleşme işlemini başlatacaktır. **"Power on"** duyurusu duyulur.

Alternatif:

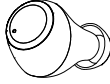


Sol ve sağ kulaklıkta çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4), **"Power on"** duyurusunu duyana kadar yakl. 2-3 saniye boyunca basın.

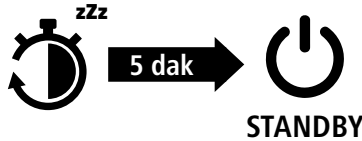
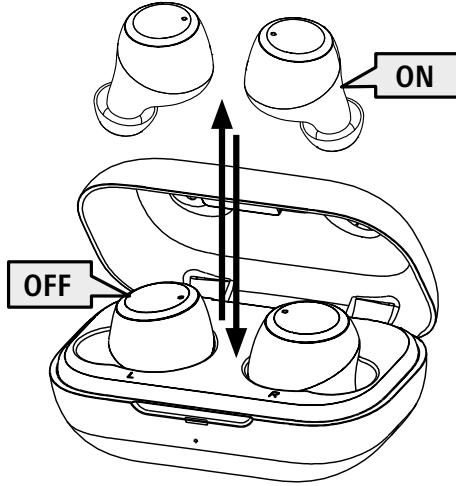
OFF

Kapatmak için kulaklığı sadece şarj kutusuna geri koyun. Bu sırada kulaklıkları L/R işaretine göre doğru tarafa koyduğunuzdan emin olun.

Alternatif:



Açık durumdayken sol veya sağ kulaklığın çok fonksiyonlu dokunmatik sensörüne (4), **"Power off"** duyurusu duyulana kadar yakl. 5 saniye boyunca basın.



Not – Kulaklıkların otomatik olarak kapatılması



Kulaklıklar bir kapatma otomatiji ile donatılmıştır. 5 dakika içerisinde nihai cihazınızla bir bağlantı gerçekleşmezse, otomatik olarak kapanır.



5. Şarj

İlk kullanımdan önce kulaklıkları ve ayrıca şarj kutusunu bir kez tam olarak şarj edin.

1 Kulaklıkları takın

Kulaklıkları şarj kutusuna koyun. Bu sırada kulaklıkları L/R işaretine göre doğru tarafa koyduğunuzdan emin olun.

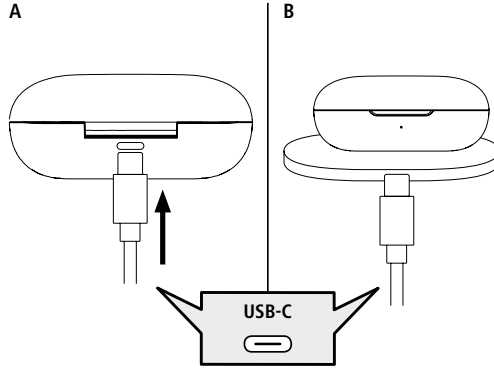
A: USB-C bağlantısı (7) aracılığıyla şarj

Birlikte verilen USB şarj kablosunu şarj kutusundaki şarj soketine (7) bağlayın.

USB-C şarj kablosunun boşa duran fişini uygun bir USB - şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.

B: Endüktif şarj

Şarj kutusu kablosuz şarj edilebilir. Şarj kutusunu ekteki kablosuz şarj cihazına (8) ortalı olarak yerleştirin. Ardından ekteki USB şarj kablosunu ekteki kablosuz şarj cihazının şarj soketine (10) takın. USB-C şarj kablosunun boşa duran fişini uygun bir USB - şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.



2 Şarj kutusu ve kulaklık şarj işlemi

Şarj işlemi sırasında şarj kutusunun (2) durum LED'i sürekli olarak kırmızı yanar. Şarj kutusu tamamen şarj olduktan sonra şarj kutusunun (2) LED'i söner.

Şarj işlemi sırasında kulaklıkların (3) Durum LED'i sürekli olarak kırmızı yanar. Kulaklıklar tamamen şarj olduktan sonra durum LED'leri (3) söner.

Bataryaların tamamen şarj olması azami 3 saat (kulaklıklar) veya 5 saat (şarj kutusu) sürebilir.





Endüktif şarj işlemi

Etkili bir endüktif alan olduğunda şarj işlemi başlar. Durum LED'i (9) sabit olarak mavi yanar. Bir endüktif bağlantı oluşturulmıyorsa, gerekirse şarj kutusunun konumunu değiştirin. Şarj kutusunun şarjı tamamen dolduğunda şarj işlemi otomatik olarak sonlandırılır. Durum LED'i (9) söner.

3 Batarya kapasitesi

Şarj kutusu

Düşük batarya seviyesinde (<%10) Durum LED'i (2) kırmızı yanıp söner.

Kulaklık

Düşük batarya seviyesinde (< %10) Durum LED'i (3) kırmızı yanıp söner ve **"Battery Low"** duyurusu duyulur.

Gerçek batarya çalışma süresi, cihazın kullanımına, ayarlara ve ortam sıcaklıklarına bağlıdır (bataryaların kullanım ömrü sınırlıdır).

Açıklama

Cihazı birkaç ay kullanmadıysanız, **Durum LED'inin** (2/3) şarj işlemi sırasında kırmızı yanması 15 – 30 dakika sürebilir.



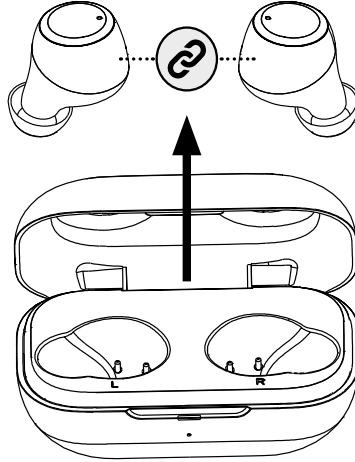
6. Bluetooth® bağlantısı (eşleştirme)

Bilgi – eşleştirme

- Bluetooth® özellikli nihai cihazınızın ve Bluetooth®'un açık olduğundan emin olun.
- Bunun için nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Kulaklık ve nihai cihazı birbirinden 1 metreden fazla uzakta olmamalıdır. Mesafe ne kadar düşükse, o kadar iyidir.

Kulaklığın açık olduğundan emin olun.



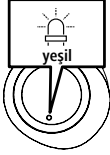


1 Durum LED'inin (3) durumunu kontrol edin



Eğer bir kulaklığın Durum LED'i (3) dönüşümlü olarak yanıp sönüyorsa ve duyuru aşağıdaki ise:

Kulaklıklar bir Bluetooth® bağlantısı arıyor.



Durum LED'leri (3) yanıp sönerse ve duyuru aşağıdaki ise:

Kulaklıklar zaten bir Bluetooth® nihai cihaza bağlıdır.

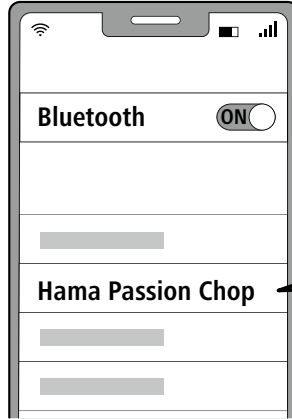
2 Nihai cihazınız ile kulaklıkları arayın (sadece ilk bağlantıda gereklidir)

Nihai cihazınızda Bluetooth® ayarlarını açın ve bulunan

Bluetooth® cihazları listesinde **Hama Passion Chop** gösterilene kadar bekleyin. **"Pairing"** duyurusu duyulur.

Hama Passion Chop seçimini yapın ve kulaklıklar

nihai cihazınızın Bluetooth® ayarlarında bağlandı olarak görüne kadar bekleyin. **"Connected"** duyurusu duyulur.



Bilgi – Bluetooth® şifresi

Bazı nihai cihazlar başka bir Bluetooth® cihazına bağlanmak için şifre gerektirebilir.

- Nihai cihazınız tarafından girmeniz istendiğinde, kulaklıklara bağlanmak için **0000** şifresini girin.

3 Bluetooth® bağlantısını ayırın

Kulaklığı, nihai cihazınızın Bluetooth® ayarları üzerinden ayırın. **"Disconnected"** duyurusu duyulur.

7. Kumanda elemanları

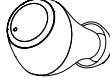
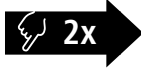
Açıklama

- Bazı fonksiyonların desteklenmesinin nihai cihazınıza bağlı olduğunu dikkate alın.
- Bunun için nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.



7.1 Ses asistanı fonksiyonu

Siri /
Google



Siri veya Google Asistan'ınız ile iletişim kurmak için iki defa sol veya sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokununuz.

Bilgi – Siri

Siri, sadece iOS 5 (iPhone 4s ve üzeri) veya daha yüksek işletim sistemine sahip uygun bir nihai cihazında mevcuttur.



Bilgi – Google Assistant

- **Google Asistan** sadece **Android 5.0 veya daha yüksek** işletim sistemine ve Google Play Services, >1.5GB boş belleğe ve asgari 720P ekran çözünürlüğüne sahip uygun bir nihai cihazda mevcuttur.
- **Google Asistan App** nihai cihazınızda mevcut olmalıdır ve standart dil asistanı olarak ayarlanmış olmalıdır.



7.2 Eller serbest fonksiyonu

Kulaklıkları nihai cihazınız için ellerin serbest kaldığı konuşma tertibatı gibi kullanmak mümkündür.

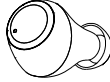
1

Çağrı yapma

Bir çağrı yapmak için numarayı doğrudan nihai cihazınız üzerinden çeviriniz.

2

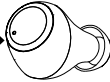
Çağrıyı yanıtla



Gelen bir çağrıyı yanıtlamak için sol veya sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokununuz.

3

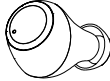
Çağrıyı reddet



Gelen bir çağrıyı reddetmek için sol veya sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokununuz yakl. 1- 2 saniye boyunca basılı tutunuz. Kısa bir sinyal sesi duyacaksınız.

4

Çağrıyı sonlandır



Çağrıyı sonlandırmak için görüşme sırasında sol veya sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) bir kez dokununuz. Kısa bir sinyal sesi duyacaksınız.

5

Seçim tekrarı

En son aranan çağrı numarasını ses asistanı fonksiyonu (7.1) üzerinden tekrar arayabilirsiniz.



7.3 Ses oynatma

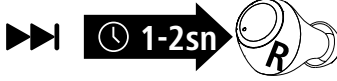
1 Nihai cihazınız üzerinde oynatmayı başlatın.

2 Oynat / Duraklat



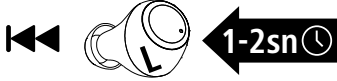
Ses oynatmayı başlatmak veya durdurmak için sol veya sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokunun.

3 Sonraki şarkı



Sonraki şarkıya geçiş yapmak için sağ kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokunup yakl. 1- 2 saniyeliğine basılı tutun.

4 Önceki şarkı



Önceki şarkıya geçiş yapmak için sol kulaklıktaki çok fonksiyonlu dokunmatik sensöre (4) dokunup yakl. 2 saniyeliğine basılı tutun.



7.4 Ses seviyesi ayarı

Ses seviyesi kumandası ses asistanı fonksiyonu (7.1) üzerinden gerçekleştirir.

Alternatif olarak ses seviyesi akıllı telefon üzerinden de kumanda edilebilir.



8. Teknik veriler

Bluetooth® kulaklık	
Bluetooth teknolojisi	Bluetooth® v5.0
Desteklenen profiller	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Bluetooth® frekansı Aktarımlar	2402 – 2480 MHz
Erişim mesafesi	< 10 m
Batarya	
Pil tipi	3,7 V lityum polimer
Min. kapasite Kulaklık / şarj kutusu	43 mAh / 290 mAh
Şarj kutusu güç tüketimi	Maks. 5 V = 175 mA
Kulaklık şarj süresi	~ 2,5 saat
Şarj kutusu şarj süresi	~ 5 saat
Uyku modu *	~ 150 saat
Müzik süresi *	~ 4 saat (8 saat)
Konuşma süresi *	~ 4 saat (8 saat)
Kulaklık ağırlığı	her bir kulaklık için yakl. 4 g
Şarj kutusu ağırlığı kulaklık dahil	yakl. 41 g
Kablosuz şarj cihazı	
Giriş	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Çıkış (optimize koşullarda)	5 W / 7,5 W / 10 W maks.
Ölçüler	92 x 72 x 9 mm
Ağırlık	40g

* tamamen şarj olduktan sonra



9. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

10. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

11. Servis ve destek

Ürünle ilgili sorularınızda lütfen Hama ürün danışmanlığı ile iletişime geçmekten çekinmeyin.

Destek hattı: +49 9091 502-0 (Almanca / İngilizce)

Daha fazla destek bilgisini burada bulabilirsiniz: www.hama.com

12. Uygunluk beyanı

CE İşbu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00184090] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00184090** ➔ **Downloads**

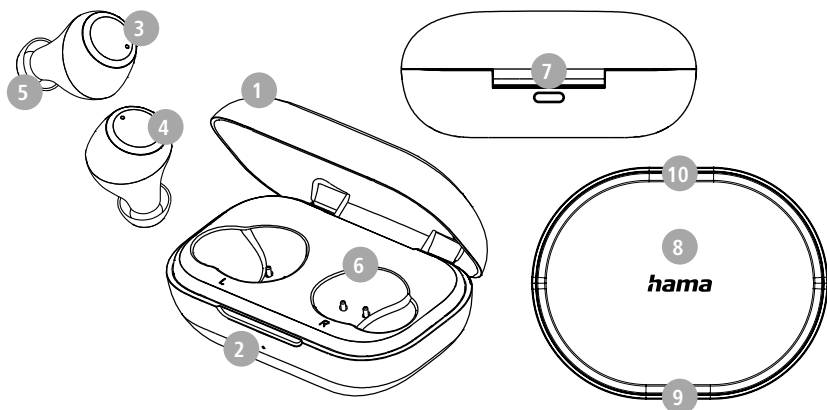
Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	2.5 mW E.I.R.P.



Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

Käyttöelementit ja näytöt

1. Latauskotelo
2. Latauskotelon tila-LED
3. Kuulokkeiden tila-LED
4. Monitoiminen kosketusanturi
5. Silikoniset korvapehmusteet
6. Latauskontakti
7. USB-C-liitäntä
8. Langaton laturi
9. Langattoman laturin tila-LED
10. USB-C-liitäntä



1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



2. Pakkauksen sisältö

- 1 x True Wireless Bluetooth® -kuulokkeet "Passion Chop"
- 1 x latauskotelo
- 1 x langaton laturi
- 1 x USB-C-latausjohto
- 3 paria erikokoisia korvapehmusteita (S/M/L)
- 1 x pikaohje
- 1 x varoitus- ja turvallisuusohjeet





3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä ja vältä roiskuvaa vettä
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta tai urheilulaitteen ohjaamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.

- Akku on kiinteästi asennettu eikä sitä voida poistaa. Hävitä tuote kokonaisena lakisääteisten määräysten mukaisesti.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.
- Älä käytä tuotetta latauksen aikana!
- Varmista, ettei tuotetta peitetä tekstiileillä, metallisilla tai muilla esineillä, jotta ylikuumenemisen aiheuttamat vauriot voidaan välttää.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden, mukaan lukien lapset, käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille ohjeet tuotteen käyttöön.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Älä aseta nesteillä täytettyjä astioita, kuten esim. kukkamaljakoita tuotteen päälle tai sen läheisyyteen. Astia voi kaatua ja neste heikentää sähköturvallisuutta.

Varoitus latausalustasta



- Varmista, ettei kuulokkeiden päällä ole metalliosia. Metalli kuumenee induktiolaturin kentässä hyvin voimakkaasti ja voi vaurioittaa kuulokkeita ja/tai laturia.
- Varmista, ettei kuulokkeita peitetä tekstiileillä, metallisilla tai muilla esineillä, jotta ylikuumenemisen aiheuttamat vauriot voidaan välttää.

Varoitus optimaalisesta latauksesta



Tämä tuote sopii yhteen induktiivisen latausteknologian kanssa. Optimaaliseen lataamiseen suosittelemme käyttämään oheista langatonta qi-yhteensopivaa laturia.

Varoitus akusta



- Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä yllilataa tai syväpura tuotetta.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).

Varoitus magneeteista



- Tuote luo magneettisia kenttiä. Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin on konsultoitava lääkäriä ennen tuotteen käyttämistä varmistaakseen, ettei laite heikennä sydämentahdistimen toimintaa.
- Älä säilytä pankki- tai muita magneettiraidallisia kortteja tuotteen läheisyydessä. Kortin tiedot voivat vaurioitua tai hävitä.

Varoitus korkeasta



äänenvoimakkuudesta

- Korkea äänenpaine!
- Kuulovaurion vaara!
- Estä kuulon menetys välttämällä kuuntelua suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi – lyhytaikaisinkin – seurata kuulovaurioita.
- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi käytön aikana ei saa ajaa ajoneuvolla tai käyttää koneita.



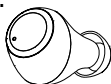
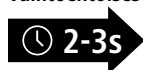


4. Päälle- ja poiskytkeminen

ON

Ota molemmat kuulokkeet samanaikaisesti latauskotelosta. Kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti päälle ja käynnistävät pariliitoksen muodostamisen. Kuulet ilmoituksen **"Power on"**.

Vaihtoehtoisesti:

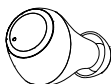


Paina vasemman ja oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4) n. 2–3 sekuntia, kunnes kuulet ilmoituksen **"Power on"**.

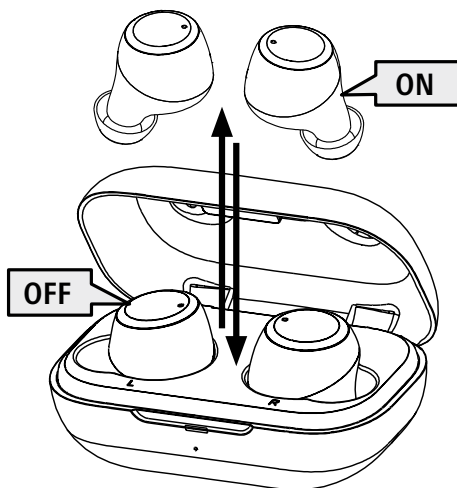
OFF

Kytke kuulokkeet pois päältä asettamalla ne latauskoteloon. Huomioi kuulokkeiden oikea sijoittaminen L ja R merkintöjen mukaan.

Vaihtoehtoisesti:



Pidä päällekytketyssä tilassa vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4) n. 5 sekuntia alaspainettuna, kunnes kuulet ilmoituksen **"Power off"**.



Huomautus kuulokkeiden automaattisesta poiskytkennästä



Kuulokkeet on varustettu automaattisella katkaisulla. Jos 5 minuutin sisällä yhteys päätelaitteeseen ei onnistu, kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.



5. Lataaminen

Lataa kuulokkeet ja latauskotelo täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1 Kuulokkeiden asettaminen

Aseta kuulokkeet latauskoteloon. Huomioi kuulokkeiden oikea sijoittaminen L ja R merkintöjen mukaan.

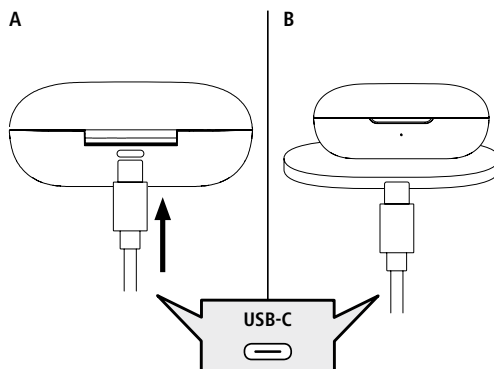
A: USB-C-liitännällä (7) lataaminen

Kytke USB-latausjohto latauskotelon latausliittimeen (7).

Liitä USB-C-latausjohdon vapaa liitin sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.

B: Induktiivilataus

Latauskotelo voidaan ladata langattomasti. Aseta latauskotelo keskelle langatonta laturia (8). Kytke sitten USB-latausjohto langattoman latauskotelon latausliittimeen (10). Liitä USB-C-latausjohdon vapaa liitin sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.

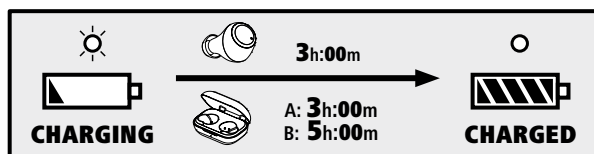


2 Latauskotelon ja kuulokkeiden lataaminen

Latauskotelon (2) tila-LED palaa punaisena latauksen aikana. Kun latauskotelo on ladattu täyteen, latauskotelon (2) LED sammuu.

Kuulokkeiden (3) tila-LEDit palavat latauksen ajan punaisina. Tila-LEDit (3) sammuvat, kun kuulokkeet on ladattu täyteen.

Akkujen täyteenlataus voi kestää 3 tuntia (kuulokkeet) tai 5 tuntia (latauskotelo).





Induktiivilataus

Lataus alkaa, kun tehokas induktiokenttä on muodostettu. Tila-LED (9) palaa sinisenä.

Jos induktioyhteyttä ei voi muodostaa, muuta tarvittaessa latauskotelon paikkaa. Lataus päättyy automaattisesti, kun latauskotelon akku on ladattu täyteen. Tila-LED (9) sammuu.

Akun kapasiteetti

3 Latauskotelo

Kun akun varaus on alhainen (< 10 %) tila-LED (2) vilkkuu punaisena.

Kuulokkeet

Kun akun varaus on alhainen (< 10 %) tila-LED (2) vilkkuu punaisena ja kuulet ilmoituksen **"Battery Low"**.

Akun todellinen kesto riippuu laitteen käytöstä, asetuksista ja ympäristön lämpötilasta (akuilla on rajallinen käyttöikä).

Huomautus

Jos laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, saattaa kestää 15–30 minuuttia, kunnes **tila-LED (2/3)** palaa punaisena ladattaessa.



6. Bluetooth®-yhteys (parinmuodostus)

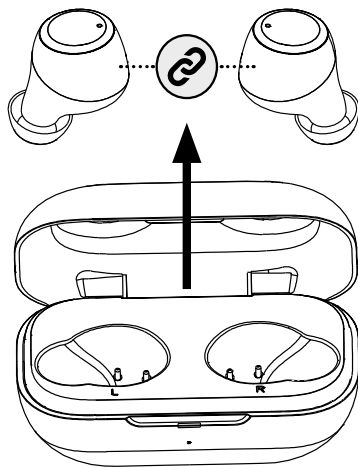
Huomautus parinmuodostuksesta



- Varmista, että Bluetooth®-kykyinen päätelaite on päällekytketty ja että Bluetooth® on aktivoitu.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjetta.

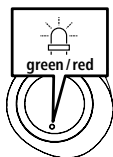
Kuulokkeet ja päätelaite eivät saa olla yli 1 metrin etäisyydellä toisistaan. Mitä lyhyempi etäisyys, sen parempi.

Varmista, että kuulokkeet on kytketty päälle.



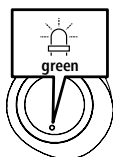


1 Tarkista tila-LEDin (3) tila.



Jos toisen kuulokkeen tila-LED (3) vilkkuu vuoron perään ja kuulet ilmoituksen:

Kuulokkeet etsivät Bluetooth®-yhteyttä.



Kun tila-LEDit (3) vilkkuvat ja kuulet ilmoituksen:

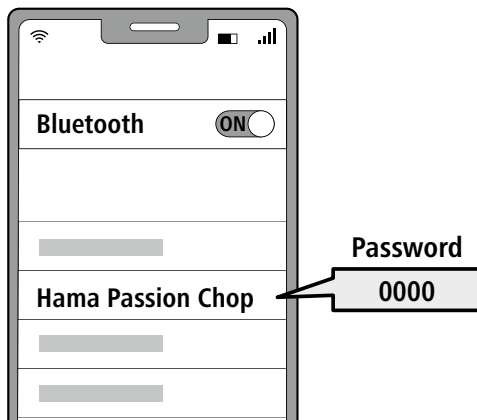
Kuulokkeet on jo yhdistetty Bluetooth®-päätelaitteen kanssa.

2 Hae kuulokkeet päätelaitteella (mahdollista vain ensimmäistä kertaa yhdistettäessä)

Avaa päätelaitteen Bluetooth®-asetukset ja odota, kunnes

löydettyjen Bluetooth®-laitteiden listassa näkyy **Hama Passion Chop**. Kuulet ilmoituksen **"Pairing"**.

Valitse **Hama Passion Chop** ja odota, kunnes kuulokkeet näkyvät yhdistettyinä päätelaitteen Bluetooth®-asetuksissa. Kuulet ilmoituksen **"Connected"**.



Huomautus Bluetooth®-salasanasta

Jotkut päätelaitteet tarvitsevat salasanan yhteyden muodostamiseksi toisen Bluetooth®-laitteen kanssa.

- Kaiuttimeen yhdistämiseksi syötä salasanaksi **0000**, jos päätelaite pyytää salasanan syöttämistä.

3 Bluetooth®-yhteyden katkaiseminen

Irrota kuulokkeet päätelaitteesta Bluetooth®-asetuksista. Kuulet ilmoituksen **"Disconnected"**.

7. Käyttöpainikkeet

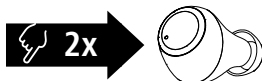
Huomautus

- Huomaathan, että joidenkin toimintojen tuki riippuu päätelaitteestasi.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjetta.



7.1 Puheohjaustoiminto

Siri /
Google



Aloita viestintä Sirillä tai Google Assistantilla napauttamalla kaksi kertaa vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4).

Huomautus Siristä

Siri on käytettävissä vain soveltuissa päätelaitteissa, joissa on iOS 5 (alkaen iPhone 4s) tai uudempi käyttöjärjestelmä.



Huomautus Google Assistantista

- **Google Assistant** on käytettävissä vain soveltuissa päätelaitteissa, joissa on **Android 5.0 tai uudempi käyttöjärjestelmä** ja Google Play Services, > 1,5 GB vapaata muistia ja näytön vähimmäistarkkuus 720P.
- **Google Assistant -sovellus** täytyy olla asennettuna päätelaitteessa ja asetettuna vakioäänivastajaksi.



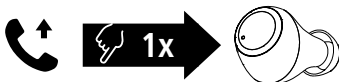
7.2 Handsfree-toiminto

Kuulokkeita voidaan käyttää päätelaitteen handsfree-laitteena.

1 Puhelun soittaminen

Soita puhelu valitsemalla numero suoraan päätelaitteesta.

2 Puheluun vastaaminen



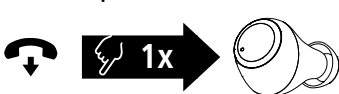
Ota tuleva puhelu vastaan napauttamalla kerran vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4).

3 Puhelun hylkääminen



Hylkää tuleva puhelu pitämällä vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4) n. 1–2 sekunnin ajan alapainettuna. Kuulet lyhyen äänimerkin.

4 Puhelun lopettaminen



Lopeta puhelu napauttamalla puhelun aikana kerran vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4). Kuulet lyhyen äänimerkin.

5 Uudelleen valinta

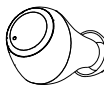
Viimeksi valittu numero voidaan valita uudelleen puheohjaustoiminnolla (7.1).



7.3 Äänentoisto

1 Käynnistä äänentoisto päätelaitteesta.

2 Toista/tauko



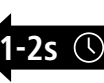
Aloita tai lopeta äänentoisto napauttamalla kerran vasemman tai oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4).

3 Seuraava kappale



Siirry seuraavaan kappaleeseen pitämällä oikean kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4) n. 1–2 sekuntia alaspainettuna.

4 Edellinen kappale



Siirry edelliseen kappaleeseen pitämällä vasemman kuulokkeen monitoimista kosketusanturia (4) n. 2 sekuntia alaspainettuna.



7.4 Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää puheohjaustoiminnolla (7.1).

Vaihtoehtoisesti myös älypuhelimella.



8. Tekniset tiedot

Bluetooth®-kuulokkeet	
Bluetooth-teknologia	Bluetooth® v5.0
Tuetut profiilit	A2DP 1.3 / AVRCP 1.6 / HFP 1.7 / SPP 1.2
Taajuus Bluetooth®-siirtoihin	2402–2480 MHz
Kantama	< 10 m
Akku	
Akkutyypä	Litiumpolymeeri 3,7 V
Minimikapasiteetti Kuulokkeet/latauskotelo	43 mAh / 290 mAh
Latauskotelon ottovirta	maks. 5 V = 175 mA
Kuulokkeiden latausaika	~ 2,5 h
Latauskotelon latausaika	~ 5 h
Lepotila*	~ 150 h
Musiikin toisto *	~ 4 h(8 h)
Puheluaika *	~ 4 h(8 h)
Kuulokkeiden paino	n. 4 g per kuuloke
Latauskotelon paino sis. kuulokkeet	n. 41 g
Langaton laturi	
Tulo	5 V = 2,0 A 9 V = 2,0 A
Lähtö (optimoiduissa olosuhteissa)	5 W / 7,5 W / 10 W maks.
Mitat	92 x 72 x 9 mm
Paino	40 g

* täydellä latauksella



9. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

10. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

11. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Asiakaspalvelunumero: +49 9091 5020 (saksa/englanti)

Lisätietoja tuesta löydät osoitteesta: www.hama.com

12. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00184090] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00184090 ➔ Downloads

Taajuusalue/taajuusalueet	2402–2480 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho	2,5 mW E.I.R.P.